



Söleyman U. Kültür Bakanlığı	
Konu	Hazan Husni P.
Yazı	
Eski No	940

شرح قصائد مولانا شوکت

بسم الله الرحمن الرحيم

جد بی حد اول خاق بیچونه اولسونکه السنه شرابی مفتاح خزینه
اسرار الهیہ سنی ایلدی (وصلوات) زاکیات و تحف تسلیمان اول صفه
صدر صفای و قبہ بدر وفا حضرت * محمد المصطفی * علیه افضل
الصلوات و اکل الحسا یا حضرت نرینه اولسونکه ان من البیان لیسرا
وان من الشعر لحکمة حدیث شریفیله حکمت الهیہ بی و معارف ربانیہ بی
شعردن جز قلمق ایلہ شعرائک و فصحا ک قدر و شانلرینی اعلا و امتی شعره
ترغیب و تشویق بیوردی (ودخی) صلوات زاکیات و انواع تکریمات
اول آل و اصحابنه اولسونکه جملہ سنی فصاحت و بلاغته و شعر
و انشاده و علوم ظاہره و باطنه ده کامل و مکمل ایلوب اصحابی کا انجوم
بایهم اقتدیتم اهتدیتم حدیث شریفیله حال و شانلرینی ماندرش اعلا ایلدی
(امایعد) بو عبد قلیل البضاعه و کثیر الضراعه السید الشیخ خواجه
محمد مراد النقشبندی ابن السید الشیخ خواجه عبدالحلیم النقشبندی عفی
عنهما العفو العلی بوصورته بسط مقال و عجز و مسکنت مافی البال ایدر که
داور دیوان بلاغت و دلاور میدان فصاحت جناب مولانا شوکت بخاری
علیه الرحمة الباری حضرت نری ایام مسعدت پیام سیاحتلرندہ قدوه اهل
سیادت نجبه شاه ولایت رهبر نهج هدایت قطب افلاک هدا زبده

(آل)

آل عبا حضرت امام سوسی الرضا رضی عنه الملك الاعلی افتد منک خاکبوس
ترت منوری و زیارت مشهد مطهر یلری شریفیله کامیاب اولد قیلرندہ
خوشه پروین و مانند درمین کشیده سلاک سحر مبین ایلد کلمی قصیده
اضیده لرینی وینه اول مشهد مبارک دن حین و داعنیده جناب عرفینک
قصیده بلاغت فریده لرینه نظیره لرینی وینه اعظم خاندان جانتخشا
و افانم اولاد پروفا ائمه اثنی عشر علیهم رضوان من هو خالق الخیر و الشر
افتدیلر منک مدح و ستایشنی جامع قصیده بلیغه لرینی یاران باصفایه
بر یاد کار رحمت شعار اولمق اوزره من غیر حد شرحنه شروع اولندی
(قال الشاعر الماهر) رحمه الله

از بسکه ریخت رنگ جنون بر سرم هوا
سودا بیای بست ز مغز سرم حنا

الله تعالی نک عشق و محبتی جنون رنگینی بنم باشم اوزرینه اولقدر چوق
دو کدیکه سودا که اورنک جنوندر انک تأثیرندن باشمک بدنی فرمزی اولوب
انک دخی تأثیرندن ایانغه اورنک جنون حنا ایلدی (یعنی) هوانک باشم
اوزرینه افاضه ایلدیکی رنگ جنون ایاقلمده دخی ظاهر اولدی و خلق
بنم عاشق اولدیغمی یوزمدن و کوزمدن بیلک شویله طورسون ایاقلمک
حریتندن دخی عاشق اولدیغمی فهم ایلدیله و باشمدن ایانغه وارنجیه عشق
تأثیرنی مشاهده ایلدیله ییتمدن مراد کندونک کثرت عشقی بیان و افاده در
(چونکه) عشق عاشق ضعیف و نحیف ایلدیکی محسوساتدن اولغله
کندنده اولان ضعفک بیانی بیت اتی ایلہ بیانه شروع ایدوب بیوررلر که

ان ضعف بارمنت پوشش نمی کشم
پیرا هم حریر حجابست چون هوا

کال ضعفندن لباسک منتک بوکنی چکمه قادر اولهم بنابرین لباس
کیم یوجهندن بنم پیرا هم هوا کی حریره بکازین حجابدر یعنی هوا کی
حریر حجابی لباس اولورم یعنی لباس کیم دیمکدر حجاب صوا اوزرندہ
اولان قبار جغه دیر لصویک ایچنه هوا داخل اولغله حجاب حاصل

اولور وحبابك تحته هوا اولغله كانه هوا حرير حبابي كيش اولدى

ظاهر شدن ميانة خلقم برهنكست

نما نيم زديده مردم بود قبا

خلقك اورته سنده ظاهر اولمق و كثرته اولمق بكا بعينه تجرد در زير اعندمه
كثرت و وحدت برابر در و نبي كثرته اولمق الله تعالى دن جدا ايدمه و دخی
بنم خلقك كوزندن پنهان اولمق بكا قبا و لباس سدر يعنى حسن و لطافت
و پر بوضو رتده كثرت و وحدت ايكي سنده حقمده نافعدر و برابر در * معلوم
اوله كه * اولياء كرامك كاملار بيه كثرت و خلوت برابر اولغله كاه خلق ايله
اولور و كاه عز لنده اولور و ايكي سنده دخی فائده كوردر لكن سالك
مبتدى به دائما خلوت و ازوا لازمدر زيرا كثرته جنتاب حق ايله اوله من
و كثرت حضور قلبنه خلل و برافضا ايدر كه (رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع
عنه ذكر الله) نظم جليلنده كي رجال كرام زمره سنده ملحق اولنجيه به دك
خلوتده اوقات كذار اولمق لازمدر بو بيت ايله ناظم قدس سره اوزمهره دن
اولديغنى افاده و بيان بيوردر مصرع ثابته مردم ديدم كوز قبا قلري
ايله پنهان اولنجيه اوقبا قلر قبا كي اولغله اني خيال ايدوب بود قبا بيورديلر
وينه كوز بيكي ظاهر اولد قده كوز قبا قلري دخی رفيع اولوب مردم
ديده نك عريان قالد يغنى خيال ايدوب تجرد معناسنى برهنه كي عنوانيله
تعبير بيورمشدر در قلله دره

بيرون نيم رود ز دلم ريشه هاي غم

جوهر به تيغ از آينه كي ميشود جدا

غم كوكلاري بنم كوكلدن طشمره كتمز هر نقدر بر مقدار غم زائل اولور سه
كوكي قلبده اولغله بيه نشو و نما بو اور بومدعاي انبات ايچون ارسال مثل
طريقيله بيوردر كه زيرا قلبده اولان جوهر قلبك آينه سندن كه قلبك
ذاتيدر حق جدا اولور بلكه اولوب دائما سيف ايله قائم اولور بنم دخی
قلبم بر تيغ جوهر دار كي اولغله ريشه غم قلمدن اصلا جدا اولماز معلوم
اوله كه قلبك شرفي دخی غم ايله در نكتم حديث قدسيده (اناعد القلوب

(المنكسرة)

المنكسرة) وارد اولمشدر وينه بر حديث شريفده دخی (ان الله يحب كل
قلب حزین) بيورمشدر وينه (فليضحكوا قليلا وليبكوا كثيرا) نظم جليلندن
بومعنا ظاهر اولور اشبو بيت ايله ناظم رحمة الله عليه قلبك شرفي غم و حزن
ايله اولديغنى و مغموم اولان قلبك تيغ جوهر دار كي اولديغنى شو حديثلر
مفاد نجه افاده بيورديلر

از ينج و تاب صاف دلارا كرز نيست

جوهر بود كآينه آينه خانه ها

محنت واضطرابدن صاف دلاره خلاص اولمق بو قددر البت صاف دل
اولان ينج و تابه مبتلا اولور كورمن ميسك آينه لك خانه لري كه
آينه نك كند و در انك خط جليسي جوهر اولور مراد بوراده آينه در كتابت
جلي اولان خطه تعبير اولور چونكه خانه لك درونده خط جلي ايله يازي
يازمق عادت اولغله آينه نك خانه سنك دخی خط جليسي آينه نك جوهری
ايتمش خانه يازيدن خلاص بولديغنى كي آينه خانه دخی خط جليسي
مقامنده اولان جوهرندن خلاص بوله من او جوهر دخی ينج و تابه بكرر
آينه دخی صافدل ذاته مشابهي جهتندن ينج و تابدن خلاص بولغه
امكانى اولدى بو تمثيل معلومك اولديسه بيل كه صافدل اولانلره
محنت واضطراب دروندن خلاص ياب اولغه چاره بو قدر همان اى
صافدل ينج و تابه صبر ايله ورفاه و خلاص اميد ينى كس
بيورمق استرل

معنى مرابكوشه دل جای داده است

شوقم بجا و دير بجا و حرم بجا

علم حقيقت بكا قلبك صدرنده بيورمشدر و بن اهل حقيقتك صدر نشيني
وسر افرازي او اشم وارملا حفظه ايله كه شوقم فنده ونه مرتبه ده بم
و كنيسه فنده در و مسجد معتكف اولمق فنده در بو حال زاهد لك حال
اولغله دون مرتبه در (دبرذ كرى حرمه تبعيت طريقيله در و حرمندن دبر
قرينه سيله مسجد مراد اولور يا خود حرم كعبه مراد اولسده چاردر

تکه اکادخی بیت آتی قرینه در بعض نسخه ده دیر برینه دیده واقع اولشد
 * معنای بنم شویم قنده در و کوزم قنده در و نه مرتبه لره ناظر در
 و حرم شریفه مجاورت ایلیم بیور

آینه دار یثرب و بطحانمیشوم

از دیده ودلست مرا مر و وصفه

(مدینه منوره نك و مکه مكرمك) بوصورتده بن مجاورتی و معتکفی اوله
 سؤال کلدیکه سعی قنده ایدرسک جواب بیورلر که کوزم مر و و کولم
 صفادیر سعی بونلرک آرسنده ایدرم و صوری اولان مر و به وصفایه
 احتیاجم یوقدر کوزمدور اولسی جهیلله و قلب دخی صنوبری الشکل
 اولوب بوجهتله جبله بکره مشلر اولدیغندن کوزی جبل مر و به و کولکی
 جبل صفایه تشبیه بیوردیلر بیدن مرادی بن جمعی مکه وجودده ایدرم
 مکه صوریه به محتاج دکل دیمک استر * معلوم اوله که * ارکان حج
 اوچدر بریسی احرام کیم و بریسی بیت شریفی طواف ایتک و بریسی
 یوم عرفه جبل عرفه و وقفه ایتک در وصفایله مر و به بیتده سعی
 واجبدر هر تقدیر ارکان حج دن دکل ایدرم واجب اولدیغی جهندن
 سعیدن بومقامده وجودده اولان جمعی مراد ایلدیلمر بوافعال شه و بوسعی
 صوفیه عتدنده وجود انسانیده موجود در حج وجودنک احرامی جمیع
 ماسوادن یکمک و مجردی اختیار ایتکدر و طوافی کعبه دل اطرافنی
 طولاشیق و کولکلدن اصلا منفق اولما مقدر و وقفه سی قلبک الله تعالیده
 توقف ایتمه سیدر و حقندن غیری برکسته به ربط قلب ایتوب همان الله
 تعالی به توکل نام ایل اولوب بر فرددن برنسته طلب ایتمک و حقندن غیری
 برکسته بی نامکدر * منقولدر که * موسی علیه السلام زمانده نزد
 خداده غایت مقبول بر مجذوب وار ایدی بر کون بکر کن اکا موسی علیه
 سلام آشنالقی ابدنجه مجذوب کایله منفعل اولدیغندن حضرت موسی به
 اصلا التفات ایتدی بو حالی جبل طورده اثناء مکالمه ده بسط بیورنجه چناب
 کبریا بیوردیکه نزد منفعل اولدیغندن سکا دخی التفات ایتمه مشدر بنه موسی علیه

(السلام)

السلام سؤال بیوردیکه باعث انفعالی ندر الله تعالی بیوردیکه بکا جهنمی ارادن
 قالدرد بونکلیف ایدر مساعده کورم دیکندن انفعال ایلدی بنه حضرت
 موسی علیه السلام سؤال ایلدی که بونک سبب کرامتی نزد الوهیتده ننددر
 جناب حق بیوردیکه بندن غیری برکسته بی بیلر ایتیق بنی بلور بوجهندن
 عتدنده غایت مقبولدر و بنه منقولدر که حضرت ویس قرنی حضرت
 عمره بیور مشلر که یا عمر اللهی بیورمیسک جوابنده نم بیورنجه حضرت
 ویس دخی بیور مشلر که صقنوب اندن غیری برکسته بی بیلر ایتیق بنه ناظم
 رحمه الله بویته بوجیح معنوی بی ایدرم بیورمق استل

بیکانه کرده است مرا از دیار خویش

تا کشته ام بمعنی بیکانه آشنا

بنی فلک کندی دیار مدن بیکانه ایلشد و غربته گرفتار ایتشد بن معنی
 بیکانه به آشنا اولالی معنی بیکانه دن علم باطن مراد اولنسه اولنور یا خود
 بر شاعرک خاطر بنه کلیان مضامین لطیفه بی مراد ایدرم ز زرا فلک اهل
 دله دشمندر نیکم دیوان صابده کلور (بیت) از بحث سیه نیست کرین
 اهل رقم را بی چاک که دیدست کر بیان قلم را

داغ مرا اسواد وطن مشک سوده است

یار کسی مباد باین داغ مبتلا

بنم داغ عشقه و طمک شهر بک افتراقی مشک سور مشدر یعنی آذر مشدر
 زرا مسک خاصه سی یاره بی آذر مقدر سواد شهر معنایه در حتی شهر
 عظیمه سواد اعظم تعبیر اولنور و اضافتی دخی بیایه در و مضاف مقدر در
 تقدیر عبارده داغ مرا فرقت سواد وطن دیمک اولور یا خود سواد خیال
 معنایه در بوصورتده اضافت اضافت معنویه بمعنی اللام اولوب مضاف
 تقدیریه حاجت مس ایتمه رک معنای بی اولور که بنم داغ و طمک تخیل
 مسک سور مشدر یارب برکسته بوداغد مبتلا اولاسون و بر عاشق بویله
 داغ عشق کورمسون زرا زحت چکر و هر کس بنم کی صبره ظفر یارب

اوله من داغ لفظنه و مسك لفظنه سواد لفظی مناسب اوله و طنه
مضاف ایلدی

روم بسوی غربت و دل جانب وطن

افتاده گاه من بمان دو کهر با

یونند نصره اغراب وطن ایله کندویه عارض اولان حالک برانته شروع
ایدوب پیورر که بنم یوزم دیار غربت طرفنده و کوکلم وطن جاننده در
یعنی قلم بکادر که وطنی ترک ایدوب نیچون غربت سمته عزم ایدرسک
ایته دیر یوله اولنجه بنم صمان چو پی کبی اولان وجودم ایکی کهر بانک
اور تاسنه دوشمشدر کهر بانک بریسی یوزی اولور و بریسی کوکلی اولور
ز برا عاشقک یوزی صفرته کهر با کبدر و قلبی دخی ضعفده کهر بابه
مشابه در بوجمندن وجهی و قلبی کهر بابه تشبیه ایدوب بمان دو کهر با تعبیر
پیور دیار یا خود ایکی کهر بادن مراد غربت ایله و طندر دینسه بنه
مناسبدر بیتدن مراد ترددنی ونه ایده جکفی بتدیکنی بیاندرفی الواقع متردد
اولق کبی انسانه ثقلت ایراث ایدر حال اولماز حتی اهل بیان متردد اولان
کسندی قدمی بصوب بنه کیرویه آلان ادمه تشبیه ایدرک تکایه طریقه
(اتی آرایک تقدم رجلا و توخر آخری) عباره سندن تردد صاحبسک دیکی
مراد ایشلر در ترددک ثقلت واضطرابی نه مرتبه ایش بوندن مفهم
اولور کاهدن مراد ناظمک وجودیدر کهر بانک حالی صمانی کندویه
جذب ایدر بوجهندن گاه وجودنی کهر بای وجهی غربت طرفنه
و کهر بای قلبی وطن طرفنه جذب ایتکله غربتله وطن بیتنده متردد اولسنه
سبب اوله یله معذب ایتلردر

خلقی فساد اند بطعم که از وطن

بیرون چه آمدی و مسافر شدی چرا

برجاعت دخی بنی غربتله پریشان اولدیغنی کوروب بنی طعن و دخله
واقع اولمشدر اوله دیه رک که چونکه حالک بودر و بویه نازنین وسایه
پرورسک و طندن طشره نیچون کلدک و مسافر نیچون اولدک

(غافل)

غافل ازین که جذبه عنانکیر چون شود

کرد دسپند خود بره شهله رهمن

بویه طعن ایدر بو حالدن غافلدر حال اودر که عشق چونکه برکسته نک
اسب وجودیک دز کنفی طویتی اولور و اختیارنی الدن آلور کندونک
سپند کبی وجودی شهله یوانه کندوی جسارت ایدرک دلالت ایدر حالبو که
سپند ضعفی سبیله شهله دن خذر ایدر ایکن خلاصه کلام برکسته به
عشق کلد که کندوی اتشه القا ایتکه جسارت کلور و خوف ایتز
دیار غربته کتمک و غربت المی حکمک اوایته در دیمکدر

دوات خدانکرده چو بر کرد از کسی

کرداب فتنه میشود اغوش ناخدا

الله تعالی ایتسون دولت چونکه برکسته دن دوز و یوز چورر محل امن
اولان ریشک قوجاغی کرداب فتنه اولور یعنی مهلکه عظیم اولور دیمکدر

زینهار عیب صافی ضمیران مکن که هست

آینه وجود عزیزان بدن نما

صقن کوکلاری صافی اولان ذاتلری تعیب ایتنه زین عزیزلک وجودی
اندام آینه سیدر (تقدیر عباره که وجودی عزیزان آینه بدن ناست دیمکدر
اندام آینه سنه هرشی عکس ایدرسنک دخی دخل و طعنک صافی
ضمیرلک وجودینسه عکس ایدوب صکره سکا انفعال ایدرل حقنده ایو
اولماز تنکم مشوی شریفده پیورلشدر (مشوی) چون خدا خواهد که برده
کس درد * میاش اندر طعنه پاکان برد

کرد دشکسته خاطر من از نگاه سخت

این دانه راز کردش چشمست آسیا

قلم اولقدر ناز کرد که برقی نظردن قیملش اولور بودانه قلمک دکرمنی
کردش چشمندر ودانه قلبی اون ایتکده یارک چشمی کفایت ایدر بعض
نسخه ده از نگاه سخت واقع اولشدر یعنی سخت نیکلک نظریه هر کس تحسیر

(۲)

ایدرین انی دخی اسنه هم زیر بن سکا فطرا بیدم و سنی دولتند ایتدم دیهرک
امتان ایدر دانه قلم دخی بوامتانی چکیموب شکسته اولور بیتدن مراد
کالبه نازک دل اولدیفنی بیادر

از عشق رنگ شکوه نریم هیچ کس
دردیست اینکه جمع چو شد میشود دوا

عشقدن شکایت رنگی هیچ برکسته به دوکم یعنی عشقدن بر فرده شکایت
ایتم دیمکدر زیر ابو عشق بر درد در که چونکه جمع اولور و تراید ایدر دوا
و علاج اولور و عشقک علاجی خارجدن اولوب بلکه درد عشقک دواسی بنه
عشقدر تنکم صائب مر حوم بو مضمونی

بیت

(عشقت همان چاره داغی که کهن شد)

(هم نقش قدم محو کند نقش قدم را)
بیتله ادا ایتمشدر و عشقه بنه خارجدن دوا اولدیفنی حافظ شیرازی
قدس سره دخی شو بیت ایله بیان بیور مشلدر

بیت

(دی گفت طیب از سر حیرت چو مرادید)

(هیهات که رنج توز قانون شفا رفت)
و بویتنک شرحنده مر حوم شمی افتدی بیور مشدر

بیت

(دی اطباء که قانون شفا باز مقدر)

(هنراولدر که غم دلبره در مان یازهلر)

انجام کار عشق را غا ز خوشتر است

رنگ حنا بهست ز رنگ کل حنا

عشقک ایشینک صوکی او اندن زیاده خوشدر کورمز مینک اله وایاغه
قونمش حنانک رنگی بنه حنانک کلینک رنگندن ابودرا کر کافک ضعیله
کل حنا قرائت اولور ایسه معناسی حنا چچکینک رنگندن اله می حنانک
رنگی ابودر دیمک اولور

(قائم)

قائم بود بذات ضعیفان وجود عشق
تار حریر شعله بود از رنگ هوا

عشق وجودی ضعیفلرک ذاتی ایله قائم اولور اگر عاشق اسسترسک فقرا
وضعیفاده اسنه کورمز مینک شعله قاشنک تار ی هوانک طهرندندر و حریر
شعله نك وجودی هوانک طهریله قائمدر و هوا طهری دخی ضعیفلرندندر
اشته حریر شعله که عشقه بکرز رنگ هوا ایله نیجه قائم ایسه عشق الله دخی
ضعیفانک ذاتیله قائم او اور و محبت ضعیفاده بولور بعض کره قویلرک
ذاتی ایله قائم الورسه ده نوادر دن اولغله (انادر کالعدم) قضیه سنه
مینی اکا اعتبار ایوب قائم بود بذات ضعیفان وجود عشق بیور دیلر

از بخت پیر حاصل من خوردن غمت
کار دل دو نیم کنند قامت دوتا

پیر و مخوس اولان بختدن بنم حاصل غمتک اولقدن زیر ایکی قات اولش
بوی ایکی شق اولش کوکلک ایشینی ایلر دل دو نیم انسانه دایما غم
و یردیکی کبی قامت دوتا دخی انک کار بینی ایتکله قامتی منحنی اولان بخت
وطالعمدن دخی غمدن غیری بنم پرفائده و حاصل یوقدر بیوررر (کدک
فاعلی قامت دوتا در کار دل دو نیم مقدم مفعولدر

رنکین دکان تفرقه بازار و وحدتم
کم نیست کنج وحدتم از گاروان سرا

بازار و وحدتک متاعنک رنکین و اعلا دکانیم و بازار وحدتک متاعنک
اعلاسی بنده صابیلور و هر کس دخی ابو متاع قنده ایسه اود کانه هجوم
ایدرلر بویله اولنجه بنم گوشه خلوتم اثنای راهده ابناء سبیل ساکن
اولسون ایچون یایلان خاندن کزنده و غلبه ده اکسک واشاشانی دکلدر
زیرا هر کس ابو متاع المغه بکا کلورلر (رنکین دکان ترکیب مزجیدر
و مابعد بنه مضافدر تفرقه متاع معناسنه در و بازار وحدته مضافدر و بر
پس مقدردر

امید راجتم ز جهان چون بود که هست
این کنج را کلید زدندان ازدها

بکا دنیادن راحت امید ی نیجه اولور بلکه اولماز و بنم و بر فردك راحت
احتمالی بودنیاده یوقدرز را بو کنج کی اولان دنیانك مفتاحی از درها نك
دیشندندر بر کیمسه نك یاننده از درها اولسه البته مسلوب الراحة اولسی
محققدر و راحت امید ی دخی ایتز و بو کنج جهانك قفلی دندان از درها سز
کشاده قلماز کنج جهانی کشاده ایدیم دین ادمه امور مخوفه بی از تکاب
لازم کلور او امور مخوفه ایله راحت اولیه جنی بد بهیدر بو صورتده کنج
جهانه نائل اولیم و دنیاسه راحت ایدیم دیمك جنون محضدن غیری
برشی دکلدر عاقل اودر که تارك دنیا اولوب الله تعالی به توجه اوله
(از درها ایله کنج ییئنده مناسبت وارد ز بر خزینه به از درهای طلسم
ایدرار بنابرین کنج دنیا نك قفلنك مفتاحی دندان از درها دن یابدیلر
مصرع اولده هست است معنایسته اولوب (تقدیر عبارته این کنج را کلید
زدندان از درهاست دیمکدر

از بس بود بکنج قناعت فراغتم

بجدا بیکد کررک خواهم چو بوریا

قناعت گوشه سنده بنم فراغتم و دنیادن ال چکمککم اول رتبه در که
بنم او یقومک طمری حصیرک تلی کی بری برینه بو کیلور و طواشور حصیرک
او یقومک طمری بو کلم بو کلم اولوب کیجه و کوندز نیجه یا تورا و یهودن
باش قالدر من ایسه بن دخی کنج فراغتمده شب و روز ایشم اولمغله اوله
او یو یورم و یقومک طمری فی بوریا کی بری برینه بو کلشدر دیمك استر
وار دنیادن فراغتم نه مرتبه ایشم بوندن اگله یوررلر

رنکین ترم بریده بود از کل بهشت

کلغجه های ایله چیدن زخار پا

بنم کوزمده جنت کلنی دوشمر مکن راه عشقه بوررکن ایاضمه بامش
دیکنندن حاصل اولان کلغجه سینه بکن بن قبارجنی دوشمرک یعنی اکا
نظاره ایلك زیاده کوزلدر ز براراه عشقک مکروه کورنین اهی و بکاسی
ونعره و صیحه سی جله سی عاشقک کوزنده خوش مقبول ایشدر

(و خار)

و خار پادن حاصل اولان آله دخی بو یلجه اولمغله جنت کلنی دوشمر مکن
خوشدر پیور دیلر (ترم لفظننده که میم دیده به معناده می بوط اولمغله تقدیری
رنکین ترم دیده ام ی بود دیمك اولور از کل بهشته بر مضاف محذوف اولمغله
از چیدن کل بهشت تقدیرنده در آله ایاضه واله دیکن یا مغلله حاصل اولان
قبارجنه درل صورتده و سیرته انلری کلغجه سینه تشبیه ایلدی (اشبو بیت
عاشقانه بر اعلی بیتدر حقا که مثلی یا یلور بیتدن دکلدر نور الله تعالی مضجعه

دنیا علاج کر سینه چشمی نمیکند

این نان کرم حیف که میسوز داشتها

دنیا اچ کوز اولک مرضنه علاج ایتز و کر سینه چشمکی متاع دنیا الزاله به
قادر دکلدر ز بر احر یصک هر نقدر مالی اولسه ینه کدا چشمدر حیف که
انده اولان بر مقدار مال اشتها سی یاقرسن اتی کور بده اچ کوزلی دکل
ظن ایدرسن او ایسه اجدر و شهوتی انده که مالندن بر مقدار تسکین
اولمشدر مثلا اخشامه قریب بر کیمسه بر دلم فرنجله اکل ایدر طعام کلغجه
یمکه اشتها سی اولماز احوال طوقلقدن دکلدر و ینه قارنی اجدر اچ
اولدیغی بر ساعتد نصکره ظاهر او اور بوکا اشتها سی بامش دینور طوق
دینر شته اهل دنیا دخی شوا دمه بکرز و انده اولان مالندن اشتها سی
بامشدر کوزی طوق کی کور بنور او ایسه حریص و کدا چشمدر نان
کرمدن مراد الله اولان مالدر که اتمکک سیبیدر (ونانی کرمه مضاف ایتسک
سبی صبحاق اتمک اشتها ی زیاده یاقر (وفی الحدیث الشریف لو کان لابن
ادم وادیان من ذهب لاتبعنی لهما نالسا ولا یملاء جوف ابن ادم الا التراب
و ایضا (ورد فی الحدیث الشریف لیس الغنی عن کثرة العرض انما الغنی غنی
النفس) والعرض بمعنی المتاع

از بس بود مدار من از پهلوی سخن

باشد بخانه ام زنی خامه بوریا

سوزک و شعرك یانندن بنم منفعت اولقدر در که سکا افاده ایدیم مصرع
ثانی ایله فائده سنی افاده ایدوب پیوررلر که قلمک قیشندن بنم خانه مده
حصیر اولور یعنی قصائد و اشعار سائر سو یلك ایچون قلم یومقدن او قدر
ریزه خامه حاصل اولور که حصیر کی اولور و ایضه ایله حصیر المغه حاجتمز

اولد زاشته فائده من شاعر لکدن بودر (بیتدن مرادی شعرک عدم رواجی
بیاندر و اهل هنر اعتبار قالدیغندن شکایتدر (مدار) معاش و فائده
معاشته در بهاو طرغه دینور

❦ موج هوا چو جاده زمینگیر کشته است ❦

❦ از بس گرفته است کف خاک من هوا ❦

هوانک موجی اولوبول کبی هوا ده برطوبیجی اولمشدر (یعنی موج هوا زمینه
دوغمشدر موج هوایی کورن زمین صانورسبی شودر که بنم خاک وجود مک
کوبکی هوایی چوق طومش واستیعاب ایشدر (کفدن مراد خاک
وجوددن مرتفع اولان غباردر (حاصل کلام عشق خاک وجودیمی
اولقدر یا بس ایتدیکه او بیوستدن حاصل اولان غبار هوایی استیعاب ایتکله
نظر اولاندقده هوا زمین کبی بول بول اولمش ناظرک کورینه اولجه
کور بنور اشته عشقم غم بومر تبده در دیمک استر

❦ نایم بنساف مهر خوشی بریده اند ❦

❦ نبوددو اب به تیغ زبانم زهم جدا ❦

بنم کوبکم مهره بکزن سکوتک کوبکی ایله کسلسدر (بوندن ایچون
قیلجه بکرن لسانم ایله ایکی لیم بری برندن جدا اولماز و تیغ زبانم کسمکه
وتفریق قادر دکلدر ضرب مثل مشهوردر که کوبکری برابر کسلسدر
آبریه مزلر دیرلر (بیتدن صمت و سکوتی اختیار ایتدیکنی و عشق کندونی
صوصدر دینمی بیاندر (ناف و نافه ایکیمی دخی کوبک معاشتهدر (اشبو
بیتده سکوتی مهره تشبیه ایشدر (ومشبه بهی مشبه مضاف ایتکله
اضافتی بیایه اولور

❦ حیرت زبس که سرمه خاموشی منست ❦

❦ بیکانه ام چو چینی تصویر از صدا ❦

حیرت اولقدر بکاسکوتیه منسوب سرمه در که وینی اول قدر صوصدر دیکه
بن چین تصویری کبی صدادن بیکانه هم وسم چیماز اولدی سرمه نک
حالی صدایی ازاله ایدر بنا برین سرمه بی سکوتیه مضاف ایلدی (مصراع

(ثانیکن)

ثانیکن تقدیری چو تصویر چینی دیمکدر (تصویری چین تصویرینه
تخصیص شوندن ایچوندنر که چینده اعلامصورلر کلکاه اورانک تصویری
مشهور و شایعدر (یا خود برنکار خانه لفظی مقدر اولغله تقدیری
چو تصویر نکارخانه چینی دیمک اوله (نکارخانه چینده مشهوردر
وهر مصورک تصاویر عجیه لری وارددر (معنایی جنبه منسوب نکارخانه نک
تصویری کبی صدادن بیکانه هم دیمک اولور (چینی تعریب ایدوب صین
دیرلر و فی الحدیث الشریف (اطلبوا العلم ولو بالصین) یعنی علم شریف
چین اقلیمده ایسه ده که غایت بعید و لایتدر نیه اوزاق دهرک علمی ترک
ایتموب طلبده اولیکوز دیمکدر

❦ نتوان بزرچرخ لب شکوه باز کرد ❦

❦ از سرمه ریختد مکرر نک این بنا ❦

بویچرخک التیده لب شکایتی آچوب شکوی ممکن دکلدر (و برعاشق اصلا
شکایتیه قادر دکلدر اوله اومارمکه بوعالمک بناسنک غلنی سورمه دن
دو کدیلر سرمه نک خاصه سی صدایی ازاله اولغله بر فردک چون و چرایه
قدرتی یوقدر وهر نقدر اذا وجفا کورسه تحمل ایدوب سکوت ایدر
و وقوع بولان الام واکداره راضی اولور و بنسختی هروجهله رضا
کوستر مشدر و اقلیم رضانک سکنه سندن اولمشدر بوجهتدن

❦ خواهم که نقش بوسه رنگین خود کنم ❦

❦ کلمیخ آستان شه کشور رضا ❦

استرمکه کندیمک رنگین اولان بوسه مک نقشنی رضا و توکل اقلیمک
سلطانک تربه شریفه سنک آستانک اکسری وقیره سی ایلیم یعنی
امام علی رضا حضرتلرینک آستانه دولت منسبتیه یوزمی سورمه هم
وتقبیل ایده هم زیرا اقلیم رضانک سلطانیدر و بنسختی او اقلیمک
سکه سندن اولدیغم حسبله بیعت لازمه دن اولمشدر (اشبو قصیده
مبارکینی امام علی رضا حضرتلرینک مدحده انشا بیورملریله مدح
و ثنائیه بوجهله کر بکاء ایلدی بوندن صکره ایان آیه ده امام همایمک

مدح و ثناء شروع پیوردیلر (معلوم اوله که بوییتک تقدیری خواهم که
کنم نقش بوسه رنگین خود کلمه آستان شه کشور رضا دیمک اولمغه
اعرابی شو وجهله اولور که خواهم و کنم کلهلری فعل مضارع نفس
متکلم وحده اولدقلرند ن فاعلاری نحتسده من در و کنم کلهسی ایکی
مفعوله تعدی ایتمکله مفعول اولی نقش بوسه خود و مفعول ثانیسی کلمه
آستان شه کشور رضا ترکیب اضافیسیدر که مصرع ثانی دیمک اولور
بعده کنم جمله سی مفعولینی ایله خواهم فعلته مفعول اولسه کر کدر (وینه
معلوم اوله که ائمه اثنی عشردن سکرز یچی امامدر اسم شریفلری علی
ولقب شریفلری رضادر و امام موسای کاظم حضرتلرینک فرزند
مهرلریدر تاریخ ارتحاللری هجرت بویه نیک ایکی یوز سکسانده شهر
رمضانده واقعدر و قبر شریفلری طوس ولایتسده قریه سناباده در
بعض سیاحیندن مسجوع اولدیکه سینوب شهرنده مدفون اولان
حضرت سید بلال رضی الله عنه امام رضا حضرتلرینک برادر کهترلری
ایمش بوصورته انلر دخی امام موسای کاظم حضرتلرینک فرزندی
اولش اولور حتی بوجهله تریه شریفه سنده نسبیلری محرر ایمش
ولکن اگر صحیح ایسه انلرک الله تعالی حضرتلری طرفندن موهبه
قیلینان خلافت و امامتلی یوقدر والد ماجدلرینک امامتلی و خلافتلی
امام علی رضا حضرتلرینه احسان اولمشدر (ناظم مر حومک اقلیم رضا
سکنه سنندن اولدیغی کر یزگاه بیتک ماقبلانده اولان ایات ثلاثه دن
مستبان اولور زیر ایات ثلاثه نک مالی سکوتلرینی مستلزمدر و سکوت
دخی رضاده اولدیغی استلزام ایدر اوله ایسه ناظم مر حوم فرمان الهی به
رضا کوستمشدرن ایمش (امام رضا حضرتلری دخی شه کشور رضا
اولمغه زیارتلری اوزرینه لازم کلکین خواهم که نقش بوسه رنگین خود
الی آخره بوییتی پیوردیلر

معراج صدق و پایه رفیع سریر عدل

فرقان علم و خطبه دیباجه سخا

مدوح اولان امام رضا حضرتلری مرتبه صدقک زربانیدر زیرامقام

(صدقه)

صدق آنلر ایله وصلت اولور و دخی عدالت تختک زربانک بوقارده کی
رفیع اولان قدمه سبیدر یعنی عدالته ینه انلر ایله وصلت اولور دیمکدر
اگر دیلرسک سریر عدالتک سلطانی اوله سین امام همامه بیعت ایله پیورمق
استلر (ودخی علمک قرآنیدر) یعنی انواع علم کنند. موجوددر دیمکدر
زیرا قرآن کریم حقنه (ولارطب ولا یابس الا فی کتاب مبین) پیورلمشدر
ودخی ینه امام رضا حضرتلری کتاب کی اولان سخاک دیباجه سنک
خطبه سی یعنی حد و ثنائی محلیدر (ناظم رحمه الله سخایی کتابه
تشبیه پیوردیلر و دیباجه کتابک اوینه دینور و خطبه دیباجه اولان
حد و صلوة محله دیرلر که کتابک اعلی محلیدر اشبو تعیر ایله حضرت
امامک کال سخاسنی مراد ایدرلر

صدقش چوشا هدایت که یابد زعکس او

از رنگ کذب آیه های خرد جلا

امام رضا حضرتلرینک قلب شریفند اولان صدق و اخلاص بر محبوب
کبیدر که انک عکسندن عقل آینه لری کذب رنگندن جلا بولور بعض
نسخه ده رنگ برینه زاه فارسیه ایله ژنک واقع اولمشدر معنایی کذب
پاسندن عقل آینه لری جلا بولور دیمک اولور (حاصل کلام امام رضانک
شاهد صدق مجلرینک آینه عقولندن ناممور اولان امور که سهو و خطادر
انلر نظر ایدوب عکس ایتدکه جمله امور قبیحه بی ازاله ایدر و سهو
و خطادن امین ایتمکله عقل سلیم مرتبه سنه ایصال ایدر دیمکدر

عدلش فروغ حفظ ملک کی افکند

مهتا براتوان زکشان دوختن قبا

امام رضانک عدلی حفظ ضیاسنی برملکه که برافور مهتابی کتاندن قفتان
دیمک ممکن اولور مهتابک خاصه می کتانی و کتاندن منسوج اولان بز
کی و انک امثالی نسئلری چورتمک ایکن چورتمک قادر اوله من و امام
همامک فروغ حفظی اوظلم مانع اولور و مهتاب کتانه بوغدری انک
حفظی سبیلله ایتدکه قادر اوله من اشته حفظی بو مرتبه در

(۲)

حاش بیاغ گفت حدیث ششم شرم

بشنید افتساب و عرق کرد از حیا

امام رضا ک حلی باغه صباک نیده سنک حدیثی سبویاری آفتاب دخی
انی دکلیوب کان حیا سندن تراولدی کانه کاستانده چچکلر وکلار آفتاب
وآخلق دخی حیا به مخالف اولغله کاستان حیا سز اولمش اولدی وکاستانک
بو حیا سز لفته دخی سبب آفتاب اولدی زرا کاستان آفتاب واسطه سبیل
کشایش بو اور حلی دخی حیا دن ایرلمق حیا ک لازمی مقامنده او اب
بنایرینی حلی کاستانده کویا دی بیکه عیدر بویله آخلق و حیا بی ترک ایتک
حلمک بو عتابی سببی حیا به آفتاب دوقنوب آفتاب دخی حیا سندن
پر عرق اولدی (بیتدن مرادم رضا ک صفت حلی وصف و بیاندر (شیم
رایحه معناسنه در (بومقامده جزئی نسته مراد اولنور امر جزئی بی شیم ابله
تعبیر باغه جمعیت اولق ایچوندر (معلوم اوله که برکسته که حیا صا حیدر
البتده حلیم اولور (تکه که حضرت عثمان رضی الله عنه المنان حیا صا حیا بدیلر
بو جهندن صفت حلی دخی کانه ایدی (تکه که شیخ عطار قدس سره (مصرع
(ان یکی کان حیا و حلی بود) بیور مشلدر حیا سی اولیان حلیم اولیوب غضب
صفتیه متصف اولور آفتاب عرق اولسی کندینک ضیا سندن عبارتدر که
روی زمبندن اوضیاز کبی کور بنور و آفتاب عرق عرق اولمش ظن اولنور
بو جهندن ناظم رحمه الله عرق کرداز حیا عنوانیه افتابی تعبیر یوردیلر
(کرد بومقامده شدمعناسنه در شرم دخی حیا ابله الفاظ متردافه دندر

جودش چو واکند کره از رشته کهر

مو هو متر شو درک اراز رک هوا

او امام همامک جودی چونکه عقدی اینجو ایملکن احسان ایتک ایچون
کشاد ایدر (بولواک طهری هوانک طهرندن رشک و غیرتندن ایچون زیاده
موهوم و اینجه اولور اشته امام رضا ک سخا سی و جودی بومر تبه ده در که
بولوت کندویه رشک و غبطه ایدر (معلوم اوله که اینجو قیمتده سیم وزرک
قیمته غالب اولغله احسان ایچون رشته کهرک عقده سنی حضرت امامک

(جودینه)

جودینه کشاد ایندردی چونکه بولوتک احسانی دخی مطردر و مطردن
اینجو حاصل اولغله بولوتده طمراد عابدوب رشک و غیرتندن هوانک طهرندن
زیاده موهوم و اینجه اولور دیدی (هواده طمر دخی حقیقی اولوب ادعائی
قبیلندندر (وهوانک طهری البتده بولوتک طهرندن اینجه اولور (زیرا هوا
اجسام لطیفه دندر لکن بولوت بخاردن و دخاندن حاصل اولغله اجسام
کثیفه دن اولوب طمرنده غلظت واردر (اشبو بیتدن مراد ممدوحک
جود و سخا سی بیان اولور

پروانه شمعان کنداز چشم خویش

بهر حرم روضه آن قبله صفا

پروانه کندی کوزندن اهل صفات قبله سی اولان او امام رضا ک روضه سنک
حرم شریفی ایچون شمعان ایلر (روضه دن مراد قبر شریف ایلر (و حرم بدن
مراد قبر شریف سنک اطرافیدر که قبده شریفه لریک تخت و تربک درونی
دیمک اولور (یعنی برتریه معطره در که شمعانی جاننی راه عشقه آه و افغانه سز
فدا ایدن و عشق محبتده کال اولان پروانه ک چشمندند و سیم وزرندن دکدر
سائر تریه لک شمعانی کبی برتریه که شمعانی پروانه ک چشمندن اوله وینه
برتریه که اک شمعانی سیم وزرندن اوله البتده شمعانی چشم پروانه دن اولان
تریه نک او برتریه اوزر بنده رجحانی متحقق و ثابت اولور بوصورتده امام
رضا حاضر تلبینک تریه شریفه سنک سائر تریه ره رجحانی واردیک استر
(اگر شمعانی مومسز اوله رق فقط شمعان مراد اولنور ایسه پروانه کوزینی
شمعان ایلر و تریه دارله مومی بنم کوزیمه نصب ایدیکر دیونیا ایدر دیمک اولور
(واکر شمعان بدن مومیه برابر مراد اولنور ایسه حضرت امامک روضه سی
وقبر شریفی عینی نور اولق جهنیه پروانه لر شمع نورندن جدا اوله میوب
دائم تریه ده اولق حسی ابله کانه کوزینی تریه شریفه شمعان ایتمش اولدیلر
(بو جهندن ناظم رحمه الله پروانه شمعان کند الی آخره بویله بیور دیلر
(و کوزدخی ضیاسی سبیل شمعانه شبهدر (اشبو بیتک الفاظی میاننده کالی
تناسب واردر اولا پروانه شمعان لفظی مناسبدر زرا پروانه شمعک عاشقیدر

(و شمع دخی شمع دانه نصب اولور (وینه کوز ضیاده شمع دانه شبیه اولغله چشم ذکر دخی انصب اولمش اولور (وینه حریم وروضه لفظ لربنک دخی شمع دانه مناسبتی وارد (وقبله لفظی دخی ذکر اولغی خوب ولطیف واقع اولمشدر (زیرا حریم وروضه ده وحرابه شمع دانه وضعی عادتدر (وینه صفا لفظ لربنک حریم وروضه به مناسبتی وارد (زیرا صفا مرده مقابل سنده اولان بیک اسعیدر بوجهتدن حریم وروضه به قبله به مناسبتدر (روضه ذکر دخی حریم لفظینه مناسبتدر زبراروضه (حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم) حضرت تارینک قبر شریفه علم کبی اولمشدر (امام مالک حضرت تارینک اجتهادنده مدینه منوره نک دخی مکه مکرمه کبی صیدی اولانماز و اغاجی قطع اولغی حریم شریفی وارد بواعتبار ایله مناسبت تامه حاصل اولمش اولور (اگر حریم کعبه به مخصوصدر دینور سه که ائمه شش قولی بودرینه روضه ذکر دخی حریم ذکرینه مناسبتدن تمی اولمز زرا مکه ایله مدینه بیننده مناسبت تامه اولدینگی امر بدیهیدر اشته ناظم رحمه الله بوالفاظ متناسبه بوجهله جمع بیور دینور الله مرقد

برنور روضه که سوادش چوتوتیا

همچون دودیده هرد و چهارا ده دجلا

اشبو بیک تقدیری (برنور روضه که دهد جلا سوادش چوتوتیا هردو چهارا همچون دودیده دیکدر (امام رضا حضرت تارینک قبر شریفی نور طولور روضه در که اوروضه نک زاب شریفی سرمه کبی ایکی کوزه بکزن ایکی جهانک خلقه جلا ویر (بعض نسخه ده جلا برینه مناسبت واقع اولمشدر ایکیسی دخی کوزه نسبتله سرمه مناسبتدر سوادن مراد قبر شریفک ترابدر که سرمه تشبیه ایشدر چونکه ایکی جهان خلقه جلا ویر بیور دینور ایلسمه سرمه خلقه جلا ویر محبوب جلاسی کوزه نسبتله اولدینندن ایکی جهان خلقی ایکی کوزه تشبیه لازم کلدی بناء علیه ایکی جهان خلقی ایکی کوزه تشبیه ایدوب همچون دودیده بیور دینور بوضو رتده همچون دودیده هرد و چهارا به صفت اولور بومعنا به کوره هردو چهارا زاده بر خلق لفظی تقدیر اولندی یا خود تقدیر سزایکی کوزه

(بکزنک)

بکزنک نفس ایکی جهان ضیا ویرر دیک اولسه بند لطیف معنا اولور

طاقش چو ابروان بتان بندرنگاه

در همچو چشم عاشق حیران همیشه وا

اول امام همامک تربه شریفه سنک کری محبو بلرک قاشلری کبی نظر والتفات شهریدر (وقبوسی دخی حیران اولان عاشقک کوزی کبی دائم اچندر (بندر عظیم اولان شهره دینور دایرک عاشق لری دائم قاشلری به نظر ایتد کارندن و نظر عاشق اوراده اولدینندن گانه ابرور کثرت انظار سبیلله بندرنگاه اولمشدر حضرت امامک دخی عاشق لری ابروان بتان کبی اولان طاقه حیران اولوب دائم نظر ایتله اوده اودنی ابروان بتان کبی بندرنگاه اولمشدر بیور مقی استرلر (طاقک ابرویه مشابیه هم صوری وهم معنوی در (مصرع ثابده دخی تربه شریفه لربنک ایکی قبوسی دائم مکشوف و کشاده اولغده حیران اولان عاشقک کوزینک ایکی قیافه تشبیه ایلدی چونکه عاشق اویقو اویوماز بوجهتدن کوزینک قیافه لری داغما کشاده طورر (تکم بعض عارفین) عجباً المحب کیف بنام وکل نوم عل المحب حرام) بیور مشلدر حاصلی عشق نومی محو ایتدکله عاشقک قبوس کبی اولان کوزینک قیافه لری قیاساً ز امام همام حضرت تارینک دخی کثرت زواردن تربه شریفه لربنک قبوسی شب وروز قیافه محبیه عاشق حیرانک چشمه بکره دی و بوجهتدن تشبیه ایلدی و نفس حدقه چشمه دخی درون تربه تشبیه ایش اولدیلر (نور الله ضریمه

طاقیکه عقده دو چهارا بیک نفس

دائم بود بناخن ابرو کره کشا

امام رضا حضرت تارینک تربه شریفه سنک کری بر کردر که ایکی جهان خلقک مشکلی برآنده داغما طرفه بکزن قاشی ایله حل ایدینگی اولور (نفسدن بومقامده آن مراد اولور (ابرودن مراد کردر کری ابرو ایله تعبیر سبب ابرو ایله اشارت اولغی محبیه مشکل و عقده حل اولور چونکه طاق مشکل حل ایده جکدر ابرویه تشبیه لازم کلدی و مشکلی دخی عقده ایلله

تعبیر اینست بکنند عقدت حله طرف لازم اولمغه او ابروی دخی
مشابهت صوریه سی و معنوی سی اولق حسبه طرفه تشبیه لازم
کلمه بکنند ینه او ابروی دخی ناخند تشبیه ایلدی کره کشا وصف ترکیبی
اولق اوزره مشکل حل ایدیچی معناسنه اصطلاح واشدر (حاصل کلام
امام همام حضرت نربنک تربه شریفه سنک طاقی حل اشکاله قادر اولجه
وار بوندن قیاس ایلله که روضه شریفه سی و روح سعادتمندی حل
اشکالده نه مرتبه ده ایش زیارته کیدن زوارک ایشته بویله مشکلی حل
اونور وقلی انواع فیوضات الهیه ایلله مایمال اوور بیورق استر
(مشکل دخی علم جهته برش بهدسی اولمغن و دخی حاصل اولمده حق
(مرادن اعدری معنی مشکل علمی وار ایدسه جهل کیدر و یرینه علم و یقین
کاور و اگر اولمده حق و حصولی کوچ برمرادی وار ایدسه او مرادینه ایر
وواصل اوور و زیارتدن حصول مراد ایلله یاخود جهل یرینه علم کلک
حسبه زوار منفعه اوورل دیگدر و بونلک امثالی انتفاع دخی واردر

باشد بروی اهل سعادت کشاده رو

زعم دو حقه در و چون اف دعا

اهل سعادتک یوزینه دعا کی کی یعنی دعا وقتنده جناب حقه مرفوع
اولان ایکی آل کی حضرت امامک تربه سعادتنک قیوسنک ایکی تحت سی
بری بندن مفتوح و کشاده اوور (اشبویندن مراد اهل سعادت که آل
رسول محب او نلدر تربه شریفه زیارت ایچون انجق انلر کیدر (وقبو
ظاهرده و باطنده انلره کشاده اوور دیگدر انلر که محب خاندان رسول
کبریا دکلر هر قدر ظاهرده تربه شریفه سنک قیومی مسدود اولدبغی
یوق ایسه معنوی انلره قیامشدر و آنلری تربه شریفه دروند قیوتک
ایقوب بلکه رد ایدر اهل سعادت اولمانلر زیارته کتمکه قادر اوله مزل
دیگدر هر قدر ظاهرده انلر کتمزل ایسه حقیقی کف دعا کی اولان ایکی
قیوتلوی رد ایدر باب شریفلری دخی ایکی کف دعایه تشبیه قیونک آنلری
ردیند تلمیح اشعار بیوندر (زرا انسان ایلله برشی رد ایدر و ینه ایلله
دعوت ایدر بویکی صفت لک حالیدر بو جتله قیولری کف دعایه تشبیه

(لازم)

لازم کلدی فی الواقع بعض بحال مبارکده بعض کسندر کتمکی مراد
ایدرل ایسه دخی کتمکه قادر اوله مزل و برمانعلری البته ظهور ایدر آنلره
سؤال اولسه کتمک دیرلر او ایسه او مجلس آنلری طرد ایشدر ننه که
شیخ غالب مر حوم بعض اشعارنده دیشدر (قطعه) کلنراستانه اولایه
بتون دعوتلیدر غایب صفایه * عمن صورنده قلله آلدن نورسن * قومازل
بوخسه وارمازل صورسن *

کلمه بخ اوز غنجه کل آورد بهار

زنجیر اوز طره سنبل کند صبا

موسم بهار امام رضا نک تربه سنک آستانی ایچون کل غنجه سندن قهره واکسر
کتورر (آورد کلمه سی فعل مضارع فاعلی بهاردر) کلمه بخ اوفعل اوزرینه
تقدیم اولمش مقول مقدمدر (و ینه باد صبا زلفه بکزن سنبلدن تربه سنک
قیوسنه ازنجیر ایلر) کند فعل مضارع صبا انک فاعلیدر زنجیر اوینه مقدم
مفعولیدر (یعنی بهار و صبا امام رضا حضرت تلبینه کمال محبتلرندن و تربه
شریفه غایت احترامدن ایچون بریسی کلمه غنجه سنی قهره اولسون
ایچون کدی باغتنک محصولی اولمغه هدیه طریقیله کتورمشدر و او کلمه غنجه
دخی قهره ایشلدر و بریسی دخی که صبادر او دخی عبودیتنی اظهار ایچون
زلف کی سنبلدن تربه نک باب شریفه زنجیر ایشدر حاصلی برز بهدر که
آستانک قهره سی کلمه غنجه سندن وقیوسنک زنجیری طره سنبلندر بویله
اولجه بو تربه نک مثلی بو قدر دیگدر

کلمه دسته ها چومصرع رنگین کران اساس

مسجد چو فکر های منین آسمان بنا

حضرت امامک جامع شریفنک مناره لری رنگین واعلا مصرع کی تلاری
آفر و قویدر (کلمه سنک لغت معنای کل دمدی دیگدر) مناره کل دمدینه
مشابه اولمغه کل دسته لفظنی مناره معناسنه اصطلاح ایشلدر مصرع
رنگیندن مراد اعلا مصرعدر که اکا مصرع برجسته لفظنی اصطلاح
اولمشدر (کل دسته ها چومصرع برجسته زمر اولمده حق مجله چومصرع

رنکین تعبیر یورملری کل دسته افضلیه رنکین افضلی مناسب اولدینی
جهتند (مصرع رنکینک اساسی نیجه قوی ایسه متاره لك دخی اساسی
قوی اولدیندن مصرع رنکینک اساسنه تشبیه یوردیلر بواساسلرك قوی
اولدیندن مراد کندولر يك قوی اولدیندن (بعض نسخده رنکین
برینه سنکین واقع اولشد (مصرع سنکیندن مرادینه مصرع برجسته در
(بودخی خوب واطیف نسخه در (زیرا کل دسته نك معناسیکه متاره دیمکدر
سنکین افضلی اکا غایت مناسب اولور رنکین لفظی کلدسته نك لفظنه
مناسب اولدینی مثلاً متاره نك حالی و تشبیهی معلومك اولدیسسه جامع
شریف نك حالی دخی معلومك اولسون ایچون انك دخی یسانه شروع
ایدوب یوررلر که امام همامك جامع شر بنی آسمان بنا اولمده متین فکر کبیر
(یعنی جامع شر بنی آسمان بنا اولمده فکر متینه ورای صحیح بکرز دیمکدر

ابروی طاقی او که هلال سعادست

ماند بموج چشمه خورشید از ضیا

حضرت امام رضانك تربیه شریفه سنك قاش کبی اولان کمر بکه آسمان
سعادتك هلالیدر ضیادن ناشی کونشك چشمه سنك موجنه بکرز (یعنی شمسه
جری که بر چشمه کبیر انده ضیایچه موج ایدرسه حضرت امامك هلال
آسمان سعادت اولان تربیه شریفه سنك کمر نده دخی ضیا ونور اولمجه
تموج ایدر (حتی ناظر اولان ابروی طاقی چشمه خورشید ظن ایدراشته درون
تربیه انوار الهیه ایله بویله طولیدر دیمککی ناظم رحمه الله مراد اتمشد در
(ماند فعل مضارع اوله رق بکرز معناسنه در وینه قالور معناسنه کلور (هلال
قرینه سیله بر آسمان لفظی مقدر اولوب هلال آسمان سعادست تقدیر نده در

بالدینویش روح و شود همچو تن عیان

از بسکه سخن روضه اش افتاده جان فزا

انسانك بدنده جانی کندو کندو به نشو و نما بولور و دخی تن کبی کوزه
عیان و آشکاره اولور و روح تن کبی تجسم ایدر اولقدر که حضرت امامك
قبر شریف نك اطرافیکه تربیه شریفه نك در ویندر جان افزا

و فرح و بر بچی واقع اولشد (یعنی تربیه شریفه سنك درونی اولر تربیه انسانك
روحنه صفا و فرح و بر که انسانك روحی بیویب تن کوزده نیجه عیان ایسه
جان دخی اولمجه عیان اولور دیمکدر (جان فزا اصطلاحده و فرح معناسنه در
معنای لغوی بی جان از تربیتی دیمکدر (روضه دن مراد نفس قبر شریف ایدر
(صحیح بر شینك وسطنه و میدانه تعبیر اولور بو مقامده قبرك میدانی نفس
تربیه شریفه نك درونی اولور و بو بدنه سهوله معنا ایچون
مصرع ثانی مقدم ملاحظه اولند نکه یعنی لفظندن صکره سهولت معنی
ایچون بووجه ایله شرح اولندی (از بسکه اولقدر که معناسنه در و اولقدر که
دن دخی حاصل اولان کثرت و چرق معناسیدر (بالد بالیدن مصدرندن
فعل مضارع اوله رق یور معناسنه در بالدینویش دیمك بر فردك اعانه سی
اوله رق نشأت ایدر دیمکدر

پیوسته لوحهای مقار بهم درو

چون تخته بند آینههای بدن نما

تربیه شریفه نك دروینده قبرك صندوقه لری بری برینه متصل
اولشد اندام آینه لری نك تحت لری پادشاهلرك اوطه سنده بری برینه
متصل اولدوغی کبی (اشبو بدنه صندوقه لری اندام آینه سنك
تخته بندینه و تحتده مدفون اولان ذوات کرامك بدنلری نفس اندام
آینه سنه تشبیه یوردیلر (پیوسته متصل معناسنه در وینه دایم معناسنه کلور
(لوحها دن مراد حضرت امامك سخن تربیه سنده مدفون اولان اولاد
واحقاد نك قبرلر نك صندوقه لری در (و پیوسته لفظی کثرت قبوری اشعار
ایدر ز بر اتصال کثرت اولور (مقار علی غیر القیاس قبرك جمیدر شینك
جمعی مشایخ اولدوغی کبی (تخته بند اندام آینه سنك ظرفنه دیرلر (وینه آینه
دن نما اندام آینه سنه تعبیر اولور که تخته بندك دروینده وضع ایله دیواره
تعلیق ایدرلر و بو تشبیه دخی ناظم مر حومك بلا غتته مخصوص اولان
تشبیهلر دندر (رحمه الله

پراز خط شکسته موج لطافت است

حوضی که هست صفحه دیباجه صفا

اعلا و نفیس خط کبی اولان لطافت موجند ن طولودر بر حوض که صفوت کتابک دیباجه سنک صحیفه سیدر یعنی حضرت امامک تربیه سنک حرمنده اولان صفا کتابی دیباجه سنک صحیفه سنه بکرین حوضی و شادروانی نفیس خط کبی موج اطافتند ن طولو اولغله ناظر بنه فرح و انبساط قلب بخش ایدر دیمکدر (خط شکسته اعلا اولان خطه اصطلاح اولشدر موج دخی یازی کبی اولغله خط شکسته به تشبیه ایلدی (صحیفه دخی صحیفه مناسنه در

از جوی آب جدول سمین بد و راو

لوحش زعکس کنبد زرین عرش سدا

او کومش کبی حوضک آبتک جویندن او آبتک حوضده دوری سبی ابله او شادروانک لوحی اوستنک پوشیده سی عرشه متصل کنبد زرین کبی فلک ثامنک درون آبه عکسنددر (و فلک ثامنک عکسی اوشادروانه قبه ولوح کبی اولشدر (حاصل کلام بر شادرواندر که فلک ثامنک عکسی اکا قبه مقامنده اولشدر (جدول سمین صوبی صاف و کومش کبی آب لطیف اولان حوضه تعمیر ایدر (شادروانه بر طرفدن صو کلوب و بر طرفدن طاشحق و آتقی سبی ابله آبتک جویندن تعمیر بیوردیلر (عرش ساعرشه سور بیچی دیمکدر فلک ثامن مراد اوانور (جوی آب جدول سمینه مضافدر (معلوم اوله که فلک ثامنک عکسندن قبه یاقی کالبه تعظیم ایچونددر (وینه کواکب سیاره دن ماعدا جمیع کواکب اینه مر کوز اولغله مزین و منقش اولوب سقف اولغله مناسیدر (اما افلاک سائرده سبعة سیاره دن بر یلدز وارددر و فلک ناسع دخی یلدز دن خالی اولغله یونلرده ساده لک اولمش اولور (و شادروان سقنی اولغله انبساط اولمش اولمازلر بوجهندن فلک ثامن عکس ایتدربوب سقفه تخصیص یورمشدر

وارون شد دست ساغر زرین آفتاب

نامش نهاده است فلک کنبد طلا

اشبو بینه دخی تربیه شریفه نک قبه سنی و صف ایدوب بیوردر که

(ساغر)

ساغر زرین کبی اولان آفتاب باشی اشاغی اولوب حضرت امامک تربیه سنک دیوارلی اوزرینه قیاسمش و کنبدوبی اکا قبه ایتشدر فلک دخی انک آدینی التونلی قبه قوبمشدر راشنه بوقبه بر نوره بوبله دینور والا بز بوبله قبه کورمدک اگر بو کوردیکر ز قبه اولیدی سائر تربیلده دخی اولور ایدی چونکه مثلی بوقدر حق بودر که بوقبه دکادر بلکه ساغر زرین آفتابدر (مرادری کالبه بر نور اولدیغنی افاده و بیانددر (وارون عکسده و ترسده قوبمش سنه نک اسمیدر آفتاب دخی ساغر مشابیه سبیله ساغر زرین لفظنی آفتابه مضاف ایتشدر و ساغر تشبیهی دخی آفتابی باشی اشاغی ایتکله لازم کلور واقض ایدر (طلا طانک کسریله التونه و بر شیه التون سورمه که دیرل کنبد طلا التون سورمش قبه دیمکدر

از قدر بسکه مردمک چشم رفعت است

میلش کشد بدیده خورشید توتیا

حضرت امامک تربیه شریفه سی اولقدو قدر و شانندن رفعتک کوزینک بیه کی اولشدر که اوقبه شریفه نک میلی یعنی علمی کونشک کوزینه سورمه چکر و شمک جرمنده علم داخل اولور اشته تربیه شریفه نک قدر جهندن ارتفاعی بو وجهله در قبه نک میلی نک سورمه چکر سنی قدر یونندن ارتفاعه تخصیص یورمی ارتفاع صوری ابله ممکن اولدوغی جهندندر تربیه شریفه بی قدر و شانندن ایچون چشم رفعتک بیکی ایتک قدر یونندن کال ارتفاعی بیان ایچونددر زیرا اشرف اعضای انسان و حیوان کوز بیکی در و شرفده بیکنه فائق بر عضو یوقدروینه کوز بیکی مدور اولسی جهتیله تربیه نک و قبه سنک رسمه مشابه اولدوغی جهندندر وینه آفتاب کوزه شبیه اولغله دیده لفظنی آفتابه مضاف ایتشدر و علم قبه دخی سورمه میلی نه شبیه اولغله استعاره مصرحه طریقله میلی ذکر ایدوب قبه شریفه نک علمنی مراد ایتشدر

تمکین او بخواب ندید ست اگر چه کوه

سقفش بنیم جنبش مژگان دهد صدا

حضرت امامك تربيه سنك متانتني اكر چه جبل را سخ رويا سنده كور مشدر
ايسه ده اوتربه نك قبه شريفه سي انسانك مژگانك یرم حر كنی ايله صدا
ویرر رويا ده كورمكي جبله شخصيص شوندن ايجوندر كه تربيه نك شكل
صوري سي جبله بكر مشدر نككم شاعر ماهر ندیم افندی مرحوم (مصرع)
(جاء ملرك هر یری بر طور نجلی) دهر ك استا نول جوامعنی جبل طور
مشابهت صوري سي سبيله تشبيه ايتمشدر (وبنه ناظمك مرادی تربيه شريفه نك
متانتني وتمكنی پساندر تمكين و متانت ايسه جبلك خالی اولغله (اكر چه
ندیدست كوه دهر ك رويا سنده طاع كور مشدر ديك لازم كلدی بوند نصكره
بو تمكینه كوره درون تربيه ده كه صدال قبه سنه عكس ايتمك لازم كلمكاه
قبه ده دخی صدا عكس ايتك و سس ظاهرا اولق قبه نك مقبولیتنه سبب
اولدیغندن و صدا عكس ايتن تربيه و قبه نك نامی اصم اولد بيه مصرع
ثانی ايله صدانك قبه يه عكسني بيان ايجون و كاليه مبالغه حاصل اولسون ايجون
قبه سي كر يكك ادنی حر كتيله صدا ویرر بيوردیلر و بوعكس جبله دخی
موجود اولغله مصرع اولده اولان اكر چه كوه لفظيله تناسب کلی حاصل
اولش اولور زیرا جبله هر نه سويلنسه او كلامك عینی سويلينه واصل
اولور و بويتك الفاظ ييننده اولان تناسب اربايك معلومی اولغله بيانده
تصدی اولندی (نور الله مر قده

سقفش كه آشیانه مرغ سعادت است

آید برون ز بیضه قندیل او هیا

كر يكك حر كتيله قبه نك صدا و برمی هر نقدر قبه به كال ايسه ده اشبو
كال كال صوري اولدیغندن بو قدر مدحه ناظم حضرتلری قناعت ايتیوب
ينه قبه نك مدح و تناسی حقه ده كال معنوی اوله رق وصفته شروع
ایدوب بیوررلر كه اوتربه نك قبه شريفه سی كه قوشه بكر يك سعادتك
یوه سیدر اوقبه به معلق اولان عورطه كبی قندیلدن طشره به مرغ هیا
تولد ایدر بویه اولجه سعادت و دولت طالبی اولان حضرت امامك تربيه
سعادتند بيه كاسون و سعادت بواسون ديك اولور قبه به وسفته یوه باق

(بعض)

بعض طیورك عادتق اولغله تربيه نك قبه سعادتند بيه مرغ سعاده آشیان
یایدیلر و سعادت مناسبيله بیضه قندیلدن هیا تولد ایدر دیو تعبیر بیوردیلر
(زیرا هر كس هیا قوشنی دولتمند و سعادتمند در دیرل حتی سایه سی بر كسته به
اصابت ایتسه دولت بولور ایش دیو مشهور در و باد شاهلره دخی هیا قور و غندن
سر غوچ اتخادی عادت اولمشدر (كاستان شرحنده سودی افندی مرحومك
بیاننه كوره هیا صقصفان مقداری واکا شبیه بر قوش ایش و لكن كل
رنكنده ایش اكر صقصفان كل رنكنده اولسه هیا ظن اولور دیدرك
بیان ايتمشدر و غداسی كك ایش و بر بوزنده یوه دخی اتخاذا ايتیوب هواده
ساكن اولور ایش و تولدی دخی بر هوا وقوع بولور ایش كك كوردكده
جانب زمینه توجه ایدوب قنادینی و قو بروغبی به سورمهرك كك آلوب
بر هوا اولور ایش اشته بویه عالم سفلی به تنزل ايتمك ايله سعادتند بر قوش
اولش انسان دخی سفلی اولان دنیا به رغبت ايترا بيه مرغ هیا كبی سعادت
صاحبی اولور و اولور دخی بویه اولدیلر

از يك نگاه كرم بيكبار ميشوند

قندیلها چو كوه ردل آب از حیا

حضرت امامك تربيه شريفه سنك قندیلاری كاليه حیا صاحبی اولدقلرندن
بر كره ده عشاقك بر حرارتلی فطرندن كو كل كوهری كبی آب اولورلر
وار یرل اشته بویه قندیلاری حیا و عاری ذاتلك كوكلار بيه بكرزلر (نگاه كرم
حدتلی نظره دینور (يكبار بر كره ديمكدر باسی ظرفينه حل اولوب بر كره ده
دهر ك شرح اولندی (با خود باسی صله ايجوندر ديه رك نگاه كرمدن
بر كره ايله تعبیر اولنسه ينه مناسب معنی اولور (اشبو بيتك ایکی معنایه كوره
تقدیری شوو جمله اولور) ميشوند قندیلها آب از حیا چو كوه ردل بيكبار از يك
نگاه كرم) و ينه قنادیل شريفه بی صفوته و حیا صاحبی اولقده و صورتده
قلوب صافیه به تشبيهه محض اصابت بیور دیلر و ينه حیا نك لازمی
درلك اولغله كال حیا بی بیان ايجون قنادیلی كوه ردل كبی حیا رندن آب
كبی ایلدیلر

بسته از نگاه بنفیدلها غبار
چون کرد خط بغیب خوبان در با

عشاق کثرت انظارند فندیلر صفوتلری سبیلر غبار اوتور شد در
ولکن او غبار بر ثقیل غبار اولیوب بلکه سیری و نظاره سی لطافده کوکل
قابوچی کوزلرک چکه سنده ظاهر اولان کرد خط کیدر یعنی خط اودلبرک
تازه خطنی سیر انسانه نیجه فرح و برر ایسه اوقندیلر عشاقک نظرندن
حاصل اولان غباری کورمک اولجه فرح و برزدیمک استر (غبار عربی
اوله رق و کرد کاف فارسیه نک قیحه سبله فارسیدر ایکیسیده توزه مناسنه در
خط دلبرک هنوز ظهور ایدن صقانه و پیغنه اصطلاح اولمشدر بوبله دلبره
خط آور نمیر اولنور (نته که تو بسزاولنه ساده رو دینور) غیب چکه نخته
اطلاق او انور بومقامده نفس زنجردان مر ادر

باشد بچشم صافدلان قدرشان فزون
کوهر بود ز کرد بینی کران بها

بویست سوال مقدره جوابدر کانه دیندیکه عاشقک نظرندن فندیلر ده
حاصل اولان غبار نفس الامرده خوبان دل بانک چکه سنده که کرد خط
کبی لطیف ایسه ده عشاقک نظرلرند او غبار الود اولان فندیلر نیجه در
وللرک قدر و اعتباری وارمیدر طوته لم که حد ذاته لطیف ایش نزد
عاشقانه معتبر اولدجه انده لطافت اولماز و علائنه دینر بوسوال مقدره
بویتنله جواب و یروب یوررلر که (صافدل اولان عاشقک نظرندن بوبله
فندیلر قدری و شانی زیاده اولور کورمز مسن بیلک غبار ببه
آلوده لکدن ایچونک قیمتی اغر اولور بوقندیلر دخی کوهر در عشاقک
نظرندن غبار آلود اولجه البنده قدری زیاده اولسه کرکدر (در بنیم شول
ایچویه دینور که جوف صدقه بردانه اولور و کوکرچین عر طه سی
مقداری اولور ایش دیومشهور دز بونک قیمتی سار ایچولردن چوق زیاده
اولور بیلک توزندن مراد بیلکک حالیدر حال مناسنی نوزایله تمیرا کتری
بیلر غبار آلود اولدقلری جهتندر (معلوم اوله جادانده مثلی اولینه بنیم
دینور و انسانده باباسی اولیان طفل صغیره بنیم دیرل و حیوانده اناسی

(اولیان)

اولیان یاوریه بنیم تمیرا دیرلر بوسورتده در بنیم دیمک مثلی بوق ایچودیمک
اولور (فزون زیاده) و کران اغر دیمکدر کاف فارسیه نک کسر ببه و همزه ایله
افزون دخی لغتدر

از بس چو برک کل بسرهم فتاده است
چون غنچه بر کست حریم از کف دما

درون حرم شریف غنچه نک درونی کبی کف دعادن اولقددر کل ایله
طو اودر که او کف دعا کل پیراخی کبی کثرتندن بری برینک باشنه واقع
اولمشدر یعنی درون تربه معطره ده دعا و مناجاته اشتغال ایدن ذوات کرامک رفع
یدایش اولدقلری حالده اولقددر کثرتی واردر که کف دعا آچلمش کلک
در و ننده که کل پیراخی کبی بری بریته متصل اولمشدر (ناظم رحمه الله
بویتنده تربه شریفه بی و حرمنی بر آچلمش کل صد بر که و انده مر فوع
اولان کف دعای کل پیراغنه تشبیه پیور دیر (نقدیر بیت از کف دعا
از بس حریم تربه بر کست چون غنچه آن کف دعا هاچو برک کل بسرهم
فتاده آند دیمکدر

روشن میان روضه ضریح منوری

چندانکه برده خط شعاعی از وضیا

برمنور قبر شریف درون تربه ده روشن و پر نور در انک روشن و منور لکی
اول مر تبسه در که کوزدن ظاهر اولان مخروطی الشکل ضیا خطی
ضیایی اندن المشدر یا خود کونشک خط ضیایی و شعاع نوری وضیایی
اندن المشدر و بویکی نور او ضریح منورک فرعیدر و ضریح منور اوایکی
نورک اصلیدر اشته حضرت امامک قبر شریفی بوبله عظیم نور
صاحبی در (روضه دن مراد تربه معطره نک درونیدر) ضریح قبرک اور بکنه
و سورسته دیرل ذکر جز و اراده کل طریقله بومقامده و سار محالدرده
مجموع قبری مراد ایدرل (خط شعاعیدن مراد یا کوزدن اوقت رؤیتده
ظاهر اولوب مرئی احاطه ایدن خط شعاع مراد او انور یا خود کونشک
نظر اولدقده ایلک کبی ضیادن خطلار کور بنورانی مراد ایده رزایکسته

نسبتله دخی شرح اولندی (و برده کلسنه اینتش معناسی و برادی یا خود
 رده به قطع علاقه اینتش معناسی و بریلوب شویله تعبیر اولنسه که میان
 روضه ده برضریح منورنوری سبیلله اولقدر ظاهر واشکاره در که کوزدن
 ظاهر اولان خط شعاعی یا خود شمسک خط کبی ظاهر اولان ضیاسی
 اوضریح منورنوری روشنگرکنندن ایچون خود بخود نوری سبیلله ظهورندن ایچون
 احاطه دن ال چکمشدر زبراکرک خط نور دیده و کرک خط ضیای افتاب
 اشیای مرئی بی احاطه سی ایله کوسه ترک ایچون ایدی چونکه ضریح
 منور نور یله روشن و ظاهر درانی احاطه حاصلی تحصیل اولور بواسته
 باطلدر ضروری قطع علاقه اینتش لازم کادی بوضورنده ضریح منورک
 مرئی اولسی خط شعاع دیده ایله و یا خود نور افتاب ایله دکلدر و مرئی
 اولفده بونلره احتیاجی بوقدر بلکه خود بخود نوری و روشنگری ایله
 کور نور دیمک استدیلر (نورالله ضریحه

بشکسته انداینه افتاب را

نار یختندر نک چنین اهنین بنا

افتابک اینده سنی قرمشلدر بونجیلین منین بنانک تملنی وضع ایتدکلرندن
 ایچون زیرا بواهنین بنا اینده افتاب کبی هرشی کوسه تر و هرشیته ضیا
 و بر بوجهندن اینده افتابه احتیاج قالمش اولور زونی اولدیغندن معمارل
 اینده افتابی پاره پاره ایتدیلر دیمک استر (معلوم اوله که متین اولان بنایی
 اهنین بنا لفظیله تعبیر ایتدی تریبه شریفده اینده لک تحصیل ایچوندر زیرا
 فولاددن دخی اینده اولور و فولاد دخی دمر جنسنددر بویله اولجه چنین
 اهنین بنا تعبیرندن تریبه ده اینده لک حاصل اولور و تریبه مطهره برفولاد اینده
 اولش اولور و صوری اولان اینده افتابه احتیاج قالمز و عدم احتیاج ایله
 شکستی اقتضایدر (و بویله بر آخر معنی دخی و بریلور (اومعنی بودر که
 اینده افتابی شکست ایتدیلر بونجیلین اهنین بنانک تملنی وضع اینسونلر ایچون
 یعنی بوتریه نک تملی اینده افتابندر بنا برین اینده افتاب کبی هرشیته
 کوسه تر و هرشیته ضیا و بر دیمک اولور بومعنی دخی لطیف بومعنی اولور

(رنگ)

رنگ بنه بو مقامده تمل دیمکدر (نار یختندر کله سی بشکسته اند کله سنک
 بو معنایه کوره علنی اولش اولور

از عالم اهنین قفسی کرده اختیار

مرغی که برده فیض سعادت ازوها

بودنیدن بر دمر قفس اختیار ایتشددر بر مرغ مبارک که سعادت فیضی اندن
 همافوشی ایتشددر و دولتی اندن بولشددر بویله قدری واریکن بر قفس اهنینه
 فتاعت ایتشددر (قفسدن مراد شبکه شریفه لری در چون که ذات شر بفرینی
 مرغ ایله تعبیر یوردیلر شبکه شریفه لری دخی قفس ایله تعبیر لازم
 کلدی (کرده اختیار تعبیرندن قهر شر بفرلنده حی در دیمکه تلمیح و اشارت
 واردر (زیرا اختیار حیات ایله متصف اولانده اولور و بیت ایتده حی در
 دیمکی تصریح اید چکلر در تنه که بیوردر

خوایده ناز باش تحقیق زیر سر

نصویرش از چکونه و تذهیبش از چرا

حقیقت یوز یا صدیقی مبارک باشنک التسه اولدینی حالده روضه
 شریفه سنده او بومشدر و ناز بالش تحقیقک تصویریه نه کونه تصویردر
 (و دخی انک تزییب و تزیینی ننددر بن بیللم و وضعندن عاجزم انی جناب
 خدای لم یزل یلور بنا برین تصویر و تزیینه متعلق کلام ایتلم (خوابیده
 او بومش (و ناز بالش یوز یا صدیقی دیمکدر (و تحقیق بو مقامده حقیقت
 معناسنده (تصویردن مراد یا صدیقک هیئت و صورتی مراد اینسک
 ممکندر یا خود مالوک اعجامک و کبارینک عادتدن ایش یا صدقارک و مقعدرک
 یوزلری طوقنق و قفسده تصویرلی اوله رقی طوقنور ایش بوضورنده
 ارسلان و سایر حیوان صورتی انده موجود اولور او صورتلر مراد اواتسه
 بنه ممکن اولور (وینه تزییب تزیین معناسنه اولغله یا صدیقک تذهیبی
 کندنده اولان التیوندن تلردر که برابر طوقنور (بلاد مرده اسکدارده
 سلیمیده طوقنن تللی سلیمیه تعبیر اولان قاشلر کبی اشته تذهیبدن اوالتون
 تلری مراد اینسک اولور (یا خود یا صدیقک سایر تزیین و تذهیبلری مراد

(۵)

اولسه بنه ممکندر (خلاصه سی حضرت امام مزین و مذهب ناز باش
حقیقی زیر سر بنه الوب روضه شریفه سنده سی در و مرده و میت دگادر
دیمک استر) و بنه زیر سر بنده ناز باش تحقیقی اولدیغی حالده دیمکدن
مرادی اهل حقیقتک اولوسی و سلطانیدر دیمکی اراده ایتشددر (زیرا ائمه اثنا
عشر رضوان الله تعالی علیهم اجمعین جمله سی معدن علم لدن ایدیلر و بنه
جمله سی شهاده تله ارنحال پیور دقلزندن قبر شریفه لرنده سی اولوق لازم
کلور قال الله تعالی ﴿ولا تقواوا لمن یقتل فی سبیل الله اموات بل احياء لیکن
لا تشعرون﴾ و فی الحدیث الشریف (المؤمنون لا یمتوتون بل ینقلون من دار
الغناء الی دار البقاء) بو یننده که از چرا از چه معناسنه اولغله نندن معناسی
و یربله رک شریح اولندی

همچون نگاه کرم زمزکان اهل دل

روشن بودز بنجره اش نور کبریا

عاشقارک کر پکندن نگاه کرمک ظاهر اولدیغی کبی حضرت امامک دخی
تر به مطهره لر بنک بنجره سندن عظمت و جلال صاحبی الله تعالی
حضرت نلر بنک نوری انجلین روشن و ظاهر اولور و ظهوری دخی مشاهده
اولور (بو یننده تر به شریفه فی عشاقک جسدینه و تر به مقدسه نک
بنجره لر بنه عاشقارک کوز لر بنه و بنجره دن ظاهر اولان انوار الهیهی
عاشقارک کوز لرندن ظاهر اولان نظر کیمیا اثره تشبیه پیور دیلر (فی الواقع
تر به قائم اولمقده جسده و بنجره دخی کوزه و نظر اهل دل دخی انوار الهیهیه
مشابه اولدقلزنده شک و شبهه یوقدر (نور الله مضجعه) بوندن صکره ظاهر
اولان انوارک نه مرتبه ده کار کر اولدیغی قوت و حالی پیسانه شروع
ایدوب پیور لر که

نوری چنانکه از لعانش بدشت خوف

ظاهر بود بخلاق خدا جاده رجا

او ظاهر اولان نور انجلین بر نور در که اونورک لعان وضیاستدن خوف
اوه سنده کشت و گذار ایدن خدائک خلقته که مراد زاهدلر در انلره رجا

(و امید)

و امید بولی ظاهر اولور انلر دخی خوف اوه سنده زجت چکمکدن خلاص
اولوب امید و رجا یولنه سالک اولغله اهل رجا دن اولور (معلوم اوله که
خوف و رجا زاهدلرک خالی و وصفیدر عاشقار و عارفلر بو مقامی چکمکله
انلرده خوف و رجا اولماز لیکن زاهدلر هر نقدر اهل رجا اولورلر ایسه ده
بنه مرتبه زهدی تجاوز ایتلر بلکه اور بنه ده ایلر و کتمش اولورلر اگر زاهد
مقام عشقه وارر ایسه اوزمان رجا و امیددن خلاص اولور ز بر مقام
عشقده رجا یوقدر همان تسلیم و امرینی جناب حقه تفویض وارد

از مدح غائبانه دل من گرفته است

ای خامه مطلعی که کند از غم رها

غائبانه اولان مدحدن بنم قلم طوطیشدر (و قصیده نک آتمای ممکن اولیه حق
کبیدر ز بر تر به مقدسه بی رأی العین کورمدم و ابتدیکم مدح و ثنا تر به
شریفه نک اوصافنی استماع طریقه در اگر رأی العین کورمش اولایم
کوکلم گرفته اولماز ایدی بلکه مدح ابتدیکه ایدر ایدم و بو مقصدار مدح
ایله اکتفا و قناعت عاشقه کلز بلکه طبع زیاده حضرت امامک مدح
و شناسنی استر باری ای قلم بکا بر مطلع جدید کشاده ایله که اومطلع بینی
بو غمدن خلاص ایلسون و بو گرفته لکی کوکلدن ازاله ایتسون بندخی
حضرت امامک مدح و شناسنی دخی زیاده ایدیم و بو ثنا بکا مدار انتساب
در که و لاسی اولسون (فی الواقع خامه بر مطلع نوکشاد اید بنجه دل گرفته به
کشایش و انبساط حاصل اولور (کورمز میسک تکابده بر باب یا خود بر بحث
تمام اولسه بحث آخره شروع ایله طایفه بر بسط کلور و بحث اولدن
حاصل اولان فتور زوال پذیر اولور بنا برین خامه نک بر مطلع نوکشادنه طاب
اولدیلر (مطلع لامک قحیله و کسر یله لغت فصیحده اولوب لغتده شمسک
طلوع ابتدیکه بحاک اسمیدر (قرآسمعه دن کسان سی سوره فجرده) حتی
مطلع الفجر) نظم جلیله لامک کسر یله قرائت ایدر (والتیسی لامک
قحیله قرائت ایدر قرآن عظیمده ایکی قرائت موجود اولغله ایکسینک
دخی فصاحتی لازم کلور) بو یننده دخی کرک کسر یله و کرک قحیله قرائت

ایتمک جائز در اما اصطلاح شعرا قصیده مک و غزلک بیتی اولنه دیرلرنتکم
بیت آخره مقطع تغییر اولور مطلع لفظه طالع شمس بخیل اوله
انسانی غمیدن ازادایدلر (بنابرین که کند از غم رها تعبیر یوردیلر) و طلوع
شمسه فرح وارد در غروبده ثقلت اولدیغنی کبی کورمز میسک صباح
اولدی دیوب هر کس مسرور اولور و صبح ایله انبساط درون حاصل
اولور اخشام ایله قسوت قلب حاصل اولدیغنی کبی مکر که شهر رمضان
اوله زیرا انک صبحنده فرح اولیوب بلکه فرح ساعت اون بدن صکره
اولور نتمک بهمن شعرا دیشدر

بیت

(دلیند امید اولدیغیم اوقات نشاطی)

(همر تک صباح رمضان ایله یارب)

وبته دیشدر (مصرع) (کون باتر ایکن نشسته افطاری کیم انکار
ایدلر) باخصوصکه اخشام عاشقانه زیلده ثقلت کتورر حافظ شیرازی
یوردلر

بیت

(کقم ای شام غریبان طره شیرتک تو)

(در سحر کاهان حذر کن کربنالد این غریب)

میخواهم از دو مصرع دیگر کشاد دل

دلراشود دوناخن دیگر کره کشاد

غیری ایکی مصرعدن کوکل کشادینی استرم قلبه ایکی طریق کبی اولان
غیری ایکی مصرع عقده آجیجی اولسون و کوکلدن انقباض زائل
اولسونده مهما امکن حضرت امامک مدح و ثنائی ایدهیم (دوناخندن
مرادینه مطلع جدیدک ایکی مصرعیدر که انلری ایکی طرغه تشبیه
یوردیلر) کره کشا مشکل حل ایدییجی به دیرلر چونکه مصرعی ناخنه
تشبیه ایلدی مشکلی دخی عقده به تشبیه ایده رک کره کشا دیمک لازم
اولدی

(ای)

ای کائنات رابدرت روی النجا

وی نقش بوسه بیش براهت ز نقش پا

ای امام همام جمیع عشاقک سنک فیه که النجایه توجهی واردلر (ودخی
ای امام همام سنک یوانده عشاقک تقییلندن حاصل اولان بوسه نقشی
ایلق نقشندن زیاده در) (زیرا عاشق سنک بولنی او په رک کیدرلر) ایکی مصرعه
اولان ای کله لری حرف ندادلر و منادی لری حضرت امام رضاد ز روی
النجان مراد کافه انس و جنک درگاه والاسنه توجهندن عبارتدر

تاروضه توکرده سعادت نکار چرخ

صد یار بسته خامه خود از پرهما

فلک سنک تربه شریفه کی سعادت نقشلی ایتمک ایچون همافوشیتک
قنادنن کندی قلنی اهتمام ایچون یوز کره تجدد ایدرک باغلمشدر تنه که
خطاطلر برخط اعلا یازیله حق اولدقده شانه اهتمام ایچون قلنی دفعات
ایلر قطع ایدرلر و اینجه ایدرلر کوررلر که اینجه اولمش در عقب بنده قانجه اولسون
ایچون قطع ایدرلر (فلک دخی تربه مقدسه به نقش سعادت یازمق ایچون قلنه
اهتمام ایدوب پرهمادن بالدفعات قلم باغلمشدر و نقشه بواهتمامی ایتشدر دیمکدر
(روضه دن مراد تربه مطهره نک مجموعیدر) (زیرا هم قبر شریف و هم تربه
مجموعی سعادت نقشیه منقشدر) (نکار محبوه نقش اطلاق اولور) (صدبار
کثرتدن کایه در پرهمایه تخصیص همافوشی مسعود اولقله نقش سعادتک
قلنی اندن اولغنی مناسب اولدیغنی اجلدندر تربه شریفه نک نقش سعادت
ایلر منقش اولمه سندن مراد نفس تربه نک سعادت اولقلندن عبارتدر

کلمیخ استان تراچشم افتاب

یکقطره شبنمست که افتاده از هوا

سنک استاننک قبره سی ایچون افتابک کوزی برقطره شبنم ز برهوا دن
کلمیخ استاننک عشقندن ایچون دوشمشدر (بوصورتده حقیقته افتاب
حضرت امامک کلمیخی اولمش اولور) و افتاب صوری انک شبنی اولور

(که تعلیم در بوجله شرح اولندی (یا خود افتاده از هواش بک صفتیدر
و شبنم موصوفدر بوضوح که ربط ایچون کلمش اولور زیر صفت جله
اولجه ادا ت ربط لازمدر (حاصل کلام افتاب کلمیخته نسبتله کونش بر قطره
شبنم مقوله سیدر وانک سودا سیله بره دوشمشدر وانی ارزوایدن زیر شبنم
کونشه و کونش شبنم عاشقدر

❦ ز بهر قطع کردن راه حرم تو ❦

❦ سوزن بدست کشته مسیح آمین عضا ❦

سنگ حرمینک بولنی قطعه کمال شوقندن حضرت عیسی علیه السلام
اکنه سی معجزه سیله الله بر دمر عضا اولمش در و او عصایه اتکا ایدرک
سنی زیارته کاور (بویندن حضرت عیسی علیه السلام امام رضایی
تفضل جهمازن براگاه اولور که بیوکلر کنندن کوچک زیارته کیدر
(فخر عالم صلی الله تعالی علیه وسلم افندی اصحاب کرامی زیارت ایچون
خانلرینی شریف ایدر ایدی (مشهور در که عیسی علیه السلام امنه
دنیا دن بر مرکب و بر عضا و بر ایکنه لری و ایدر (و بعض روایتده بر صو
طاسی دخی وارد در (بعد زمان منع دنیا در دیو جله سنی ترک ایدوب فقط
ایکنه قالمش حتی حین رفندده ایکنه اوزرنده ایش اکر اودخی اولمیدی
مقاملری فوق عرش اعلا اوله جق ایش ایشسته ایکنه نک بویله شهرتی
اولغله ناظم رحمه الله او ایکنه بی دست شرفنده عضا ایدر

❦ از رشک محرم حرم کبرای تو ❦

❦ پوشد حرم زاطلس بخت سیه قبا ❦

سنگ عظمتک حرمک محرمک غیرتندن واکا غبطه ایدیکندن کعبه
مکرمه اطلس کی اولان بخت سیاهدن یا خود بخت سیاه کی سیاه اطلسدن
قفتان کیشدر و یاس طومشدر زیر کعبه ده و حرمده بومر تبه ده محرمک
کثرتی بوقدر فقط موسم حجه حجاج کثرتی اولور لکن امام همامک تبه
شریفه سنگ زیارت وقتی اولغله دائما زواردن و آمد شیدا ندردن بخالی
اولماز بوجهتدن زوارینک کثرتی اولمش اولور حرم کعبه دخی بو حال

(مشاهده)

مشاهده اید کده بن حرم اولایده بو تر به نک محرمی بتدن چوق اولسون
دیو کال رشکندن بخت سیاهه بکن یک غایت سیاه اطلسدن جاءه وقتان
کیشدر و ماتم زدر کی یاس طومشدر (معلوم اوله که بخت سیه مشبه
واطلس مشبه به در یا خود اطلس مشبه و بخت سید مشبه به در بو شجر حرمده
ایکینستده اشارت اولندی (وینه معلوم اوله که کعبه مکرمه نک کسوه
شریفه سی سیاه اطلسدن اولغله کالیله سیاهلغنی بیان و افاده ایچون
بخت سیاهه تشبیه بیور دیلر زیر بخت سیاهدن قاره برشی بوقدر و کسوه
سعاده سیاهلق دخی عین کالدر (وینه معلوم اولسونکه ذکر محل
واراده حال طریقله مجاز مرسل اوله رق بومقامده حرم کعبه معناسنددر
(پوشد کله سی دخی مجاز اولدیغنه قرینه اولور زیر استر کعبه ده در
و کسوه انددر و حرم شریفک مکتبی اولسی ممکن دکلدر مکر که کسوه بی
معنوی اله سن اوزمان حرم شریف معنوی اوله رق سیاه کسوه کیش
اولور و حرم کندی معناسند اولور مجازه کنکه احتیاج قالمز

❦ از بس هجوم راه روان موج میرند ❦

❦ نقش جبین براه تو چون موج بوریا ❦

اولقدر بوجلیک هجومی و کثرتی حضرت امامک تبه سنگ بولنده موج
اورر و طالع انور که آن نقشی حصیرک موجک نقشی کبدر یعنی بولده
کیدن زوارک اولقدر کثرتی وارد کل صف صف اولمشدر که و بولر
آلماز مر تبه ده اولمشدر که اوزاقدن نظر ایلک جهه ده اولان نقشلری
بوریا نقشی ظن ایدر سک و بوله بر حصیر فرش اولمش کی کورر سک
(معلوم اوله که نقش جبین حصیرک تلارینه بکر زوار صف صف
اولغله و بولرک طولی و عرضی زواردن مالا مال اولغله البته نقش جبین
نقش بوریا کی ظاهرا وله جفی نمایان اولور و بویندن دخی بیت سابق کی
مرادی کثرت زواری بیان و افاده در (نور الله مر قده

❦ دزنو بهار عزم ریاض حرم تو ❦

❦ کرد صدای خنده کل ناله درا ❦

ایام نو بهارده سنک حرمینک روضه لرینه عزم وقصد ایچون کلک
کوله سنک صداسی کندویه چاک ناله سی اولور و سنک ریاضته زیارته
عزم وقصد ایدر یاخود عشاق ایام بهارده سنک زیارتنه قصد ایتدکلی
ایچون خنده کل انلره ناله درا اولور و آدایله ستر و صداسر زیارته اویلمه
کیدر لر و چاکلرینک صداسی دخی خنده کلدن اولور اصلا صداری
جتمه ز دیمک اولور

ای نور چشم خلقت وی عین مر دمی

مژگان بگردیده من کرده است جا

ای عالم آفرینشک کوزینک نوری وای انسانیتک کوزی یاخود انسانیتک
کوزینک بیکی بنم کوزمک اطرافده که کریمک یرلشمش و متین اولمشدر
(بوییت ایله بیت اتی بر قطعه مقامنده و مزهون کی اولدیغندن معناسی
بیت اتی ایله تمام اولور

بهر طواف کوی توام مردمان چشم

از آبنوس کرده مهیاسی عصا

اطراف دیده ده مژگانک جایگیر اولسی و متانتی شوندن ایچوندر که
بتم کوزمک بیکری سنک محله می طواف ایچون آبنوسدن چوق عصا
حاضر اینسون زیر بول بعددر و اعانه ایچون چوق عصایه محتاج اولنور
بنابرین اطراف دیده ده اولان مژگانم بغچه ره دگلش تازه فدان کی اولغله
آب چشممندن صو جذب ایدوب نشو و نما بولش و عصا یا بلغمه لایق اولش
نا که کوزمک بیکری انلردن عصا انخا ایدوب سنک کو بیکی طواف ایچون
کند کده استعمال ایلیه اشته بنم مژگان دینم مردمان چشمک سکا عاشق
افکنده اولدیغنی بیلوب و مژگان چشم دخی سنک مفتونک اولغله مردمان
چشمه بوبله اعانه ایدر (حاصل کلام جمیع جوارحم سنی آرزو ایدر و سنک
عاشق صادقدر دیمک استر

از بس وفا بشور عهد نوشا یسعت

یاد جفا بخاطر خوبان شود وفا

(سنک)

سنک زمانک اقلیمده وفا اولقدر کثیر و شایعدر که کوزلرک خاطرنده
عاشقارینه جور ایچون جفا بی تذکر اینسدر اوتدکر ایتدکاری جفا عین
وفا اولور (و مشوقلر دخی عاشقارینه وفا ایتش اولور و جفا به قادر اوله مزل
اشته بویله کشور عهدنده و فاقوق اولدی خوبان عشاقکه جفا ایتما بجه
سائر اهل ظلمک جور و جفا بی ترک ایتدلی اولوبنده اولور (و بویتنده
حضرت امامک عهدنی و درونی کشوره تشبیه ایلدیار (یاد دخی تذکر

معنا سنده در

اقبال دولت تو بهر جا که تکیه زد

شد بخت سبز و همه ابروی متکا

سنک دولتک اقبالی هر محله که اعتماد ایتدی بوصورنده اوراسی محل اتکاء
اولدی اومتکا ک فاشنک راستخی سیه بختلی اولقدن خلاص اولدی
و بخت سبز صاحبی اولدی (متکالغنده اعتماد اولان محلاک ایدر (اصطلاحده
طائفه درویشانک الرنده کردوب وقت قعودده اعتماد ایتدکلی چوبک
ایدر (وانک ابکی طرفنده فاش کی اعتماد ایدر چک اغاچاری وارد
اکثریا سیاه اغاچدن مصنوع اولغله رستق دخی سیاه اولوب و فاشک
اوستنه تخمین ایچون چکلیکندن و همه لفظنی ابرویه مضاف ایلدی
حضرت امامک اعتماد ایتدی محل لغته اکا متکادینور اسکرچه انک
ابروسی و و همه سی بوقدر و لکن اصطلاحده متکاتیمیر اولان چوبک ابروسی
و و همه سی اولق مناسبیله حضرت امامک اقبال دولتک اتکاء ایتدی
متکاء لغویه به آبرو و و همه اثبات ایدوب و و همه سنی اعتماد سببیه بشل بختلی
اولدی دیوتیمیر ایلدی (بیتک آخرنده اولان متکادن مراد اقبال دولتک
اعتماد ایتدی محلاک و اصطلاحده که متکادکدر همان اعتماد ایتدی
محلی متکای مصطلحیه تشبیه ایدرک ابرو و و همه اثبات ایتددر (خلاصه
کلام هر کیم حضرت امامک همت معنویه سینه و فیوضات الهیه سینه
نائل اولورسه هر قدر شقاوت ازلیه سی واریسه سعادت ابدیه به نائل
اولور دیمکدر (زیرا اقبال دولتک اعتمادندن مراد برکسته به هدایت
وفیض القا یؤرملریدر

(۶)

باد مروت تو بدشتی که بگذرد
کرد بخون برق نگارین کف کیا

سنگ روزگار کی اولان مروتک براوده که اسراواویه اگر بیدرم اینسه
اوخونه بکزین یعنی قرمزی و آتش کی صاعقه ایله اواوده اولان اوتک
الی نقشلی و خنالی اولور و صاعقه دمری و طاشی یاقرا یکن او اوتی یاقغه
قادر اوله من بلکه انلری مزین و منقش ایدر اشته سنگ اطفک و مروتک
بر مرتبه ده در که بیدرم او اوتی یاقغه قادر دکلدر و روحانیتک عالمدن ظلی
قالدر مشدر بیورر (اوتلری صی اولغله اله تشبیه بیورر) (نگارین منقش
معنا منه در) (بیدرم دخی آتش اولغله قانه تشبیه بیدر)

از مشهد تو بسکه زمین شد رفیع قدر
کردون بآب و هر حاکش کند شنا

سنگ قبرش یفک یرده اولدیغندن ایچون زمینک اولقدر قدری عای
اولدیکه فلک زمینک خاک کوهر بنک اینده یوزمک ایلر (اولدن ارض سفلی
اولغله یوزمکه تنزل ایتمز ایدی ولیکن شمدی مشهدک سبیلله زمینک قدری
بالا تر اولغله شناورلک ایدر اولدی) (فلکک شناور لکندن مراد زمینه عکس
ایتمسیدر) (بنابرین خاک کوهری مضاف ایدی و کوهر ده صوتعیری اولغله
آبی دخی کوهر مضاف ایدی که زمینه فلکک عکس ایتمه سنده ایاق کلسون ولیکن
ینه مراد زمینه عکس ایتمسیدر زیرا خاکک کوهر یرده و آیدنه زمینک خاک کندن
عبارت در حاصلی فلک آبه لطافتندن ایچون و کره آب کره خاکک فوقنده
اولدیغندن عکس ایدر ایدی لکن زمینه سفلی و تیر لکندن ناشی عکس
ایتمز ایدی شمدی علوشان کسب ایدنجه اکا دخی منعکس اولدی بیورر
مشهد قبر معناسنه در قبری بو عنوان ایله تعبیر امام رضا حضرت تلیزینک
شهادتی اشعار ایچوندر

تا همت تو بخشش روزی بخلق کرد
از شرم آب کشت چو کر داب آسیا

(سنگ)

سنگ همتک رزق عطیه سنی خلقه احسان ایند کندن ایچون یا خود
ایده ایدن برود کر من چایندن ایچون کرداب کی دوندوی محله آب
اولدی چونکه دکر من رزق و یرمک جهته بن خلقک رزقنی و یرم دیو
عجب و عروره دوشمش ایدی (سنگ احسانک اولان رزق کورد کده
کندینک و یردی رزق انک یا نشده برشی اولدیغنی ادراک ایدنجه کال
چایندن کرداب کی عین آب اولدی) (زیرا دکر من بر مقداراون و بر
وانی دخی پاره ایله و یرر و احسانی بعض کسنده دخی مخصوصدر لکن
سنگ احسانک جمله به شاملدر و عوض مقابلی دکلدر و ینه رزقک احسانک
بر نوعنه مخصوص دکلدر هر نوعدن مرزوق ایدرسک باخصوص که
رزق معنوی دخی احسان ایدرسک بواسته دکر منک اصلا مقدوری
دکلدر بنابرین دکر من بوکاری کورد کده کایله عارندن آب اولسی لازم
کادی و ینه دکر منک آب اولسنی کردابه تشبیهک سیی ایکنده دخی دوران
موجود اولسیدر بوندن صکره حضرت امامه مناجات ایچون ندا ایدوب
بیورر لکه

یا وارث الخلافة یا هادی الامم

یا قدوة الائمة یا احسن الهدی

ای جناب حقک وای رسول کبریائک خلافتت وارث اولان ذات شریف
وای امتلره طریق حق و راه سدادی کوسر یجی ذات شریف وای
اماملرک و کماللرک مقتداسی اولان ذات شریف وای هدائک زیاده کوزهلی
(بیت آتی مایه النداء نه اولدیغنی افاده و بیان ایدر)

صد گونه عرض درام و فرما اجازم

ریزم بمعرض کرمت رنگ مدعا

یوز گونه عرض محال وارزیرا دردم چو قدر بکا ازن و رخصت بیور که
سنگ کر مندن ناشی معرض عرض محال تعین بیور دینک محله مطلوبک
رنکنی دوکیم و حالی افاده ایده یم (معرض اسم مکان اوله رفی عرض محال
ایده جک محله دیرلر ملوکک عادتنددر اصحاب حاجت ایچون احتیاجنی

عرض ابدہ جنک بر محل تعیین ایدر لر و هر کس اورادن حالتی پادشاهلر
عرض ایدر لر (مدما دخی مراد و مطلوب معناسنه در) فرما امر حاضر
اوله رق بور معناسنه در مضارعی فرماید کلور

از فیض نو بهار ریاض قبول تو

مجنواهد آب ورنک اجابت کل دعا

سنک روضه لر بکزی بن قبولنک نو بهارینک فیضندن بنم کل کبی اولان
دعام اجابتک آب ورنکنی واطافتنی استر یعنی استر مکه ایندیکم دعا در کاهنده
قبول صاحبی اولسون دیمکدر و صفر الید عودت ایتیه یم (دعایی کله تشبیه
بیور مسی وقت دعاده عمر فوع اللر آجلش اولمده کله مشابه اولدیغی
جهتنددر و دعانک دخی شرفی قبول ایله اولمده حضرت امامک ریاض
قبولنک نو بهارینک فیضندن کل دعاسنه آب ورنک اجابت استر که
دعاسنک کلی شرف واطافت صاحبی اوله

زین پیشتر که تیری غریبم نبسود

خاک وطن بدیده من بود توتیا

بوندن مقدم اگر چه غریبه کیش ایدم ولکن یا امام بکا بویله غریبتک
تیره لکی و ثقلت واضطرابی بوق ایدی نعم و طمک خای کوز مده سرمه
ایدی و وطنی آرزو ایدر ایدم و اولکی غریبده بویله محتلر کورمش ایدم
بود دفعه ده غربت بنی غایت مضطرب ایلدی بر دردم دخی غریبتدر دیمک استر
(بعض نسخه ده زین پیشترینه زین بیشتر واقع اولمشدر معناسی بوندن
زیاده بکا غربت تیره لکی بوق ایدی دیمک اولور ماللری بر در بوندن صکره
غربت تیره لکی اولمده یکنه شرواع ایدوب بیور لر که

لبر زدا شتم قدح از باده امید

عیشم بکام بود سپهرم بمدما

بن قلبک قدحی امید باده سندن طولو طومش ایدم و کوکله چوق املم
وار ایدی و حیاتم یا خود ذوق و صفام مرادم ایله ایدی فلک دخی مطلوبیم
وجهی او ز رینه دور ایدر ایدی

(پیدا)

پیدا نیودزنده دلی همچو من که بود

ازا بروی خویش مرا چشمه بقا

بنم کی برزنده دل و قلبی فرح صاحبی عالمده بوق ایدی زرا کندی آبرو بیدن
بکا چشمه بقا و ارایدی (فی الواقع اب روی انسانه آب حیات چشمه سیدر
وانسانک حیاتنه سیدر و قدری اولین ادم میت کبیدر بوندن اقدام اگر چه
غریبده ایدم ولکن حالم بوایدی بویله اولنجه بو غریبتک بکا نایبر اولدی
ایدی و غریبده اولدیغی بلز ایدم اما بود دفعه غریبتدن زیاده متالم اولدم
و مکدرم یا امام بنم حاله مرحت ایله دیمک استر (اشبو دفعه ده اولان
غریبتدن شکایت ایلدی ابدیه کانه دیندیکه نیچون غریبه کتدک بویله
اکا جواب و بیور لر که

ناگاه کشت آتش سودا حیات سوز

شدمو بموی من مرده دیده فنا

آسنک آتش عشق حیاتی یاقینی اولدی و بنم هر برقیلم دیده فناک کر پیکی
اولدی (فنادن مراد موتدر یعنی عشق بنی اولدردی و بدیمک هر برقیلم بکا
اذا ایتکه باشلدی بندخی و طمده قرار ایدم مدم و غریبه چان آندم دیمک
استر) مو بموی هر برقیلم دیمکدر

چون ترکس از کدوی سرم مغز سر شکفت

چشمک بنو بهار جنون زد که خوش بیا

ترکس چچیکی کبی باشمک قباغندن باشمک بینی آچلیدی یعنی بنیم کدوی
سرمدن عشقه غلیان ایدوب طشره چغدی (ودخی جنونک نو بهارینه
اشارت ایلدی که بورابه کل و بیور نو بهار جنون دخی اشارتی موجبجه
کادی و مغز سریمی احاطه ایلدی بو جهتدن

رنک اقامتم بدل افزود صد غبار

مانند عکس از آینه کشتم وطن جدا

و طمده اقامت حالی بنم کوکله بوز غبار و کشفات ارتدی بن دخی و طمندن

عکس آینه دن جدا اولدیغی کبی مفارقت ایندم و دیار غریبی قصد ایندم
اشنه بودفعه و طمن اغترابه سبب بو حال اولدی دهرک حضرت امام
همامه عر ضحال ایدر

❦ کردم ز اشتیاق خش پوشش درت ❦

❦ پیراهن حریر وطن را بیرقیبا ❦

سنگ درگاه والایک قیوسنده ساکن اولوب ودر ویش اولوب عبا کبی
و چول کبی البسه غلیظه کییک شوقندن و محبتندن پیراهن حریره بکری
و طنی که لابس اولمش ایندم انی کو کسمده برتدم قبا اینمکدن مراد برتمقدر
خش خاتک قنهی و شینک کسرله صفت مشبهه اوله رق غلیظ اولان
نسبه به اطلاق اولنور ویند انسانک و طنی محبوب و طبعنه ملائم اولغله پیراهن
حریره تشبه بیوردیلر وینه بو کوکس و قبا پیشلری متصل اولوب عنتری
وجهه کبی لباسه اطلاق اولنور

❦ از بس شدم بطوف درت کرم آمدن ❦

❦ کردید شعله رنگ خنیم بزیربا ❦

اولقدر سنگ باب شریفنک طوافی ایچون قرقرن کلمه کلک عینی اولدم که
ایانک التند خناریمک رنگی شعله نک رنگی کبی اولدی و خناریمی کورن
شعله ظن ایدر (زیرا پایه خنار قویق عجمده متعارفدر

❦ من یک سپند و شش جهنم دشت آتشت ❦

❦ ای ملجأ بصعوی تو آوردم التجا ❦

بن بر یوزرک نهمی یم و اوله ضعیف حال بو که الی طرفم آتش اوه سیدر
اشنه بویله مهلاکه ده اولدیغم جهنله ای جهله نک صغیق بری و محلی
اولان ذات سنگ کوینه التجا و صغیق کیتوردم بنی حفظ ایلدیمکدر (ملجأ
اسم مکاندر افتعال بایندن صغیق مکانه دیرل

❦ ناکی بود بملت عصیان دلم اسیر ❦

❦ از همت ائمه معصوم ده شفا ❦

(قنده)

قنده به دک عصیان علتله مصاحب اوله رق کوکلم عالم سفلی ده اسیر اولور
الهی معصوم اولان ائمه اثنی عشرک فیضندن بنم قلمک علتله شفا ویر
(قلبه نسبتله عصیاندن مراد اخلاق ذمییه اولور) بملت لفظنده که
بامصاحبت ایچوندر صله ایچون اولسی دخی ممکن اولوب عصیان علتله
تعبیر اولنسه بنه کوزل معنی اولمش اولور * ائمه معصومدن مراد ائمه
اثنی عشر رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضرت لریدر که اسماء شریفه لری
ترتیلری اوزره شمدی کلور (معصوم عصمت اولمش دیمکدر) عصمت
جناب حلق معصیت ممکن اولماز و محال اولور درجه سنده قوانی محافظه سنده
دیرل اهل سنت عیننده بو عصمت انبیای عظامه و ملائکه کرامه مخصوصدن
بونلرک غیر یسنده اولماز دیرل بو صورتده ائمه اثنی عشر معصوم اولمازلر بلکه
سائر اولیاء الله کبی محفوظ من عند الله اولور * اما روا فض و شبهه
طائفه سی (ایمبارید الله لیزه عنکم الی حبس اهل البیت و یطهرکم تطهیرا)
نظم جلیله نمک ایدوب ائمه اثنی عشرک عصمتله قائل اولمشلر زیرا بونلر
خاندان رسالتدر و اهل بیتدر بونلر ده سوء حال و انام اوله من دیدیلر
بوعتقاد دینه طوقنور مسئله ردن دکدر بو جهندن معصوملردر دیمکده
بأس یوقدر بلکه خاندان رسالتله تعظیم وارددر (بو بیتده همتندن مراد
فیض و برکت دیمکدر

❦ مانند ذوالفقار دونا کشته قامتم ❦

❦ پیرانه سرزمهر جوان مر دلافتا ❦

بو بیتله ائمه اثنی عشر رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضرت لرینی
تعداده شروع ایدوب حضرت امام علی کرم الله وجهه ایلدیمکدر
بیوررلر که پیرلرک وقتنده غزوه خیبرده شاننده (لافتا الاعلی لاسیف الا
ذوالفقار) بیوریلان جوان مر دک محبتندن ذوالفقار کبی قامتم ایکی قات
اولمشدروانک عشق بنی بو حاله قویمشدردیمکدر (اشنه ائمه اثنی عشرک
برسی امام علی حضرت لریدر سائر لری حضرت امامک اولادی و اولاد
اولادی اولمشلردر) معلوم اوله که فاطمه الزهری رضی الله تعالی عنها

والده من ارنحال دار بقا بیورد قدہ حضرت علی تأهل بتدیل وازواج
منعده الدیلر وانلردن چوق اولادی دنیابه کلدی لکن انلره امام وسید
تعبیر اولمز بلکه علوی دینور سیادت و امامت حضرت فاطمه دن اولان
اولاد کرامه مخصوص صدر اکر چده افتده بونلره علوی دینور لکن عرفده
واصطلاحده علوی تعبیر اولمز (ذوالفقار فاک فحیله امام علی
حضرت تارینک سیف سعاد تارینک علیدر) (رسول اکرم صلی الله تعالی علیه
وسلم بوسیف شریقی حضرت امامه هدیه اولق اوزره احسان بیور مشلردر
(فقار لغتده اکه تکینه اطلاق اولنور بوسیف شریف دخی چخال
اولغله انسانک اکه ککلرینه مشابهنه سبیلله ذوالفقار نسیمه اولندی
پیرانه سر اختیارق وقتسه دیرلر) (تکه حافظ شیرازی قدس سره
بیور مشدر

بیت

(ای دل شباب رفت ونچیدی کلی ز عمر)

(پیرانه سر بکن هنری تنک ونام را)
معناسی ای کوکل کنجک ز مانی الدن کندی حال بوکه کلزار عمر دن
برکل دوشر مدک یعنی عمرندن وقت شبایده انتفاع اتمدک باری اختیارق
وقتی عار ایچون ونام ایچون برهنزایله ومولایه وصلت ایله تا که دار آخرتده
شرمسار وخجیل اولیه سن دیمکدر (فی الواقع کنجک وقتی یهوده
اضاعه ایدلره وقت پیریده طاعته سعی لازم کلور) (اشته حافظ
شیرازی بوبیتده اولان پیرانه سرفظی اختیارق معناسده در) (مهر میمک
کسر یله محبت دیرلر) (جوان مرد منخی اولان ذانه اصطلاح اولمشدر
وبنه شجیع اولانه دخی جوان مرد تعبیر اولنور * امام علی * حضرت تارنده
بوابکی خصلتک کالی موجود اولغله جوان مرد تعبیر بیوردیلر) (معلوم
اوله که لافتا الا علی لاسیف الا ذوالفقار کلامک فائلی حضرت جبریل
امین در که خیر قحندہ انم علی حقندہ بیور مشدر) (فخر عالم صلی الله علیه
وسلم بیوردیلر که یاعلی جبریل مکر ایله نه دیر ایشدر مین امام علی دخی
تواضع ایدوب بیوردیلر که ایشتم یار رسول الله) (فخر عالم بیوردیلر که لافتا

الاعلی لاسیف الا ذوالفقار) (دیوندا ایدر) (معناسی حق تعالی تک عندنده
مقبول وسوکلی بهلوان یوقدر اشیق علی واردر ودخی نزد حقده سوکلی
سیف یوقدر علی تک ذوالفقاری ایچندن مستثنی دریعی علی کبی عندالله
مقبول بهلوان یوقدر وذوالفقاری کبی دخی مقبول سیف یوقدر دیمکدر
(واشبوینک معناسنک حاصلی امام علی حضرت تارینی سورم وانک غم عشق
قامتی منخی قلشدر دیک اولور) (فی الواقع امام علی حضرت تارینه محبت
حسنه عظیمه در تنکه حدیث شریفده کلشدر) (حب علی حسنه لاتضر
معها سینه وبغض علی سینه لاتنفع معها حسنه) (رواه معاذ بن جبل کذا
فی حدیث الاربعین لمولانا حسین الواعظ) (وبنه حدیث شریفده) (ذکر
علی عباده) (بیور مشدر) (رواه عایشه رضی الله عنها) (وبنه رسول اکرم صلی الله
علیه وسلم) (النظر الی علی عباده) (بیور مشدر) (رواه ابن مسعود رضی الله عنه
(وبنه حدیث شریفده) (علی بن ابی طالب مولی من کنت مولیه) (وارد
اولمشدر) (رواه ابن عباس رضی الله عنهما) (وبنه پیغمبریمز علیه السلام
(علی منی بمنزله راسی من بدنی بیور مشدر) (رواه جابر) (وبنه حدیث
شریفده) (علی اخي فی الدنيا والاخرة) (بیور مشدر) (رواه ابن عمر رضی الله
عنهما) (وبنه) (من سب علیا فقد سبني) (وارد اولمشدر) (رواه ام سلمه وبنه
(من احب علیا فقد احبني ومن ابغض علیا فقد ابغضني) (بیور مشدر) (رواه
سلمان الفارسی) (وبنه) (من اذی علیا فقد اذی) (بیور مشدر) (وبنه) (من مات
وفی قلبه بغض علی بن ابی طالب فلیت بهودیا اونصرانیا) (بیور مشدر) (رواه
معاویه بن حبیده) (وبنه) (الناس من شجرة شتی انا وعلی من شجرة واحدة)
کلشدر) (رواه جابر کذا صواعق المحرقه) (وبنه) (علی اصلی وجه فرعی)
بیور مشدر) (رواه عبدالله بن جعفر) (وبنه) (علی مع القرآن والقرآن مع علی
لم یفترقا حتی یردا علی الخوض) (وارد اولمشدر) (رواه ام سلمه) (وبنه) (علی امام
البره وقاتل الفجرة) (بیور لدی) (رواه جابر وبنه) (علی باب حطه من دخل منه
کان مؤمنا ومن خرج منه کان کافرا) (وارد در ارواه ابن عباس) (وبنه) (علی
عبیه علمی) (بیور مشدر) (رواه ابن عباس) (عبیه قب معناسده در) (بو احادیث
شریفه اردن ماعدا امام علی کرم الله وجهه حقندہ اولان احادیث شریفه تک

حد و حصری بوقدر بنابرین بومقدار ایله اکتفا اولندی

دارد عروس ملتیم آزار فاطمه

ام الکتاب دین و دل زبده النساء

بنم کاین کبی مزین اولان دینم حضرت فاطمه رضی الله تعالی عنها والده مزین دنیادن انجمنی و نفرتی طوتر بوجهتدن دنیایی استغز همان حضرت فاطمه کبی دنیادن ارتحالی و جوار حقه انتقالی استر (بوحال ناظم مر حومک کائنات دلالت ایدر زرا صلحا دنیاده عمر اولمخی استر زهر ککه عمر استر و موتدن نفرت ایدر قاصر لغه علامتدر زرا دنیاده اولق جناب حقندن فرقتدر اگر الهی بلش اولیدی سبب وصلت اولان مؤتی غنی ایدر ایدی) حضرت فخر کائنات علیه اکمل التحیات (من بشری بخروج صفر بشرته بالجنت) بیور مشلدر زرا شهر بیع الاول شهر ولادتاری اولدوغی کبی شهر ارتحالدر صفر الحیرک خروجیله جوار حقه انتقال قریب اوله بحق بنابرین بوحسب شریفی بیور مشلدر (منقولدر که بلال حبشی رضی الله عنه خسته ایکن علامت موت مبارک وجه شریفشده ظاهر اولنجه زوجه محترمه لری اوعلامت کورد کده و ناامید اولدوقده) (واخرناه) بیور دیلر حضرت بلال دخی ایشده دوب (واطریاه غذا التي الاحبة) بیور مشلدر (احبه دن مراد شریفاری فخر عالم افتدیمز ایله ارتحال دار بقا ایدن صحابه کز بندر اشته کاملرک حاللری دخی بویله اولور حاصل کلام موته اشتیاقی اماره کالدرو موتدن اجتناب نقص و قصوره علامتدر (ناظم مر حومک دخی عروس دینشک دنیادن ازاری مرد کامل اولدوغنه دلالت ایدر) (اکر صحیح ایسه و لاف کذاق دکل ایسه) (معلوم اوله که حضرت فاطمه رضی الله عنها والده مزین دنیادن نفرت و ازاری قضیه مسلمة بدیهیه دندر) (زیرا ایام عمرنده فقر و فاقه بی اختیار بیوردقلری و نزد خداده اولانه کمال رغبتاری کتب سیرده مصر حددر عمر شریفاری برقیص مر قعد، وار په اونتدن باپلش اتمکی تناول بیور مقدمه امرار ایلدیله) (لاسیما که حضرت فخر عالم محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم دار بقایی اختیار بیوردوقده دنیادن آزار و نفرتی برمرتیه

(رسیده)

رسیده اولدیکه شومریه شریفه لردن حاللری معلوم اولور (منقولدر که فخر عالم صلی الله تعالی علیه وسلم حضرت تارینک دفنتک فرداسی روضه مطهریه وار دیلرناله و فریاد ایدرک قبر سعادندن برقبضه زاب شریف اکوب استشمام بیوردوقده بومریه دوجهان بهایی اوزمان بیور مشلدر (ماذا علی من شم تربة احد) ان لایشم مدى الزمان غوالیا صبت علی مصائب لوانها صبت علی الايام صرن لیالیا (وینه منقولدر که هر کون روضه مطهریه واروب عظیم بکاه بیوردر ایدی بکاه سنی ایشدن رجال و نساء رضوان الله علیهم اجمعین جمع اولوب برابر بکاه ایدر ایدی و روضه مطهره کل یوم ناله و افغانله مالا مال اولور ایدی حاصلی بو حزنله التي ماه مقداری دنیاده اولدیله التي ماه تکمیلنده حضرت فاطمه رضی الله تعالی عنها دخی مرادینه نائل اولوب جوار حقه و جوار رسول کبریاه انتقال بیوردیلر (قبر شریفاری برروایتده روضه مطهره نک نزد شریفنده باب جبریل قارشوشونده در) (قبر شریفه صندوقه و صندوقه اوزرنده صرمالی پوشیده شریفه و اوزرنده قیمتی و اعلا شالار واردر) (برروایتده بقعه شریفه دفن اولمشلدر و اوزرنده برعالی و مزین قبه شریفه واردر و یاننده حضرت امام حسن و برروایتده) (امام حسین حضرت تارینک رأس شریفاری) (وینه امام زین العابدین) (وامام محمد الباقر) (وامام محمد جعفر الصادق حضرت تارلی واردر) (بوذوات کرامک مجموعی بر صندوقه شریفه نک تحتده در و صندوقه نک اوسقی بر شبکه شریفه ایله احاطه اولمشدر) (وینه درون تربة شریفه در صندوقه تحتده) (عم رسول الله حضرت عباس رضی الله تعالی عنه حضرت تارلی واردر انلرک دخی صندوقه سی شبکه ایله محاطدر) (وبوتربة شریفه) (اهل بیت رضوان الله علیهم اجمعین) (تربة شریفه سی تعبیر اولور که بقعه شریفه اولان تربة لک اعظمی در) (عروس کلینه و کویکویه اطلاق اولور) (ملت دین دیمکدر) (و آزار انجمنکه و مضطراب اولغه دیلر) (ناظم رحمه الله کنندی دینی مزین اولمقده کلینه تشبیه بیوردیلر) (کله لم مصراع ثانیته معنایسته اوله فاطمه در که قرآن عظیمه بکزین دین اسلامک و قلوب صافیته نک سوره

فاتحه سیدر (ودخی نسانک اولور بنک عندالله تعالی مقبولی و مر غو بیدر
ام الکتاب فاطمه نك صفتیدر وینه زبده النساء صفت بعد صفتیدر
(معلوم اوله که سورة فاتحه نك لقب شریفه سی ام القرآن در ام الکتاب
دخی اوله دیمکر (قرآنک اصلی دیمک معناسی مراد اولور مواد
معلومه دندر که جمع کتب الهیه نك اسرار و خواصی و مشتمل اولدقاری
نکت و دقایق قرآن عظیم جامعیدر { قال الله تعالی ولا رطب ولا یابس
الافی کتاب مبین } (ودخی اسرار قرآنیه بی فاتحه شریفه جامعیدر بوجهتدن
اعظم سور فاتحه شریفه در (حتی شانه اهتمام ایچون ایکی دفعه منزل
اولشد (منقولدر که حضرت محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم
بر کون بیورمشدر که الهی حضرت عیسی علیه السلامه کتاب و حکمت
و نوریت و انجیل تعلیم بیوردک و دخی احبای موتایه قدرت و یردک وینه انادن
کوز سن طوغ غشله کوز و یر ایدی و ابرص اولانلر مستحندن شفا بولور
ایدی وینه چاموردن قوش صورتی یایوب واکانفع ایدوب سنک اذن
واحسانکله طیر او اوب اوچار ایدی وینه عالم بالایه ایام حیاتنه رفع
ایدوب مکانی اسمان ایتدک و بونلرک امثال فضلن نامتناهی و یردک
بکانه احسان بیوردک دیدکده الله عظیم الشان جل جلاله بیورمش که سکا
دخی سورة فاتحه بی و سورة بقره نك آخرینی و یردم و انزال ایتدم اشته
فاتحه شریفه عیسی علیه السلامه او انان احسان باری به مقابل کلور
ایمش وار ایدی فاتحه شریفه نه مرتبه ده ایمش اکل (و بوآیت کریمه
دخی سورة فاتحه نك کمال فضلنه دلالت ایدر { قال الله تعالی } ولقد اتيناك
سبعاً من المثاني والقرآن العظيم { زیرا فاتحه شریفه مجموع قرآن کریمه
مقابل اولدی (سبع مثانی دن مراد فاتحه شریفه در (اشته ناظم
مرحوم حضرت فاطمه بی سورة فاتحه به جمیع دینک و دل اکاهک
اسرارینی جامع اولمده توصیف ضمیمه تشبیه بیور دیلر (بو دخی
حضرت فاطمه بی کماله ثنا اولمش اولور (بوندنصرکه حضرت فاطمه
رضی الله تعالی عنها والده مزک حقنه وارد اولان بعض احادیث
و بعض حکایه بی تبرکات نقل ایدلم سن دخی کوز لجه استماع ایله

(عن)

(عن ابی هريرة رضي الله تعالى عنه انه قال قال رسول الله صلى الله تعالى
عليه وسلم اذا كان يوم القيمة ينادى مناد من بطنان العرش ايها الناس
اغضوا ابصاركم حتى تجوز فاطمة الى الجنة) (عن ابی ايوب الانصاري رضي
الله تعالى عنه ان النبي صلى الله تعالى عليه وسلم قال اذا كان يوم القيمة
نادى مناد من بطنان العرش يا اهل الجمع نكسوا رؤسكم و غضوا ابصاركم
حتى تمر فاطمة بنت محمد على الصراط فمر مع سبعين الف جارية من الخور
اليمين كمر البرق) (عن ابی سعيد الخدري رضي الله عنه ان النبي صلى الله
وسلم قال فاطمة سيدة النساء الجنة الا مريم بنت عمران) (عن اسامة بن زيد
ان النبي صلى الله عليه وسلم قال احب اهل الى فاطمة) (عن فاطمة رضي
الله تعالى عنها انها قالت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يا فاطمة لا ترضين
ان تكون سيدة نساء المؤمنين (وايضاً قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
انما فاطمة بضعة مني يؤذيني ماذاها و ينصيني ما انصيتها) (نصب افنده شدت
و اضطراره ديرل رواه الزبير) (وايضاً قال النبي عليه السلام اهل فاطمة
احب الى منك وانت اعز علي منها) رواه ابو هريرة (وروي عن عائشة
انها سألت ابي الناس كان احب الى رسول الله صلى الله عليه وسلم قالت
فاطمة فقبل من الرجال قالت زوجها) (وايضاً قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم ان بني هاشم بن المغيرة استأذنوا ان ينكحوا ابنتهم علي بن ابی طالب فلا
آذن ثم لا آذن الا ان يريد ابن ابی طالب ان يطلق ابنتي وينكح ابنتهم فانما
هي مضغة مني بريئ ما يربها و يؤذي ما يؤذيها) رواه مسور بن محزمة
(بو احاديث شریفه دن ماعدا حضرت فاطمة رضي الله تعالى عنها
والده مزك فضل و شرفنه دلالات ایدر احاديث شریفه چوقدر بوقدر
ایله کفایت اولندی (وینه فضلنه دلالات ایدر حکایه نك دخی کترتی واردر
از جمله بریسی بودر که کفره قريشك نساسی حضرت فاطمه بی دكونه
دعوت ایتشارشوندن ایچونکه البسه فاخره سی بوقدر کهنه لباس ایله
کلسون و نسانک یانده نچیل اولسون دعوت کونی کلدکده جبریل امین علیه
السلام علی الصباح کلوب جنتدن بر حله و بر کر کتوردی و دیدیکه جناب
کبریا فاطمه به سلام ایدر بو حله بی کلسون و بو کری قوشانسون و دكونه

کنسون (حضرت فاطمه دخی امر باری به امثال انلری کیوب د کونه
کتدیلر اوراده اولان نسوان حضرت فاطمه بی بو لباس ایله کورد کده
حیران اولوب و عقلاری زائل اولوب لات و غزی کبی نقطه بی بحال اولدیلر
حضرت فاطمه دخی خانه سورده بر مقدار اوتوروب بته خانه سعادتته
عودت بیوردیلر بته جبریل کلوب جناب رب العزتدن تخییر خبرینی
کتوردی (یعنی فاطمه استراپسه بو لباسلری دینده کبسون استراپسه
جنتده کبسون حضرت فاطمه دخی جنتده کیمکی ترجیح ایدوب لباسلری
رسول اکرمه تسلیم ایلدی فخر عالم افندیمن دخی جبریل امینه تسلیم ایدوب
انلر دخی آلوب بته جنته کتوردیلر (وینه منقولدر که فاطمه رضی الله
عنها محتضره ایکن بیوردیلر که شوصندوقه ده پوشیده لی بر ورقه
مکتوبه بمهوره وارد آتی بم قبریمه وضع ایده سن (امام علی سؤال
بیوردقده جوابنده بیوردیلر که والدیم رسول الله صلی الله علیه وسلم بی
سنه تزویج مراد بیوردقده مهرنه استرسک دیوسؤال بیوردیلر بن دخی
دیدمکه مهر دنیوی ایستم مهره بدل آتی استرمکه استدیکم قدر نساء
مؤمنینه شفاعت ایده بم و بکا دینده ریم بر سند و برسون فخر عالم دخی
بیوردیلر که جبریل کلد کده سویلم بعده جبریله سویلدیلر و جبریل دخی
جناب کیریابه سویلد کده ریم نیازی قبول بیوروب شو
سندی جبریل ایله ارسال بیوردیلر آشته بوسند اوسنددر قبریمه وضع
ایده سن بعده وصیتی اوزره محفظه سیله وضع ایندیلر (وینه منقولدر که
عزرائیل علیه السلام قبض روح ایچون حضرت فاطمه به کلد کده
بیوردیلر که ریم بکا روح و یردیکی وقت سن واسطه می ایدک عزرائیل دخی
دکل ایدم بیورمشلر حضرت فاطمه دخی بیورمشلر که سن کیت بکا روح
و یرن ذات کنیدیسی آلسون عزرائیل علیه السلام واروب جناب رب العزت
بویله سویلد کده فی الواقع فاطمه نک کلامی یرنه در بالذات فاطمه نک
روحی بن قبض ایدرم سن واسطه اوله بیورمشلر و بالذات واجب تعالی
حضرتلری حضرت فاطمه رضی الله تعالی عنهانک روح بر قنوحلرینی قبض
ایتملر و بونی خصائص فاطمه دن یاز مشلر در (زیرا انبیا نک بله ارواح

(طیه)

طیه لرینی عزرائیل علیه السلام قبض ایتملدر زهی شرف وزهی فضیلتدر
(رضی الله تعالی عنها و انالنا بشفا عنها امین بحرمه سید المرسلین) ولقب
شریفه لری زهری در که ازهرک مؤنیدر پالش و طاهره مناسنه در (مشار ایها
جیع قبایح و هـ ایب دینیه دن و دنیویه دن حتی حیضدن دخی پالش اولغله
فاطمه الزهری تسبیح اولمشدر (وینه رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم
جیع اولاد کرامتک احبی و سوسو کلبسی ایدی حتی کال محبتدن فخر عالم
افندیمن تقبیل بیوررل ایدی (بته که حضرت عائشه رضی الله تعالی عنها
بیورمشدر (وکانت اذا دخلت علی النبی صلی الله تعالی علیه وسلم قام
الیها و قبلها و اجلسها فی مجلسه و کان النبی صلی الله تعالی علیه وسلم اذا دخل
علیها قامت من مجلسها فقبلته و اجلسته فی مجلسها (کانت کلمه سنک تحتده
اسمی فاطمه حضرتلرینه راجه در (کذا فی سنن الترمذی بوند نصکره امام ثانی
امام حسن الرضا رضی الله عنه حضرتلرینی بیانه شروع ایدوب بیوررلر که

ازا شک تلخ کاسه زهر ست چشم من
دائم بمانم حسن ان احسن الهدا

بیم کوزم دائما امام حسن الرضا رضی الله تعالی عنک یاس و ما تمیله
اغلقدن ایچون ایچی کوز یاشی احداثدن بر زهر کاسه سیدر اوله امام
حسن که او امام حسن هدایتک زیاده کوزلیدر (امام حسنه احسن هدا
تهیری کال مبالغه ایچون اولغله رجل عدل قیلندن اولور (ان احسن الهدا
حسنک صفتیدر (امام حسن حضرتنک کنیه شریفه لری ابو محمد در
ولقب لری قتی الدین و سید در ولادتلری هجرت نبوتک او جیحی سنه سی
رمضان شریفنک اون بشته مدینه منوره ده واقع اولمشدر (حضرت مولانا جامی
قدس سره السامی شواهد النبوه نام کتابنده بیورمشدر که حضرت حسن فرق
سرندن سنه شریفه سنه و ارنجه رسول اکرم صلی الله علیه وسلم
حضرتلرینه اشبه ایدیلر (حتی بر کون ابو بکر الصدیق رضی الله عنه
حضرت حسنی آغوشنه آلوب (فدالک ابی و امی شبیه بنی لایلی) بیورمشدر
(امام حسن حضرتلری رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک دار
بقایه تشریف لرنده یدی یا شنده ایتملر) بعده اوتوز سنه والد ماجدلری
حضرت علی ایله اولمشلر (امام علی حضرتلری دخی از بحال دار بقا

بیور دقده بکرمی سینه دخی کند و کند و به اولمشلر بعده ارتحال دار بقا
بیور مشلر بوصور رتده عمر شریفی الی بیدی سینه اولمش اوور (و مدت
عمر نده حبلی اختلاف اولمشدر) سبب ارتحالری تسیم ایله اولمشدر که
زوجه سی جمده نام خاتون معاویه نك اغواسیله بوایشه جسارت ایشدر
(اسمعیل حتی قدس سره بهض مؤلفاتند بهازمشدر که حضرت امام
حسن عیالک غدر یله ارتحال دار بقا ایده جگنی بیلش ایدی کثرت طلاق
سببی سبب شهادت اوله جق زوجه بی ار ایدی که تیر بی شهید ایتسون
کور ایدی که بو عیالده محبت وار بو شهادته سبب اولیه جق اکا طلاق
ویر ایدی عاقبت جمده بی بوادیلر و طور ندن ارادیغی او اولدیغنی ادراک
بیور دقده اکا طلاق ویر بوب مدت مدیده شهید ایدنجه به دک ضبط
ایتدیلر و شریعت شهادتی آلك الندن نوش ایتدیلر (شواهد النبوه ده
مذکور در که امام حسین رضی الله عنه بیوردر ایدیکه یا اخی بواشی
کیمدن کان ایدرسن امام حسن بیور دیلر که کان ایتدیکمی سو بلسم اعدام
ایدرمسک بلی ایدرم بیور دیلر جناب حقک عذابی سنک عذابندن بیو کدر
مولا نیجه بیور سه اوله ایتسون بیور دیلر (بو سویلاری حضرت حقینک
بیور دیغنی تأیید ایدر

ایوان دل زداغ حسینم منقش است
شجر ق سوده اش بود از خاک کر بلا

کوکاومک سرابی امام حسینک شهادتنه یا توب و داغ صاحبی اولدیغندن
مزین در (زیرا بوداغ کوکل ابوانته خاک کر بلادن زنجفره دید کیری قرمزی
بویایی سورمش اوور حاصلی امام حسینک شهادتیه کوکل داغدار اولدیغندن
قلبه ابولک کلدی دیمک اولور (فی الواقع اولور) تأسف صفوت قلبه سیدر
(حسینم لفظ شریفنده اولان میم ابوان دل ترکیب اضافیسته مربوط
اولغله تقدیر عبارته (ابوان دل مر از داغ حسین منقشست دیمکدر) (شجر ق
شینک کسری و نونک سکونی و جیک قتحیل لسان ترکیده زنجفره تعبیر
ایتد کیری قرمزی بویه در که بنالرده استعمال ایدرلر (سوده اسم مقول
اوله رق نائب فاعلی نحتنده مستتر صبرشین داغه راجعدر و سوده به متصل

اولان صبر بارزشین ابوان دل راجعدر خاک کر بلا خون ایله الوده اولدیغندن
زنجفره به حرت سبیلله تشبیه ایشدر (کر بلا شهر بغداد قر بنده
بر محاکم اسمیدر مقدم خالی صحرایش شمعی بر شهر عظیم اولمش (امام
حسین حضرت تارینک جسدش بر بی اوراده مدفوندر و تر به عظیمه اوزرینه
بنا اولمشدر (بی پایان امتعه و سیم وزر و ارامش و بوکر بلا امام حسین
حضرت تارینک محصور و جام شهادتی نوش ایتدیکمی محلدیر هجرت نبونک
التش بر نیچی سندسی ماه محرمک غره سنده او صخراده یزیدن معاویه نك
امر یله کوفه حاکمی ابن زیاد سعد بن ابی وقاصک اوغلانی باشوغ ایدرک
محاصره ایلدی و یزیده بیعت تکلیف ایتدیلر امام حسین دخی قبول ایتدی
و بیور دیکه بنم سبیلی تحلیه ایدک بن مدینه منوره به رجعت ایدرم و عراق
سمته عزیمتی ترک ایدرم جواب ایلدیلر که یا بیعت ایدرسن یا خود شربت
شهادتی نوش ایدرسن حضرت امام دخی اولک بکا یزیده بیعتدن خیر ایدر
بیور دیلر (حضرت امامک یاننده اوزمان بتش ایکی نفر رفیق وار ایدی بعده
هر کون وقت ضحی دن وقت عصره دک مقاتله اوور ایدی (امام حسین
حضرت تارینک رفیقار ندن اون بیدی ذات شریف شهید اولدیلر و اون ایکی
ذات شریف اسیر اولدیلر بعده ماه محرمک او نیچی ثلثا کونی که یوم
هاشورا ایدی حضرت امام حسین رضی الله تعالی عنه شربت شهادتی
نوش ایتدیلر (تاریخ جنایده) ثم حلوا علی الحسین واصحابه واستمر القتال
الی وقت الظهر من ذلك اليوم فصلى الحسین واصحابه صلوۃ الخوف واشتد
بالحسین العطش فتقدم لیشر ب من النهر فرمی بهم کماثال المطر فاصاب
عنقه فخر من الفرس فتقدم شمر و کان ارض اجهر فقطع عنقه الشریفه {
(بوند نصکره امام حسین حضرت تارینک شهادت عقبنده ظاهر اولان
بعض علامات بیان اولسون { ذکر ابو نعیم الخافط فی کتاب دلائل النبوة
عن نضرۃ الازدیة انها قالت لما قتل الحسین رضی الله امطرت السماء دما
فاصبحنا وجبا بنا وجرارنا مملوءة دما و مما ظهر یوم قتله من الايات ان السماء
اسودت اسودادا عظیما حتی رأیت النجوم ولم یرفع حجر الا وجد تحته دم
عبط { ای خالص (ونقل ابن الجوزی عن ابن سیرین ان الدنيا اظلمت ثلاثة

ايام ثم ظهرت الحمرة في السماء (واخرج الثعلبي ان السماء بكت و بكائها حترتها
(وقال غيره احترت آفاق السماء ستة اشهر بعد قتله رضي الله عنه ثم لازالت
الحمرة ترى بعد ذلك) قال ابن سيرين اخبرنا ان الحمرة التي مع الشفق لم تكن
في السماء حتى قتل الحسين رضي الله عنه (وذكر ابو سعيد ان هذه الحمرة
لم تر في السماء قبل قتله) قال ابن الجوزي وحكمته ان غضبا يوتر حمرة
الوجة والحق تنزه عن الجسمية فاطهر غضبه على من قتل الحسين بحمرة
الافق اظهر العظم الجناية (وقال ابن الجوزي وانين العباس وهو مأسور
بيدر منع النبي صلى الله عليه وسلم الثوم فكيف بانين الحسين) ولما سلم وحشي
قاتل خمره قاله النبي عليه السلام غيب وجهك عني فاني لاحب ان ارى
من قتل الاحبة كلهم من الصواعق المحرقة (يوند نصكره حسنين حضر تلربنك
فضل وشرفه دلالت ابدن بعض احاديث شريفة تبركا تحرير اولتسون
{ قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم الحسن والحسين سيدا شباب اهل
الجنة } كذا في سنن الترمذي رواه ابو سعيد (وايضا قال النبي عليه السلام هما
ريحان تنال اى الحسن والحسين) رواه البخاري والترمذي (وروى البخاري
والمسلم انه صلى الله عليه وسلم قال في الحسن اللهم اني احبه واحب من يحبه)
(قال ابو هريرة فاكان احدا حب الى من الحسن بعد ما قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم هكذا) وعن البراء بن العازب قال رأيت رسول الله صلى الله عليه
وسلم حامل الحسين بن علي على عاتقه وهو يقول اللهم اني احبه فاحبه
(عن يعلى بن مرة انه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم حسين مني وانا
من حسين احب الله من احب حسينا حسين سبط من الاسباط) وعن انس
رضي الله عنه انه قال سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم اى اهل بيتك
احب اليك قال الحسن والحسين وكان يقول لفاطمة ادعى ابني فيشمهما
ويضمهما اليه (وعن ابن عباس رضي الله عنهما كان رسول الله صلى الله
عليه وسلم حامل الحسن على عاتقه فقال رجل نعم الركب ركبت يا غلام فقال
النبي عليه السلام ونعم الراكب) وعن ابن عمر عن النبي عليه السلام هما
ريحان تنال من الدنيا (وعن بريدة رضي الله تعالى عنه انه قال كان رسول الله
صلى الله عليه وسلم يخطبنا اذ جاء الحسن والحسين عليهما قميصان احمران

(بمشيان)

بمشيان وبعث ان فنزل رسول الله صلى الله عليه وسلم من المنبر فجماعها
ووضعهما بين يديه) (وعن اسامة بن زيد انه قال طرقت باب النبي عليه
السلام ذات ليلة في بعض الحاجة فخرج وهو مشتمل على شيء فلما فرغت
من حاجتي قلت ما هذا يا رسول الله فكشف فاذا الحسن والحسين فقال هذا
ان ابناي وابنا ابنتي اللهم اني احبهما فاحبهما واحب من يحبهما) (وعن فاطمة
رضي الله تعالى عنها ان النبي صلى الله تعالى عليه وسلم قال اما حسن فله
هيبتي وسوددي واما حسين فان له جرئتي وجودتي) (وعن ابى بكره رضي الله
عنه ان النبي صلى الله عليه وسلم قال ان ابني هذين ريحانة اى من الدنيا)
(وروى الامام احمد بسنده الى ابن عباس قال رأيت النبي صلى الله عليه
وسلم في المنام نصف النهار اشعث اغبر ومعه قارورة فيها دم يلتقطه ويتبته
من الارض فقلت يا رسول الله ما هذا قال هذا دم الحسين واصحابه لم ازل
التقطه من الارض منذ اليوم قال ابن عباس فيحفظنا ذلك اليوم فوجدنا
الحسين قد قتل منه) (وعن سلمى هي مولاة ام سلمة قالت دخلت على ام سلمة
وهي تبكي فقلت ما يبكيك قالت رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم في المنام
وعلى رأسه ولحيته التراب فقلت مالك يا رسول الله قال شهدت قتل الحسين
آتفا) (وصح عنها انها سمعت في ليلة قتل الحسين رضي الله عنه قائلا يقول
ايها القاتلون جهلا حسينا ابشروا بالعذاب والتكيل) (وعن زيد بن ارقم
رضي الله عنه ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لعلي وفاطمة والحسن
والحسين انا حرب لمن حاربهم وسلم لمن سالمهم) كذا في الترمذي

زيت دهم عبادت خود را بدر اشك

شاید کند بدركه زين العباد جا

كوزياشي ابله كندى عبادت زينت ويرم واغلبه رفق عبادت ايدرم
احتمالدر كه زين العابدين حضرت تلربنك در كاهنده او عبادت تقر ايد
ومقبول اوله زيرا انلر هر عبادتي بكنمزلر بلكه كوزياشيله اولان عبادتي
بكنورلر (ائمه اثنا عشر دن امام رابع بونلر در كه اسم شريفلى على در
(امام حسين حضرت تلربنك صلب پا كندن هجرت نيوبنك اوتوز سكرنجي
سالتده شعبان شريفك اون بشنجي نجيس كوني مدينه منوره ده تولد

ایتمش (در واقع مبارکری زین العابدین در) وینه سجادوزکی و امین القاب
شریفه سیدر (حضرت امام علی نك ارتحالندن ایکی سنه اول دنیا به کاشدر
(سعید بن مسیب رضی الله عنه بیوردیلر که) بلغنی انه کان یصلی فی الیوم
واللیلة الفارکة) یعنی بر کونده و بر کجه ده ییک رکعت نماز قیلدینی خبری
بکا بالغ و واصل اولدی (کبار محدثندن امام زهری بیورمشدر) مارأیت
قریشیا افضل من علی بن الحسین) وروی نحوه جماعة من السلف (منقولدر که
ابست الدقه وجه شریفاری تغیرلیدر ایتمش حکمتندن سؤال اولدقدده
کیک حضور بنه طور اجمنی تأمل ایدرم بنابرین خوفدن لوغم صارور بیورمشدر
(ومن کلامه رضی الله عنه عجبت لمن یحتمی عن الطعام لمضربه کیف لا یحتمی
عن الدنيا لمرته) وکان رضی الله عنه بتصدق سیرا و یقول صدقة السر تطفئ
غضب الرب) کذا فی تاریخ الجنابی

❦ خاك من از محبت پا قریس از وفات ❦

❦ كرد دجشم آهوی تانار تونیا ❦

بنم قبریمک ترابی بنم قومند نصرکه امام محمد الباقر حضرتلر بنه کمالیه
محببتندن ایچون تانار طائفه سنک آهوسنک کوزنده سرمه اولور یعنی سرمه
کبی آهوان تانار قبریمک ترابی کوزل بنه چکرلر دیمکدر (تانار خطا و ختن
اهالی سنه تغیر اولنور و بوتله ترک دینور و اسانلری چغتای دیدکلری
لساندر که اصل لسان ترک اولساندر شمدی تکلم ایندی کمزتری تغیر اولنان
لسان دخی طائفه تانارک لسانیدر و لکن عربی و فارسی ایله مزوجدر
(ومسک کیکی اودیارلره مخصوص اولغله آهوی تانار تغیر ایلدی و آهو
لفظنی تاناره مضاف ایلدی) معلوم اوله که امام محمد الباقر ائمه ثنی
عشر دن بشیچی امامدر (امام زین العابدین حضرتلری) عبدالملک بن
مروانک غدر بله مسموم اوله رق مدینه منوره ده ارتحال دار بقا بیوردقدده
امامت و خلافت طرف جناب حقندن ذات ولارینه موهبه قلندی (برادر
مهریزی زید رضی الله عنه) دعوائی امامت ایدوب مدینه دن خروج ایتمدی
ایسه ده و خلافت ایچون امویه ایلله خلی منازعه کوستمش ایسه ده عاقبت

(مقید)

مقید اولیوب کندونی شهید ایشدیلر (ولادتلری مدینه منوره ده هجرت
بنوینک الی بدنجی سنه سی ماه صفر الخیرک اوچنجی کونی وقوع بولمشدر
(اسم شریفاری محمد در واقبلری باقر در و کنبه شریفدری ابو جعفر در
(تبقرو بقر علمده و مالد و سعت صاحبی اولغله دیرلر) حضرت امامک
علیک و فضلک و سعته بنا باقر لقبیلله ملقب اولمشدر (وفی تاریخ
الجنابی و کان اشهر اخوته ذکر او اکلهم فضلا و اعظمهم قدرا لم یظهر عن
احد من ولد الحسن والحسین من علم الدین والسنن و علم القرآن والسیر
وفنون الادب والعلوم الغریبه البدیعه ما ظهر عن ابی جعفر الباقر) وروی
عنه معالم الدین من بقایا الصحابة و وجوه التابعین و سارت بذكر علمه
الاخبار و انشئت فی مدایحه الاشعار و فیه یقول القرطبی (بیت) یا باقر
العلم لاهل التقی * و خیر من لی علی الاجل * (بو حکایه کمال فضائنه دلالت
ایدر) (منقولدر که جابر بن عبدالله انصاری رضی عنه الباری حضرتلر بنک
مدت حیاتی طویل اولدی و بصر بنه عمی طاری اولدی بر کون امام
زین العابدین مخدوم مکرملری محمد الباقر ایله زیارتنه داخل اولدی
زین العابدین حضرتلری مخدومنه امر ایلدی که حضرت جابرک رأس
شرفنی تقبیل ایلله جابر حضرتلری دخی بیوردیکه رأسمی تقبیل ایدن
کیدر زین العابدین حضرتلری دخی بیوردیکه او غلم محمد در همان
حضرت جابر محمد الباقر حضرتلری دخی بیوردیکه او غلم محمد در همان
یا محمد رسول اکرم و بنی محترم محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم سکا
سلام ایدر زین العابدین حضرتلری و مخدوملری یا ابا عبد الله بو سلامک
کیفیتی نه وجهله در بیان ایلله دیدیلر حضرت جابر دخی بیوردیلر که
(كنت عند رسول الله صلى الله عليه وسلم والحسين في حجره وهو بلاعبه
فقال يا جابر ان تلحق لولد من ولد الحسين اسمه باسمي يقرأ العلم بقرا فقرأه
منی السلام وان لاقیته فاعلم ان بقاؤک بعده قليل فلم یعش بعد ذلك غیر
ثلاثه ایام) کذا فی تاریخ الجنابی * بنه جنایده مذکوردر که بیورمشدر (وکان
رضی الله عنه کثیر العباد و التمجید و کثیر البکاء و الحشیه متوجهها الی الله
تعالی منقطعاً عما سواه) یعنی امام باقر عبادتی و صلوات محمدی چوق

بر ذات شریف اولاد یلر وینه بکاسی و خوف و خشیتی زیاده بر ذات شریف
اولدی الله تعالی به متوجه و ماسوا دن منقطع اولدقلری حالده (ابو بصیر
کنیه سیله مکنی اولان ذات دیدیکه بر کون امام محمد الباقر حضرت تلیزینه
دیدیمکد سز رسول کبریا نك اولادنن و خلفا سندن اولد کرمی جوابنده
نعم دیدیلر بندخی دیدیمکه رسول اکرم و نبی محترم ججع انبیانك علومنه
وارث ایدی سز دخی رسول کبریا نك علمنه وارث اولد کرمی بینه جوابنده
نعم یوردیلر اشته بو حال امام تلیزینه و خلافت تلیزینه و معدن علوم ظاهره
و باطنه اولدقلر بینه دلالت ایدر (و بوندن اقدم ذات شریف تلیزینه چوق
مسائل مشکله امتحان ایچون سوال ایتمشلا ایدی جمله سنه جواب باصواب
و بر دیلر و سائللرک جوابینی دخی قبول یلدیلر تاریخ جتاییده اسؤله و اجوبه
بیان اولمشدر (فلینظر الیه ترکناها خوفا من الاطواب) امام باقر
حضرت تلیزینک دار بقایه ارتحاللری هجرت نبو نك یوز اون بدنجی سنه سی
واقع اولمشدر بو صورتده مدت عمر لری الشمس سنه اولمش اولوز و قبر
شریف لری بقعه و الدما جدری امام زین العابدین حضرت تلیزینک قبر شریفی
اولدی (منقولدر که ادای صوات ایلدکلری قصص شریف لری بنی کندیوبه
کفن ایتمکه وصیت یورمشلا ایدی و صیتلری اوزرینه کفن ایدوب انکله
دفن ایلدیلر و بونلرک بعض روایتده التي و بعض روایتده بدی عمد
اولد کرمی و ارامش اکبر اولادی امام جعفر صادق حضرت تلیزیدر که
یت آتی الیه ذکر اولتور

❦ نك رحم بهار کل جعفری شدست ❦

❦ از بهر صادق آن شفق صبح اهدا ❦

بسم یکاغمک رنکی امام جعفر صادق حضرت تلیزینک محبتدن کل جعفرینک
بهارینک رنکی اولمشدر (یعنی کل جعفری هنوز اچلدقه نیجه ترونازه
ایسه امام جعفرک محبتی یکاغمه و وجهه او اطافتی و یردی دیمک استر
(فی الواقع قلبده اولو ذاتلرک محبتی انسانک وجهنه رونق و نور کتورده سی
امر غریب دکلد (زیرا انلرک محبتی جناب حقک محبتی کبیر (محبت

(الهیه)

الهیه قلبی و وجهی منور ایده جکنده شبهه یوقدر (او امام جعفر صادق
هدایت صباحنک شفق در (بعض نسخده اهدا یرینه اقتدا واقع اولمشدر
(بو بیتده شفق ذکری صبحه جناس و جبعیت اولسون ایچوند و صادق
ذکری دخی بویلمه در (وینه شفق افق سماء ظاهر اولان بیاضه دیرلر
بو صورتده صبح دیمکدن عبارت اولمغه شفقک صبحه اضافتی اضافت
بیانیسه اولور یعنی او جعفر صادق شفقکه صبح اهدا در یا خود صبح
اقتدا در انک عیندر دیمکدر (و اعرابدن دخی بو جمله صادق صفتی اولور
کل جعفری بر نوع کل در که شمدی اکاکل صمدیرک تعیر اولتور که جبع
کلرک کرک رنکده و کرک رنجه طیبده اعلاسی و افضلدر و ناس بیتده
غایت مقبولدر (معلوم اوله اننجی امام امام جعفر صادق حضرت تلیزیدر
(قال الجنابی و کان الصادق خلیفه ایسه من بین اخوته و القائم بامامته یزر
علی جماعته بالفضل و کان انبئهم ذکر و اجلهم قدرا (و روی عنه جماعة
من اعیان الامة و اعلامهم مثل یحیی بن سعید و ابن جریج و مالک بن انس
و الثوری و ابن عیینة و ابو جنیفة و شعبة و ایوب السخنیانی و غیرهم (امام
مشار الیهک و لادتلری هجرت نبو نك سکسانجی سالنده مدینه منوره ده
واقع اولمشدر اصح روایت دخی بودر (منقولدر که ابو یزید البسطامی
قدس سره چوق مشایخ کرامه یتش و خدمت ایدوب فیضیاب اولمش ایدی
بویله عاوقدری و عظم حالی و ارایکن و طریقتده رتبه انتهایه وارمش
ایکن حضرت امامک ارتحالندن صکره دار سعادتنده سقا اولوب چوق
زمان ضو کتورمک خدمتده اولمشار بعده روحانیتدن چوق فیضه نازل
اولدیلر (حتی سلسله نقشبندیده ابو یزید بسطامی و ایدر (و دخی عن
روحانیتده الامام جعفر الصادق (دهرک یازمشدر و امام اعظم حضرت تلیز
(اولو السنتان لهالك نعمان) یوردقلری دخی حضرت امامه خدمتلری و حدیث
اخذی و سلوک زمانلری ایش (حضرت امامک مناقبی و فضائلی تعدادی
وحد و حصری قابل اولمغه یوقدر ایله اکثفا اولندی (تاریخ ارتحاللری
هجرت نبو نك یوز قرق سکرنجی سنه سی رجب شریفک اون بشنجی
کونی مذبته منوره ده وقوع بولمشدر (والدما جدری امام محمد الباقر

حضرت تار بنك قبر شريفه دفن او انديلر (رضوان الله تعالى عليهم اجمعين)

از اشتياق موسی کاظم بسینه ام

آتش فشان چوشله طور ست داغها

امام موسی کاظم حضرت تار بنك شوق و محبتندن بنم قلمده داغلر طور شعله سی
کبی آتش و انوار صاچچی در (اشته بومر تبه حضرت امامی سورم دیک
استر) ائمه اثنی عشر دن یدنجی امام بو ذات عالی قدر در امام جعفر صادق
حضرت تار بنك نجل نجیبدر (اسم شریف لری موسی در) ولقب شریف لری
کاظم در (لقبه معنای بویچی دیمکدر کماله حلی اولدیغندن و حدیثی
نجاوز ابدیجیلره دخی غضب ایتد کلرندن کاظم لقبیله ملاقب اولمشلر در
(ولادت لری مکه ابله مدینه پینده ابواء نام محاده هجرتک بوز یکر می سکرنجی
سنه سی صفر الحیرک یدنجی کیمده سی وقوع بولمشدر) کذا فی شواهد النبوة
* وینه صفت الصفوة نام کتابده مدینه منوره ده هجرتک بوز یکر می طقوزنجی
سنه سنده وقوع بولمشدر دیو بیان ایتمشدر (قال الجنابی رحمه الله) وکان
يقوم الليل ويصوم النهار وهو المعروف عند اهل العراق)

(منقولدر که امام شافعی رحمه الله کندویه بر شدت کاسه یا خود بر کر بت
عارض اولسه امام موسی کاظم حضرت تار بنك قبر شریفی زیارت ایدوب
او ثقلت واضطراب کندولرندن زائل اولور ایدی و بیورر لایدیکه حضرت
امام قبیری تریاق بحر بدر (منقولدر که مهد بن منصور حضرت امامی
مدینه منوره دن بغداده کتوردی و حبس ایلدی بر کیمجه رؤیا سنده امام
علی کرم الله وجهه حضرت تار بنك کوزدی بیومشار که {فهل عسیتم ان تولینم
ان تفسدوا فی الارض وتقطعوا راحکم} معنای سزدن مأمولدر اگر ناسک
امورینه والی اولور سه کز برده فساد ایتکز و قرابت لری قطع کنز (ریغ دیر که
کیمجه خلیفه بنی استدی حضورینه واردم که بوابت کریمه بی اوقور ایدی
دیدیکه شمعی کیت موسی بن جعفری کتور بندخی کتدم و محبتندن کتوردم
قیام ایدوب معانقه ایتدیلر و بیورر بایی حضرت امامه نقل ایتدیلر بیده

دیدیکه قادر مبین که بنی اعتماد ایتد بره سک بنم و اولاد مک اوزرینه خروج
ایتمه چکنه حضرت امام دخی بیور دیلر که الله تعالی به عین ایدر مکه اوله شی
ایتم و بکا اوله ایش ایتد رواد کادر مهد دیدیکه بلی طوغری سو یلر سک
واو یله ایش ایتد سنک شانه دوشمز بیده ریعه امر ایتدیکه اون یلک
التون و بر و اسباب راهی تهیه ابله وارسون مدینه به کتسمو نلر دیدی
(ریغ دیر که او کیمجه هراسابی حاضر ایلدم و حضرت امامی روان ایلدم
اولیه که مهد تادم اولور وینه اهانت ایلدر) بیده موسی کاظم حضرت تار لری
مدینه منوره ده مکث و اقامت بیور دیلر اول وقتنه دیک که رشید دید کلری
خریف امیر اولدی حضرت امامی دفعه ثانیه ده بغداده کتوردی و حبس
ایلدی و حبسده مسوما عازم روضه جنت اولدیلر رضی الله عنه (منقولدر که
خالد البرمکی دید کلری بی ادب رشید دید کلری بی ادب امر یله زهری خرما ایچنه
وضع ابله نسیم ایلدیلر کذا فی شواهد النبوة لمولانا جامی قدس سره) وینه
شواهد دمد کورددر که (فضائل و مناقب وی بسیارست عابدترین اهل زمان
خود بود و فقیه ترین و سخنی ترین و کریم ایشان و براکرامات و خوا رق عادت
بسیار است) (منقولدر که هارون الرشید دید کلری حریف حسدی و عداوتی
امام موسی کاظم حضرت تار بنك کالده اوله لایر کون حضرت امامه دیمشکه
کیف قائم نحن ذریه رسول الله صلی الله علیه وسلم واتم بنون علی وائما
ینسب الی جل الی جده لایه دون امه یعنی سزنجیه دیر سکر که بز پیغمبر ذیشانک
اولادی و ذری بی اولمشدر در حال بو که سزل امام علی اولادندن او اش سکر
ز برا انجق رجل باباسندن ایچون جدینه منسوب اولور و مادرندن ایچون
جدینه منسوب اولور سزل رسول اکرمه حضرت فاطمه دن ایچون منسوب
اولمش سکر بوضورتده سزما اولاد رسول الله و ذریه رسول الله اطلاق اولمش
واولادیت دعواسی صحیح اولیوب بلکه کذب محض اولور فخر عالم
صلی الله علیه وسلم ذری بی منقطعدر زری اولاد ذکوری حکم بلوغه
واصل اولیه رق ارنحال ایلدیلر ذریت و اولاد تعبیری اولاد ذکوره
مخصوصدر دیه رک بویه هذیان و ترهات سسویلدی حضرت امام همام
دخی جواب باصوابه آغاز بیورر {اعوذ بالله من الشیطان الرجیم

بسم الله الرحمن الرحيم {ومن ذرئته داود وسليمان وايوب ويوسف وموسى وهرون وكذلك نجزي المؤمنين وذكر يا ويحيى وعيسى} نظم جليلي تلاوت
بيرديلر بعده بنه بيورديلر كه (وليس لعيسى اب وانما الحق بذرية الانبياء
من قبل امه) يعني عيسى عليه السلام ايچون بابا بوقدر التحقيق نبيانك ذرئته
حضرت مريم جانبندن بونظم جليله الحاق اولندي بودلات ايدر كه
ام جانبندن دخي ملحق اولان اولاددن اولور ايمش شو نظم جليل موجبجه
برزه ذريت محمد المصطفى واولاد رسول كبريا تعبير اولنور (ويته بر دليل آخر
كنوروب بيورديلر كه) قال الله تبارك وتعالى في كتابه الكريم {فقل تعالوندع
ابنا ثنا} شونظم جليله يا محمد سنكاه معارضه ايدن كفاره سويله كه
براولا دمزي دعوت ايدن لم مكان مبايله به اولادير بنه حضرت حسن
وحضرت حسيني كنورديلر بويله اولنجه امام حسن وامام حسين رضي الله
عنهما رسول كبريانك اولادي اولمش اولور رشيد بليد {فهت الذي كفر}
نظم جليله ماصديق اولوب سكوت ايلدي (بوعبد فقيرك دخي حسنين
حضرت تلي اولاد رسول كبريا اولديغنه دليلهم وارد اولاشو حديث شريفكه
يعلي بن مره رضي الله عنه حضرت تلي بيورمشدر {قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم} حسين مني وانا من حسين احب الله من احب حسينا حسين سبط
من الاسباط) سبط سينك كسريله اوغل معانته در (ويته بريده حضرت تلي
بيورمشدر كه) ان النبي صلى الله عليه وسلم قال صدق الله ورسوله انما اموالكم
واولادكم فتنه نظري الاهدين الصبيان بمشيان ويعثران فلم اصبر حتى
قطعت حديثي ورفعتهم) بو حديث شريفك ياني شو وجهله در كه بركون
منبر شريفده رسول اكرم خطبه بيوزرلايدي امام حسن وامام حسين
رضي الله عنهما قصص اخر لابس اولد قلري حالده مسجد سعاده داخل
اولديلر يوزرلايدي ويا قلري اثناي مشيده قيار ايدى شايد كه دوشرر
خوفندن فخر عالم افنديز منبردن اينديلر وحسين حضرت تلي بني آغوش
شريفنه الوب ومنبره چيقاروب اوننه وضع بيورديلر اوزمانده بو حديث
شريفني بيور مشدر زيرا بريده حضرت تلي بيورديلر كه (كان رسول الله
صلى الله عليه وسلم يخطبنا اذ جاء الحسن والحسين عليهما خيسان اجران

(بمشيان)

بمشيان ويعثران فترزل رسول الله صلى الله عليه وسلم من المنبر فملاهما ووضعهما
بين يديه) اشته بريده حضرت تلي بك بوكلامي بالاده كي حديث شريفه ابتدايكمز
بيان دلالت ايدر حسنين حضرت تلي بك اولاد رسول الله اولديغنه حديث
شريفده اولان (انما اموالكم واولادكم فتنه) نظم جليلي دلالت واضحه در
(وبر دليل آخرى دخي امام علي كرم الله وجهه حضرت تلي بك روايت
بيورد قلري حديث طويلا مذكور در كه) فوثب الحسين على ظهر رسول الله
صلى الله عليه وسلم وبكى فقال له يابى وامى ما بك فقلت فقال يا بئى
تصنع شيئا امارا ايتك تصنع مثله فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم يا بئى سررت
بكم اليوم سرور الم اسر بكم مثله قط الى آخر الحديث (اي عاقل مصنف
شو حديث شريفده كه يابيت يابني دلالت انجزي كه امام حسين رسول كبريانك
اوغلي ايمش بوند نصكره بنى كله سى اينك مصغري دكيدر وتصغير بومقامده
شفقت ومرحمت ومحبت ايچون دكيدر (بوند نصكره فخر عالم صلى الله
عليه وسلم يابى وامى بيورديلر بر كنبة بوعنوانه تعبير بيورد قلري وارميدر
(فقط غزوه بدرده سعد بن ابى وقاص رضي الله عنه حضرت تلي بنه) يا سعد ارم
فداك ابى وامى) بيور مشدر اشته بو اوچ عدد حديث شريف دلالت
ايدر كه امام حسن وامام حسين رسول كبريانك اولادي ايمشرا اگرچه
حديث شريفك ايكي فقط امام حسين حضرت تلي بك حقه در ولكن
اونسجده دخي امام حسن حضرت تلي مشترك اولغله انلك دخي اولاد
رسول الله اولد قلري لازم كلور (نقل اولنان حكايه به شبيه بر حكايه
دخي نقل و بيان ايدم بكار محدثين شيعيدن منقولدر كه بركون حجاج
ظالمك بانه بعض حاجتم ايچون كشمش ايدم حجاج فرمان مؤكدايله
فرمان ايلديكه ذريت رسول الله وارد ديتسون زيرا ذريت محمد به
منقطعدر وبنات ايله منتسب اولنه ذريت واولاد تعبير اولنر بلكه اولاد
ذكور ايله منتسب اولنه تعبير اولنور مكر خراسان اقليمنده بلخ شهرينك
فقيه يحيى بن يعمر حجاجك بواخر بنى ايشيدوب هذيان وخطا ايمش
زيرا اولاد رسول الله باقيدر وذريت رسول كبريا منقطع دكلدر دير ايمش
حجاج دخي يحيى بك بوكلامي استماع ايدوب بلخه محفى آدملا كوندروب

کجه خانه سندن اخذ ايله بفلو اولديغي ساند ه شامه اخضار ايتش شهي
دبر که بن حجاجك يانده ايکن يحيى فقهى اللى بفلو در زنجير اولديغي
حانده حضور بنه کنور ديلر همان حجاج عتفله خطاب ايدوب ديد بکه انت
زعت ان الحسن والحسين من ذرية الرسول فقال بلى يعنى حجاج ديدى که
سن زعم واعتقاد باطل ايدرمک که حسن وحسين رسول عليه السلام
ذريت و اولادنددر يحيى عالم دخی بلى اويله در و ذريت رسول اللهنددر
دبرم ديدى فقال الحجاج الاينى بينه واضحه من كتاب الله تعالى اولافطمتك
عضوا عضوا يعنى حجاج ديد بکه چونکه بو دعواي ايدرسن وحسن
وحسين ذريتنددر دبرسن بکافرأندن بولر اولاددن اولديبنه بر دليل
واضح کک تور يا خود سنى هر بر عضوي بدندن جدا ايتکله پاره
پاره ايدرم بوند نصکره بنه حجاج ديدى که (ولکن تدع ابناثنا وابناکم)
دليلنى استم بلکه بوآندن بشقه بنه قرأندن بر دليل واضح استم (يحيى)
عالم حضرت نرى دخی متوکلا على الله الهام باري ايله بيورديلر که (انتيك
بآية بينة واضحه من كتاب الله تعالى قال الله تعالى في ونوحا هدينا من قبل
ومن زرت به داود وسليمان الى ان قال وعيسى فخر ابوعيسى فقد الحق عيسى
بذرية نوح يعنى يحيى ديدى که مكا كتاب الاهدن بر بينة واضحه اوله رق
آيت کریمه کنوررم که آيت بنم دعوای اثبات ايدر بوند نصکره يحيى
عالم ديدى که حق جل وعلا کتاب مجيدنده في ونوحا هدينا من قبل ومن ذريت
داود وسليمان معناسى حضرت نوح عليه السلامه دخی ابراهيم عليه
السلامدن اول هدايت ايلدک وطريق حقى کوصرتدک ودخی حضرت
نوحک ذريت و اولادندن قبلدق داود سليمان وابوب ويوسف وموسى
وهرون ودخی ذکر يا ويحيى وعيسى عليهم السلام حضرت نرى (بوند نصکره
يحيى عالم حضرت نرى بيورديلر که حضرت عيسى عليه السلام
باباى کيمر و وارميدر تحقيق جناب کبريا حضرت عيسى بي نوحک
ذريتندن و اولادندن قبلدى و اکا الحاق ايلدى البته حضرت مريم ايله
الحاق ايلدى بوندن منهم اولور که بنات طرفسه دخی ذريت و اولاد
تعبير اوانور ايتش ديد که حجاج مبهوت اولوب نطقه بحالى قالدى وباشنى

بر زمان اونه ابادى بوند نصکره باشنى قلدبروب حلوا وثاقه واعطوه
من المال کذا ديدى يعنى يحيى تک بند بنى کشاد ايلدک و اکا شومقدار
التوندن و یرک ديدى و بنه بلخه کتکه رخصت و بردى و بوندن ماعدلا
نجه متاقب جابله لرى واردر نظاره ملات ايران ايدر خوفندن تک
اولندى

يارب چنان مباد که جای دکر دلم

خود راز مشهد تو برفتن دهد رضا

يارب الجليل اولسون که کوکام بر غیری بره سنک مشهدندن کتکه رضا
و بر اولور اشته بو اولسون ز براسنک در کاهندن کتک ابوعلامت دکادر
(ائمه اثنا عشرک سکر نجیسی امام رضا حضرت تليددر اسم شريف نرى
عليدر و رضا لقبليدر و کتبه شريفه لرى ابو الحسن در والد ماجد لرى
تخسور بنه دهوت بيوردقلى وقتده (ادعوالى ولدى الرضا) بيوررل ايدى
واکر خطاب ايدرسه (بابا الحسن) ديه رک خطاب بيوررل ايدى (ولاد نرى
هجرت نبوتک يوزالى او يحيى سنه سى ربيع الاخرک اون ايکنجى
بجشنه کونى وقوع بولشدر) ارتعاللرى طوس ولاينده سنا باد قريه
سنده واقع اولمشدر (والده محترمه لرندن منقولدر که چونکه او غلوم
على رضاي حامل اولدم خاتونلرک چکديکى ثقلت حمله اصلا کوردم
و بنه خوابه واردفده قارمندن تسبیح و تهليل اواز بنى ايشيدر ايدم و بکا
بر هيت غلبه ايدر ايدى چونکه بيدار اولور ايدم هيچ آواز اشتر ايدم
دبونقل بيوررل ايدى و بنه والده لرندن منقولدر که حين ولادتنده ايکى
النى بره قوم شلر و بوز بنى آسمان جاتنه ايلشدر و لب مبارک لرى مناجات
ايدر و سوز مو يار کي نحرک بيوررل ايتش (شواهد النبوه نام کابده
مذکوردر که خلقاى عباسيه دن مأمون نام خليفه کریمه سنى امام رضا
حضرت نرى بنه تزويج ايتش و کندی عهدنک و ايسى و مساحي قبيلش
خليفه نک يانه کلور ايکن حا جبان و برده داران قيام ايدوب برده بابى
لاجل التعظيم رفع ايدرل ايدى حضرت امامه رشى ايجسون منفعل
اولوب يذرتنده مقاوله ايتشدر که قيام واستقبال ايتيه زور برده بي دخی

قادر میله لر برکون ناکا. حضرت امام بنه خلیفه نك یانه کلور ایدی بونلر
حضرت امامی کورد کده من غیر اختیار قیام ایندیله وینه پرده بی رفع
ایندیله بعده بزمه قاوله ایتش ایدک که پرده بی رفع ایتیه لم نه عجب که بنه بوبله
ایتدک دیدیلر وینه بکیدن رفع پرده ایتدک معاهده ایندیله برکون بنه
کوردیلر که حضرت امام خلیفه نك یانه کلور معاهده زنده ثابت
اولوب قیام ایندیله و پرده بی قلدر مدیلر ناکا. جناب کبریا بر روزگار
خالق ایدوب اوروزگار پرده بی قلدردی پرده داران بوحالی کورد کده
جمله سی نادم اولوب دیدیلر که (هر کرا خدای تعالی عزیز کرد انیده هیچ
کس خوار نمی تواند کرد) یعنی هر کس نه بی که الله تعالی حضرت تلمری عزیز
و محترم قلمشدر هیچ برکس نه انی ذلیل و حقیر ایندک قادر دگلدر اگر چه
بزل تحقیر اینچون پرده بی رفع ایتدک ایسه بزمه جناب کبریا پرده بی روز
گار بنه رفع ایندردی (زیرا معز و مذل الله تمایلدر نه که قرآن کریمده
{وتعز من تشاء وتذل من تشاء بيدك الخير انك على كل شیء قدير} پیورلشد
(وینه کراماتندن اوله رق منقولدر که او عصرک فصحا سندن ذعیل
نام شاعر حضرت امامه عربی العبارة بقصیده نظم ایتش شاعر دیر که
چونکه بن اوقصیده بی نظم ایتدم مراد ایتدک که امام علی رضا رضی الله
تعالی عنه حضرت تلمری نك حضور بنه تقدیم ایدیم اوزمان حضرت امام
خراسان اقلینده ایدی چونکه قصیده بی تقدیم ایتدم و حضو رنده
اوقودم حضرت امام کالیله استخسان پیوردیلر و بکا امر ایدیلر که
بوقصیده بی برکس نه نك یانه اوقومه مکر اول وقت اوقو که بن سکا
اوقودبو امر ایدرم و بوقصیده نك نظمی خبری مأمون خلیفه به واصل
اولش اوزمان خلیفه بنی طلب ایلدی و حضور بنه احضار ایلدی و بنم
احوالندن نه حالده سن دیدرک سوال ایلدی صکره بکا دیدیکه شول
قصیده بی که مدارس آیات خلت من تلاوتک دییه رک نظم ایتش سن و امام
علی رضایه خراسانده ایکن تقدیم ایلش سن انی بکا اوقو که بن دخی
استماع ایدیم بن دخی اوقومندن امام رضا حضرت تلمری نك تفسی سبیلله
تعلل و امتناع ایلدم خلیفه دخی امر ایلدی که امام رضا حضرت تلمری

(حضور بنه)

حضور بنه کنوردر چونکه امام رضا خلیفه نك حضور بنه کلدی خلیفه
دیددی که با ابوالحسن ذعیل بن علی الخدای سنک مدحنده نظم ایتدیکی
قصیده بی صوردم و اوقودبو امر ایلدم اوقومدی سن سوبله که اوقو به
حضرت امام دخی اوقودبو بکا امر ایلدی بن دخی امر یله اوقودم
خلیفه کالیله استخسان ایدوب بکا الی یک درم کومش احسان ایلدی
حضرت امام دخی بوا حسانک یانه کندی کبسه سندن عطیه ضم
ایدوب بکا و پردی بن دخی عطیه لری قبض ایلدم و حضرت امامدن نیساز
ایلدیم که بکالایس اولدیغی ائوایدن برثوب احسان ایده بن دخی انی بعد
الموت بکا کفن اولق اینچون حفظ ایده بم و انک برکتیله جناب حق
مغفرتنه نازل اوله بم حضرت امام دخی بکا کندی نك لایس اولدیغی
قیصتی و پردی (و بر سبیلک که لسان عربده منقشه دیرل قص ایلر برابر
انی دخی احسان پیوردی وینه پیوردی که بونلری حفظ ایلر و بونلرک
سبیلله سن مبتلا اولدیغک آفاندن امین اولور سن بوند نصکره عراق جاننده
رجعته قصد ایلدم اثناء راهده اگراد طائفه سندن بر جاعت بزم اوزرمنه
کلدیله و بزم قافله مزنی یغما ایلدیله حتی بنم جمله مالی الدیلر و برکهنده
پیرهنندن غیر بر شیم مال اطلاق اولنه جق قالدی و بن برمالله ناسف
ایتدم اول قیصه و اول منقشه به که امام رضا حضرت تلمری بکا احسان
پیورمش ایدی همان انلرک اسفنده اولدم و دخی اول موزی که امام رضا
پیورمش ایدی بونلری ابو حفظ ایلر سن بونلر ایلر محفوظ اولور سنک
بوسوزک فکرند ایدم و نه عجب که حال بوبله اولدی دیر ایدم ناکا. کوردیم که
اول حرامیلردن بریسی بنم فرسمه سوار اولش و بنم یغور لوغم انک
اوزرنده درکابو یانه طور دی و منتظر که حرامیلر جمع اوله و جمله سی
پردن کیده لر و بوبیتی که (مدارس آیات خلت من تلاوة) بیتدر انی اوقومنه
مباشرت ایلدی بن دخی بکا ایدهرک کندیمه دیدیم عجبدر که بوسارق اهل
بیت رسول الله طریق محبت سخی ایدر حال بوبله اولجه قلبه طمع
دوشدی که پیرهن و منقشه رضایی بلکه بونلردن تخلص ایدرم همان

اول سارقه دیدم که یاسیدی بوفصیده فی کیم سوبلشد در سارق دخی
دیدیکه سنک بویه سوز ایله نه مناسبتک وارد که ناظمندن سوال ایدرسن
بندخی دیدم که هله بوفصیده بی فنی شاعر سوبلشد بکا خبر ویر
جوابنده دیدی که بوفصیده بی ذعیل بن علی که شاعر آل محمد در
اوسوبلشد در بندخی دیدم که ای سیدی (والله که ان ذعیل منم واین قصیده
رامن گفته ام اعتقاد بسیار کرد) یعنی دیدم که اول اولو مولی به یمین
ایده رمکه ذعیل بنم و بوفصیده بی بن نظم انشم بو کلامی غایت استبعاد
ایلدی و بنم ذعیل اولدیغمه اعتماد ابتدی و کاروان خلقتی جمع ایلدی
وانلردن استفسار ایلدی که ذعیل بومیدر جمله سی شهادت ایندیلمر که
ذعیل بودر چونکه عندنده ذعیل بن اولدیغم تختی ایلدی هر نه که قافله دن
الیدیلمر جمله سخی کروه رد ایلدی و بزه فلاوز اولدی و مخوف محلدن
بزی بکوردی بن و اولدیغم قافله او پیرهن و منفشه شریفه و نظم قصیده
بر کتیه بوبلادن قورتلدی و محفوظ طوطش اولدی اشته آل رسوله محبتک دیناده
بویه فائده عظیمه سی وارد وارقباس ایت که دار آخرتده نه اولسه کر کدر
(شواهد النبوة نام کتابنده مولانا جامی قدس سره پیورمشدر
چونکه مأمون امام علی رضا حضرت نربنی داماد وولی عهد ایش
ایدی بر خیلی مدت مرورندن صکره خلافتی کندویه عرض و تکلیف
ایلدی انلردخی قبول ایلدیلر و ایکی ماه مقداری بویه دائما تکلیفده
اولدی آخر الامر ابرام و اصرارده مبالغه ایلدی و اصراری دخی حددن
متجاوز اولدی و قبول ایتدیکی صورتده عظیم وعید و تهدید کوستردی
ناچار حضرت امام خلافتی قبول ایلدیلر و پیورلر ایلدی که (وما لدی
ما یفعل بی ولا یکنم ان الحکم الا الله یقصر الحق وهو خیر الفاصلین) ولیکنی
امتلت امر امیر المؤمنین و اثرت رضا والله یحصنی وایه) (منقولدر که
بر کون مأمون غلامنی ارسال ایدوب امام رضا حضرت نربنی دعوت
ابتدی حضرت امام دخی اجابت ایدوب وارد قدده بانه داخل اولدی
مأمون کورد کسده برندن سرعت ایله فالقدی و حضرت امام ایله

(معانی)

معانیه ایلدیلر و عینی بپشدن دخی تقبیل ایلدی وافی اقعاد ایلدی ولیکن بانه
داخل اولد قدده طباقلر ایچنده میوه ل و وار ایلدی و الله دخی صلحتم اوزم
وار ایلدی که اندن تناول ایدر ایلدی حضرت امام کبر دکنه قیاسم
بهانه سیله صلحتمی اندن برافدی چونکه حضرت امام اوتوردی کویا
اکرام ایچون اوزم صلحتمی الله ویردی و دیدی که یا ابن رسول الله
بو اوزمدن سنک کوزک خوبتر در حضرت امام دخی ابو اوزم جنت
میوه سستنددر پیور دیلمر بعد مأمون بو اوزمدن تناول ایله دیدی امام
رضا پیور دیلمر که بنی معاف طوت مأمون دخی بهانه کوستردی و دیدی
که اکله مانع ندر مأمولدر که بزی متهم طو تارسن و بزه اعتمادک بوقدر
هماندم اوصلاقمی الوب بهض دانه لر بنی اکله مباشرت ایلدی که انلرده
سم بوق ایلدی و غیره سنی بنه حضرت امامه ویرمش ایلدی امام
رضا حضرت نربنی دخی او اوزمدن برقاج دانه تناول ایلدی و باقی سنی
بنه طباقه قویدی و در عقب فالقدی مأمون دیدی که (بکجه میروی
یعنی فتنده کیدرسن دیمکدر حضرت امام دخی) (با آنجا که فرستادی
یعنی کوندردیکن محله کیدرم مراد شریفلری آخرته کیدرم دیمکدر
او اوزملردن تناول پیور قدده مسموم اولدیغنی تفرس ایتدیلمر خلاصه
کلام خانه سعادتده کلوب او شمدن عازم روضه رضوان اولدیلمر
(رضی الله تعالی عنه

دور یست کر خیال نفی کاسه سرم

پر مغز معرفت بود و خالی از هوا

بر مدتدر که اما نفی حضرت نربنک خیال و فکرندن و انک اوصاف
عجیبه سنی تأملدن باشمک کاسه سی معرفت الهیه ایله طولوا و اور و هوادن
خالی اولور زیرا او یله نوات کرامک اوصافنی و احوالی تأمل هوادن
نفسی تصفیه به و قلبک معرفت الهیه ایله طولوا و اولسنه سبب اولور
(معلوم اوله که ائمه ثنی عشرک طوفوز نجیبی بونلردر) (واسم شریفلری
محمد در مار الذکر امام علی رضا حضرت نربنک صلب پا کندن مدینه

(۱۰)

منورده ه هجرت نبوتك يوز طفسان بشجی سنده سی رجب شریفك
اونجی جمعه كونی تولد ایتشدر (لقب شریفتری تقی الدین
وجواددر) ووفاتلری هجرتك ایکی یوز اونجی سنده سی شهر ذوالحجه نك
انجی شنبه كونی واقع اولشدر (وارتحالری بغداده وقوع بولغله جد
امجدلری امام موسای کاظم حضرتلریك قبرشرفك قفا سنده وجوارنده
واقع اولشدر) زمان ارتحالرنده معتصم نام حریف والی بغداد ایدیلر
بعضیلر دیدیلر که مسومگ فوت اولدی ولکن مسومگ فوت اولدیغی
صحيح دکلدر (ودخی کایله علمی وادبی وفضلی وار ایدی) حضرت
امامك کلمات قدسیه سندن در که بیور مشدر (عامل بالظلم والمعین له
والراضی به شرکاه) (وايضا قال رضی الله عنه يوم العدل علی الظالم
اشد من يوم الجور علی المظلوم) (وايضا قال رضی الله عنه العلماء غریاء
لكثرة الجهال بينهم) (وايضا قال رضی الله عنه الصبر علی المصيبة
مصيبة علی الشامت بها) (امام تقی نك جله کراماتندن بریسی بودر که
چونکه مأمون مرد اولدی بیوردی که بزم دخی فرج او توز ماهدن
صکره اولور چونکه مأمونك فونندن او توز ماه مرور ایلدی حضرت
امام دخی ارتحال دار بقا بیوردیلر اوزمان مراد شریفلری نه اولدیغی
فهم اولندی رضی الله عنه وارضاه * وینه کراماتندن بعضدر که برکون
برکیمسینه کلوب امام تقی حضرتلرینه دیدیکه فلان محله فلان صالحه
خاتون سزه سلام ودعا ونحیت ایدر وسزك جامد لیکردن برجامه استر که
کفن اتخاذ ایده وانك بمن وبرکتیله عذاب خدادن خلاص اوله حضرت
امام دخی جوابنده بیوردیلر که او خاتون اندن مستغنیه اولدی اوادم دیر که
بو بله دینجه بن طشره کلدیم وبوسوزك معناسنی نه اولدیغی اکلم ناکاه
بکا خبر ایرشدیکه او خاتون اون اوچ کون یاخود اون درت کون مقدم
دار بقابه نقل ایتش مکر مستغنی اولدی بیور مقدن حضرت امام همامك مراد
شریفلری بو ایش وکشفله بلش ایش * وینه کراماتندن بعضدر که
براخر کیمسینه نقل ایتشدر او بله نقل ایدر که بدوست ایله سفر مراد ایلدک
حضرت امامه وداعه کلدک بیوردیلر که بوکون طشره کتمکزیارینه دک

(صبر)

صبر ایدیکز چونکه حضرت امامك حضورندن طشره کلدک رفیق
دیدیکه بن بوکون کیدرم وفردایه صبر ایتیم بن دخی سزیاورسکر دیدیم
بن حضرت امامك امرینه مخالفت ایده مم وبوکون شهر دن طشره جقمق
بنم ایچون اوله مم دیدیم رفیقمن بکلکوب اوکون کندی وبن قالدیم
او کیمجه کثرت باران اولغله نازل اولدیغی دره به سیل عظیم کلوب غریقا
فوت اولدی

از صیقل خیال تقی بدر بیثال

آینه خانه دل خود داده ام جلا

بدر بی مثل و بی نظیر اولان امام تقی حضرتلریك خیالینک صیقل وجلا
ویرمسندن کندی قلمک آینه سنده پارلق وصفوت ویرمشدر چونکه امام
تقی پاکدر البته انک تخیلی کوکل اوی آینه سنده جلا ویرر کورمن میسک
اذکار الهیه تفاوتی سبیلله کوکله جلا ویردیکی محسوس قیلندندر (بوذات
عالیقدر دخی ائمه اثنا عشر دن اونجی امام همامدر اسم شریفلری علی در
واقبلری تقی و دخی وهادیدر وکنیه لری ابوالحسن در حتی بونلره ابوالحسن
ثالث دینور ابوالحسن اول موسی کاظم حضرتلریدر و ابوالحسن ثانی امام
علی رضا حضرتلریدر و ابوالحسن ثالث امام تقی حضرتلریدر والد لرنده
اختلاف اولمشدر بعضیلرام الفضل بنت مأمون در دیدیلر و بعضیلر جاریه در
واسمی سمانه دزدیدیلر (ولادتلری هجرت نبوتك ایکیوز اون دور دنجی
سندسی رجب شریفك اون اونجی کونی مدینه منوره نورها الله تعالی
الی يوم القيمة ده وقوع بولشدر) تاریخ ارتحاللری هجرتك ایکیوز الی
در دنجی سنده سی جما ذی الاخری اوخرنده دوشنبه کونی واقع اولشدر
(عمری شریفلری فرق سنده ایدر مدت امامت و خلافتلری او توز اوچ سنددر
والد ماجدلری امام تقی ارتحال دار بقا بیور قده بدی باشنده ایدیلر صفر
سندده امامت ذاتلرینه عطیة وموهبة الهیه اولدی (قال الله تعالی فی حق
یحیی علیه السلام) وواتیناه الحکم صیدا وکندی دارشرفنه دفن اولمشدر
وبغداد نواحبسند در وقبرشرفك اسمنی سرمن رای در * امام مشار الیه

حضرت تلمیذ کرامات و خارق عاده لری چو قدر تبرکات مقدار بی نقل و بیان
ایده لم (بررسی بود که چونکه امیر متوکل حضرت امامی خوفندن ایچون
مدینه منوره دن عرافه ایستدی انلردخی ناچار عزیمت ایلدیلر وانی خوان
السهام نام منزله ایندر دیلر هواسی غایتده ثقیل و ناخوش بر موضع ایدی
حضرت امامک مجتهدین بریسی که نامی صالح بن سعید ایدی تشریف لری
کوش ایدینه استنقبال ایچون کلوب حضرت امامی او منزله بولدی
و دیدی که یابن رسول الله جانم سکافدا اولسون بوجاعت جمله آورده سنک
قدر بی اخفا و نور بی اطفا مراد ایلر بنا برین سنی بومزل پرو حشسته
انزال ایلدیلر حضرت امام دخی بیوردیکه بز بومزلک ناخوش لغنی بلرز
مبارک الیه بکا اشارت ایلدی که هله بومزله بر ابو نظر ایلله کوردمکه
او منزله مبارک باغ لیر وانهار جاریه و قصور عالیه موجوددر و جنتک
اوصافی او مقامه او قومق لا بقدر بوحالی مشاهده ایدکده بکا حیرت
غلبه ایلدی و بیوردی که * ای ابن سعید ماهر جا که هستنیم این
یاماست مادر خوان السعالبک بیسنیم) یعنی بزقنده ایلک بوا حسنانلر بزم ایلله در
لکن بزظهرده خوان السعاده طویمشزدر * وینه منقولدر که بر شخص
دیدی که عیالم حامله دردعا کری نیاز ایدرم او وادارکک اولسون حضرت امام
بر مقدار توقف ایلدیلر و بیوردیلر که او یله اولسون چونکه متولد اولور
نامنی محمد نسیمه ایلله پدری دیر که چونکه ولدم طوغدی کوردمکه
ارککدر نامنی محمد نسیمه ایلدم (وینه منقولدر که بر شخص آخر دخی
دیدی که یولج و اردردعا ایلله که ارکک طوغه حضرت امام دخی توجه
ایدوب بنات کثیره ارککدن افضلدر چونکه متولد اولدی کوردمکه دختر
ایمش (زیرا حدیث شریفده (ابوالبنات مرزوق) بیورلشدر بنا برین
حضرت امام بنات کثیره افضلدر بیوردیلر * وینه کرامتلرنددر که
بر شخص کوفه قاغنی سندن بکاچوق اذالدر دیو شکایت ایلدی مرادی
شوایدیکه حضرت امام قاضی بی منع ایده بیوردیلر که ایکی آی دخی صبر
ایلله ایکی ماهک تکمیلند قاضی عزل اولندی (وینه جمله کرامتلرنددر که
رکون ولیمه دعوتنده ایلدیلر او محاسده اولاد خلفادن واعبان ناسدن جم

(غفر)

غفر حاضر ایدی جمله سی حضرت امامه تعظیم و توقیر ایدرک اوتوردر
ایدی او مجلسده بر جوان بی ادب و ارایدی که حق تعظیمی برینه کتورمن
ایدی وچوق سویلر وخنده ل ایلر ایدی کویا حضرت امام عنندده لیس
بشی قیلندن ایدی جوتک بوحالنه قلب شریف لری منفعل اولوب
بیوردیلر که (باهذا تضحت بلاء فیک وتذهل عن ذکر الله وانت بعد ثلث
من اهل القبور) (آن جوان از ان بی ادبها باز ایستاد چون طعام خوردند
و بیرن آمدندر وز دیگر بیمار شد و سیوم روز وفات یافت) (وینه کرامتلرنددر
منقولدر که برکون بر آخر ولیمه جمعینه حضرت امامی دعوت ایلدیلر
او مجلسده دخی بر بی ادب نه بویله بهوده سوزل سویلر ایدی وحق
تعظیمی برینه کتورمن و حضرت امامه رعایت ایتمز ایدی حضرت امام
دخی بیوردیلر که (این شخص از این طعام نخواهد خورد و از خانه وی
جزی خواهد آمد که رند کانبرا بروی تلخ کرداند چون طعام حاضر
آوردند آن شخص دست بشت و خواست که از آن طعام تناول کند ناگاه
غلام وی کریان و فریاد تکان اذر در آمد که مادر تو از بام افتاده است
و بر شرف موتست زودتر خود را با بخارستان باشد که ویراننده در یابی
آن شخص طعام ناخورده برخواست و برفت) (وینه منقولدر که امیر
متوکل برخانه سی و ارایدی که انواع طپورانده موجود ایدی بر کیمینه
طپورک آوازی اختلافتدن نه سوز سو بیلکه و نه سوز دکلکه قادر دکل
ایدی هر نه وقتکه (هادی رضی الله عنه بان خانه درامدی همه مرغان
خاموش گشتندی و چون بیرون آمدی آغاز آواز کردند) * وینه
کرامتلرنددر که بر شعبده باز هند اقلیدین کلوب غریب و عجیب لعلار کوستر
ایدی متوکل بی دین او حقه بازه دیدیکه اگر علی بن محمدی بر ایلله محبوب
ایدرسن سکایک التون و بر یرم شعبده باز دخی دیدیکه برقاج خفیف
اتک سفره اوزرینه وضع ایدیکز و بی طه آمده انک یاننه اقعاد ایدیکز
آنچلین ایلدیلر حضرت امام مبارک آئی انککه در ازیلیدکده اوشعبده
باز بر عمل ایلدیکه او انک حضرت امامک پیش دستدن هوایه او چیدی
ینه مبارک الی انککه دراز ایدینه بوعلی بنه ایلدی بنه الی آخر انککه

اوزانده بنه بوعلی ایدوب بنه نان رهوا اولدی هل مجلس عظیم
خنده ایلدیلر حضرت امام دخی طعاندن فارغ اولدیلر او مجلسده بر مصور
وار ایدی بر شصورتی تصویر ایتش ایدی بعد الطعاندن ایتش اولتی ایچون
مصور او صورتی مجلسه کنوردی حضرت امام رضی الله عنه اثنای نماشده
صورت شیره خطاب ایدوب بیوردیلر که (بن شعبه، بازرا بکیران صورت
شیری شد و برجست و مشعبد افرورد و باز بمصور آمد هر چند متوکل
در خواست کرد که مشعبد را باز گرداند قبول نکرد و فرمود که والله که
بعد ازین هرگز روی رانه بیند دشمنان خدا را بردستان وی مسلط میگردانید
بس از مجلس بیرون آمد و آن مشعبد را بعد از آن هیچ کس ندید

بیکاه چون شود دلم از یاد عسکری

چشم ثواب شکر موت است آشنا

امام حسن العسکریک یادندن قلبم بیکاه نیجه اولور بلکه اولیوب دائما
قلبم آنک ذکرند و محبتند اولور ز بر اطلوا و یقوکی اولان مونه آنک ذکر بیه
و محبتله کوزم آشنادر (یعنی آنک عشق و محبتی موت دیدکری مهیب و مخوف
اولان نسبه بی نیم چشمه طنلوا و یقوکی ایلدی و بنی موتدن قورق و فرار
ایتر ایلدی بومر تبه ایه مرتبه عظیمه در وین بومر تبه بی آنک عشقه
بولدم بومر تبه آنک ذکرندن و محبتندن قلبم انفکاک میسکن دکدر
راشته بویه حسن عسکری حضرت تری بنی سورم و محبتندن فارغ اولتی احتمالی
یوقدر یورمق استر * معلوم اوله که ائمه اثنی عشردن اون برنجی امام
حسن عسکری حضرت تریدر که سالف الذکر نفی و هادی لقبله ملقب
اولان (علی بن محمد بن علی بن موسی بن جعفر بن محمد الباق بن زین العابدین
ابن الامام حسین بن فاطمه الزهرا رضوان الله تعالی علیهم اجمعین) بنت
رسول الله صلی الله علیه و سلم اسم شریفتری حسن و لقب شریفتری
ذکی و خالص و سراج الدین در لکن حسن عسکری دیمکله مشهور
اولمشدر (ولادتتری هجرت نبویه آنک یکی بوزا و توز برنجی یا خود ایتکنجی
سنه سنه واقع اولمشدر) و ارتحالتری دخی بنه هجرتک ایتی بوز التمشنجی

(سنه سی)

سنه سی بغداد جوارنده سرم زای دیدکری محله واقع اولغله و الدما جدلی
امام علی نقی حضرت تریک باننده دفن اولمشدر و والدله لری جاریه در
واسعی دخی سوسندر دینشدر (مولانا جامی قدس سره السامی شواهد
النبویه نام گانده) و ویرا کرامات بسیارست و خوارق عادات بی شمارست
بیورمشدر * جمله کراماتندن برایی بودر که محمد بن علی نام کیم سنه
دیشدر که معیشت دنیا بزم اوزر بزم غایت طار اولدی پدرم بکا دیدیکه
بومضایق بی حکمکدن امام حسن عسکری حضرت تری بنه کیدوب افاده حال
ایدهم زیر وجود و سماحت و کرم ایله موصوفدر بن دخی پدریم دیدم که
یاسنک حضرت امام ایله الفک و ارمیدر پدرم دخی دیدیکه شخصتی دخی
کورمشم لکن کریمک کرمنه آشناق لازم دکدر بعده بوله روان اولتی
کیدر ایکن اثنای راهده پدرم دیدیکه بکا حضرت امام بش بوز درهم
و برسن ایکی بوز درهمه لباس اشترا ایدهیم و ایکی بوز درهمه دخی نان ایچون
دقیق اشترا ایدهیم و بوز درهمی دخی مصارف سائر به خرج ایدهیم بن
دخی دیدم که بکا او چوز درهم و برسد کفایت ایدر بوز درهمه جامه
لورم و بوز درهمی مصرف ایدهیم و بوز درهمه دخی برمر کب اشترا
ایدهیم و وانکله کوهستان جاننده کیدهیم دیدم چونکه حضرت امامک
خانه سی پیشکاهنه کلدک غلامی طشره کلوب دیدیکه علی بن ابراهیم و اوغلو
محمد سزر دگلی سکر بزر دخی نعم دیدک ایچر و کلکزدیدی حضور حضرت
امامه داخل اولتی سلام و تعیت و تعظیم ایلک بیوردیلر که (ای علی بن
ابراهیم ترا ازماچه بازداشت که تا بن وقت به پیش ما نیامدی پدر من گفت
ای سیدی شرم میداشتم که باین حال پیش تو آیم) چونکه بر مقدار مکالمه
اولندی رخصت الوب حضورندن طشره چقدی غلام بزم عقبرده کلدی
و برکیسه پدرمه و پردی و دیدیکه بوکیسه ده بش بوز درهم وارد ایتی
بوز درهم لباس ایچون و ایکی بوز درهم دقیق بهاسی ایچون و بوز درهمی
دخی مصارف سائر ایچوندر بعده برکیسه دخی بکا و پردی و دیدیکه
بوکیسه ده او چوز درهم وارد بوز درهمی جامه بهادر و بوز درهمی دخی
نفقه سائر ایچوندر و بوز درهمی دخی خر بهاسی ایچوندر لکن کوهستانه

کتیوب فلان محله کیده سن امر بوبله در دیدی اواشارت اولان محله
کندم او کونده نم آیمه بیک التون واصل اولدی واوراده برخانه اشتر
ایلدیم و امکان طوتم دیه رک محمد بن علی بن ابراهیم بوجهله نقل و بیان
ایلدی * وینه جله کراماتندن بریسی دخی بودر که برکسته نه کلوب
فقرندن شکایت ایلدی مبارک الله برقی واریش زمینی انکله فاز مشلر
ویش یوزانتونه موازی اولور سبکه زر بردن اخراج یورب اوقیره هدیه
ایتملر بوحالی بوبله اوقیره نقل و بیان ایلدی * وینه جله کراماتندن
بریسی دخی بودر که برغیری کیمسه سوبلشدن که بن زندانده محبوس ایلم
زندانک طارافتندن و قیدک آغرافندن عاجز اولوب امام حسن حضرت ترینه
برورقه ایله شکایت ایلدیم و مراد ایلدیم که فقرندن دخی شکایت نخریایدیم
لکن جهم مانع اولدی ائی ترک ایتمش ایلم بکا جواب نخریایدیم
اونده اولان نمازی خانه کرده ادا ایدر سکر فی الواقع اوآنده بنی آزاد ایلدیلر
وصلات آتیه بی خانه مزه کلوب انده ادا ایلدک و زندانده مکث ایتمکدک
ناگاه کوردمکه طرف شریفلرندن برقاصد کلدی و بکا هدیه اوله رق
امام حسن حضرتلرندن یوزانتون کنوردی و برتذکره نخریایدیم
(هر وقت که تراحا جتی باشندان را طلب کن و شرم مدار که
هر چه طلب کنی از مایان خواهی رسید ان شاء الله تعالی)
(وینه کراماتندن بریسی بودر که برغیری کیمسه نه نقل ایتملر اوله
دیهرک که بن امام حسن حضرتلرینه بررقعه یازدم و برمسئله مشکله
اورقمده کندولرندن سؤال ایلدیم و دیلدیم که جای محرقه ک علاچندن
دخی سؤال ایدیم لکن اندن سؤلی فراموش ایتمکله نخریایدیم
بکا جواب یازمشلر که (جواب مسئله نوبست و میخواستی که از جانیز
پرسی و فراموش کردی این آیت را که یانار کونی بردا و سلاما علی ابراهیم
بر باره کاغد بنویس و برکردن محوم یاویر) بن دخی انجلین ایلدیم او محوم
شفا بولدی * وینه جله کراماتندن بریسی دخی بودر که بر شخص
آخر نقل ایتملر حضرت امام همام بررقعه یازدم و اورقمده مشکونه
دیلمدر و مراد الهی نه در دیوس سؤال ایلدیم وینه یازدمکه عیالم حامله در

خبردا کزی نیاز ایدم رم که سلامت ایله دنیابه کله و نامنی دخی کندیلری
وضع پیوره جواب یازمشلر که (مشکوات قلب محمدت صلی الله علیه وسلم
وازال خاتون و فرزند هیچ ننوشت و آخر کتاب این بود که عظم الله
اجرک و اخلف علیک خاتون من فرزندی زاده مرده و بعدزان حامله شد
و پسری آوردننده) (حضرت امام همام عظم الله اجرک کلامیه و لدک
مرده طوغسته اشارت پیورمشلر) (وینه و اخلف علیک پیورمسی ایله
بولدندن صکره دنیابه زنده اوله رق برولد کلمسته اشارت پیورمشلر
(رضی الله عنه وارضاه

بستم بکا هواره تن طفل روحرا

آخر راه مقدم مهدی کنم فدا

طفل روحی بشک کبی ننه باغلدم و حبس ایلدیم انجام کارده امام محمد
المهدی حضرتلرینک کلمه کندن ایچون فدا ایلم (یعنی روحی بدتمده
صفلد یغم و حبس ایلدیم جانمی سود یکدن دکلد ریلکه بر دوستک
قدومندن ایچون قربان ذبح ایتمکلی کبی بن دخی آنک قدومنه فدای
جان ایدم جکم آندن ایچوندر دیمکدر) (کاهواره و کاهواره بشکه دیرلر
(مقدم مصدر میی اوله رق کلمه معناسنه در قدوم کبی ننه که عرب
زم خوش کلدک دبدیکمز برده خبر مقدم دیرلر (معلوم اوله که ائمه اثنی
عشر دن اون ایکنجی امام محمد المهدی حضرتلر بدر اسم شریفلری
محمد در واقب شریفلری مهدی و جت وینه قائم و منتظر و صاحب الزمان
القاب شریفلر بدر) (و کنبه شریفلری ابو القاسمدر که اشارت الهیه ایله
واشارت رسول کبریا ایله وضع اولنشد) (رزیرا بر کیمسه ابو القاسم ایله
مکنی اوله مز فقط امام مهدی حضرتلرینه کنبه اولمشدر) (حاصلی کرک
اسمی و کرک کنبه سی (فخر عالم محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم)
افندیملرک اسم شریفنه و کنبه شریفه سنه سی موافقدر (ولادتلی هجرت
محمد بنک بر روایتده ایکوز الی سکرنجی سنه سی رمضان شریفنک اون
اوچنجی کونی یاخود یکرمی اوچنجی کیمه سی سرمن رای دینلن

محل که جدا بجای امام نقی حضرت ترینه و بعدد والد ماجدی امام حسن
العسکری حضرت ترینه مدفن اولان محلد را آورده وقوع بولشد ر
(و بعض روایتده هجرتك الى بشتنجی سنه سی شعبان شریفك اون بشتنجی
کیجه سی بنه او موضعه واقع اولشد حاصلی مولد زنده اختلاف اولوب
آنجق اختلاف سنه ولادت زنده در (والد ماجدی دخی امام حسن
العسکری حضرت تریندر رضی الله تعالی عنهما * ای طالب پدکه امام
مهدی کلجکده تولد اید جکدر قوی مر جو حدر اشته قول راجع واضح
بو بیان اولسان قولدر تحریر اولنه حق وقایع دخی معلومک اولور
انشاء الله تعالی (امام حسن العسکری رضی الله تعالی عنک عمه لی
حکیمه رضی الله تعالی عنها والده مر دن متولد که بر کون امام حسن
رضی الله عنه که برادر زاد مدراتک خانه سنه وارمش ایدم بیوردیکه (ای
عمه امشب دزخانه ما باش که خدای تعالی مارا خلقی خواهد داد) (بندخی
دیدمکه بو ولد کیدن اولسه کر کدر زیر ابدالکر اولان نرجسده اثر حل
کور میورم جوابنده بیوردیلر که (ای عمه مثل نرجس همچو مثل ام موسی
است علیه السلام که حل وی جز وقت ولادت ظاهر نخواهد شد) حکیمه
بیوردیلر که بندخی او کیجه برادر زاد مک خانه سنه بیتوت ایدم چونکه
نصف لیل اولدی قالقدم وصلوة نهجدی ادا ایتدم و نرجس دخی نهجدی
ادا ایلدی (بوند نصرکه نفسیده دیدمکه طلوع فجر قریب اولدی اول
سنه بی که برادر زادم امام حسن سوبلدی اونسنه ظاهر اولدی ناکاه
امام حسین اولد بغی مقامیدن آواز ایلدیکه (ای عمه تعجیل مکن) بندخی
نرجسک اولدیغی حجره به عزم ایدم اثنای زاهد نرجسه راست کلدیم که
اندامنه دتره مک دوشمش همان در عقب نرجسی طوتم و قوجاغمه آکدم
ودخی منوره اخلاصی و منوره قدری و آیت الکرسی اوقیوب مسح
ایدم (وازشکم وی آواز آمد که هر چند من خواندم فرزند وی نیز بخواند)
(بوند نصرکه حکیمه بیوردیلر که کوردم که درون خانه روشن اولدی
وانوار ایل طولدی ناکاه کوزدمکه نرجس طوغرمش و برولد زمین اوزرینه
کلیش و نهجده به دوشمش بندخی بدن اغوشمه آکدم والدی امام حسن

(رضی)

رضی الله عنه بوحاله واقف اولوب حجره سندن آواز و پردیکه (ای عمه
فرزند مرا پیش من از پیش وی بردم و برابر کنار خود نشاند و زبان
در دهان وی کرد) یعنی ای عمه بنم او غلومی بنم او که کنور بندخی
والدینک او کنه ایتدم او ولدی کند و قوجاغنه اقعاد ایلدی ولسانی آنک
آغزین ایلدی و بیودیکه (سخن کوی ای فرزند من باذن الله تعالی گفت
بسم الله الرحمن الرحیم و زید ان نعم علی الذین استضعفوا فی الارض
ونجملهم ائمة و نجملهم الوارثین) ای بنم او غل حق تعالی نک اذن و تبشیری
ایله سوز سوبله محمد المهدی حضرت تری دخی بسم الله الرحمن الرحیم
دیددی و بو آیت جلیله بی تلاوت ایلدی معناسی برده ضعیف اولان
کسنه لک اوزرینه بن عظیم الشان احسان مراد ایدم دخی آنلری
مقصد ایلارم و دخی آنلری ظلمه نک ملکته و مالته وارث قیلارم و ظلمه
اوزرینه آنلری غالب ایدوب ظلمه نک املاک و اموالی آنلره اعطا ایدم رم
دیجکدر روی ارضده ضعیف اولانلر دن مراد انبیاء عظام علیهم السلام
و اولیاء کرام قدس الله اسرارهم حضرت تریدر (بو آیت کریمه بی محمد
المهدی حضرت تری نک تلاوتدن مراد شریفلری کشدولرینک امام حق
اولوب روی زمینه وارث اوله جغنی عمه سنه و والده سنه اشعار و تبشیر در
(بنه حکیمه حضرت تری بیورر که (بعد زان دیدمکه مرغان سبز مارا فرو
گرفتند ابو محمد رضی الله تعالی عنه یکی ازان مرغان را بخواند و گفت
خذه فا حفظه حتی یاذن الله فیه فان الله بالغ امره) (یعنی امام حسن
او قوشلردن برینی یانسه دعوت ایتدی و دیدیکه بو فرزند مکرمی اخذ
ایله و حفظ ایله بونک حقنده جناب کبریا اذن و یرمک و جله به غالب قلیق
غایبته کلججه تحقیق الله تعالی کند و امرینه بالغ و ادراک ایدمجد ر (یعنی
امرینک حکمنی اجرا به قادر در دیکدر (از ابو محمد رضی الله عنه
پرسیدم که این مرغ که بود و این مرغان دکر کیانند فرمود که آن جبریل
و دیگران ملائکه رحمتند (یعنی امام حسن حضرت تریندن سؤال ایدم که
بو قوش کیمدر و او آخر قوشلر کیملردر جوابنده بیوردیکه بو قوش جبرائیلدر
و غیر قوشلر دخی ملائکه رحمتند (بوند نصرکه امام حسن بیوردیلر که

باعه كنور ولدی مادرینه وبر (کی تفر عینها ولا تحزن وتعلم ان وعد الله حق ولکن اکثرهم لا یعلمون) بدخی امرای اوزره اوفرزند مکرمی مادرینه نسایم ایلدم (وینه عده مکرمه لری حکیمه رضی الله عنهما والده من بیورر که) وچون متولد شد مناف زنده بود و خنده کرده و بر ذراع ایمن وی مکتوب بود که جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل کان زهوقا) رضی الله عنه (و بر غیری کیمسنددن منقولدر که چونکه امام محمد المهدی متولد اولدی ایکی دیزی اوزرینه اوزردی ودخی سبابه سنی ایمان جابینه رفع ابتدی بعده کندیویه عطسه کلدی و دیدیکه الحمد لله رب العالمین (و بر غیری کیمسنددن دخی منقولدر که او شخص دیمشدر بر کون امام حسن العسکری رضی الله عنه حضرت تری نک حضورینه داخل اولدم و دیدمکه یابن رسول الله سند نصره خلیفه و امام کیمدر همان قاقوب حرمنه داخل اولوب دوشی اوزرینه بر طفل صغیر طوتش اولدیغی حالده طشره کلدی کویا ماه بدر در سنی اوج یاشنده ایدی صکره بیوردیکه ای فلان اگر سن نزد خداده کرامی و مقبول اولیایدک بیولدی سکا کوستر من ایدم اشته خلیفه و امام حق بودر و بونک نامی رسول الله صلی الله علیه وسلم نام شر بفیدرو کنبه سی دخی ابوالقاسمدر (هو الذی یملأ الارض قسطا کما ملئت جورا وظلما) (و بر غیری کیمسنددن منقولدر که دیمشدر بر کون امام حسن العسکری رضی الله عنه حضرت تری نک زیارتنه کلدیم و جانب بمیننده برخانه و حجره کوردم او خانه نک قیوسی اوزرینه بر پرده اصلمشدر دیدمکه (یا سیدی صاحب این امر بعد ازین که خواهد بود) یعنی خلافتک صاحبی سمزدن صکره کیم اولق استر بیوردیلر که شو پردی قالدربن دخی پرده بی قالدردم بر طفل صغیر کال طهارت ایله منصف اولهرق طشره کلدی صاغ یکاغی اوزرنده برخان سیاه واردر و صاحب لری دخی صالیورهش امام حسن حضرت تری نک قوچاغی اوزرینه کلوب اوتوردی امام حسن بیوردیلر اشته امام و صاحب وقت بونلدر (بوندن صکره امام حسنک قوچاغندن قالدیدی امام حسن دخی بیوردیلر که (یابنی ادخل الی الوقت المعلوم مخدوم مکرم) دخی او خانه به داخل اولدی و بن کا نظر ایدر ایدم بوندن صکره امام حسن بکایوردی که

(برخیز)

(برخیز و بین که در خانه کیست بخانه در آمدم و هیچ کس راندیدم) یعنی قاق و کور که خانه ده کیم واردر بن دخی خانه نک ایچنه داخل اولدم کوردمکه کیمسنددن منقولدر انجق الله تعالی حضرت لری بیلور که قنده کتمشدر (وینه بر آخر کیمسنددن منقولدر که دیمشدر معتصم نام حریف که بغداد والیسی ایدی بنی ایکی کیمسنددن ایله طلب ایلدی حضورینه داخل اولدق دیدیکه حسن بن علی سرمن رأی ده فوت اولشدر تبر کیدکر و انک خانه سنی جست و جواد کز و حسن بن علی نک پسر بنی بکا الوب کتور کز بر دخی امریله کتدک و انک سرابنه داخل اولدق بر سرای ایدی که غایت کوزل و پاک و جدید کویا عمارتی هنوز تمام اولمش و درون سرابنه بر حجره کوردک که قیوسنده پرده اصلمشدر پردی قالدردق و او خانه ده بر سرداب کوردک و او سردابه داخل اولدق و او سردابک نه یاشنده صونک یوزی اوزرینه فرش اولمش بر حصیر واردر و او حصیرک اوزرنده بر کیمسنددن نماز قیلر غایت صورتی دلبر ذات ایدی و بزه اصلا التفات ابتدی و نمازینه دخی خلل وزیان کلدی و ایکی نفر دن بر بسی که والی بکار فبق ایتش ایدی بزی سبقت ایلدی و استدیکه و اوروب امام محمد المهدی حضرت لری بنی اخذ ایده و ملکه کنوره و ملکن عطیه اله و عندند خدمت ایتش اوله ناکاه صوبه غرق اولدی و صوده مضطرب اولدی اول وقتندک که بن الله یاشوب خلاص ایلدم بوندن صکره او غیری نفر استدیکه ایلر و کیده اودخی صوبه باتوب آز قالدیکه غرق اوله انک دخی الله یاشدم و اتی دخی خلاص ایلدم و بن حیران قالدیم (بوندن صکره دیدمکه ای صاحب خانه از خدای تعالی و از تو عذر میخواهم از آنچه کردم بخدای تعالی باز کستم هر چند کستم عن هیچ التفات نکرد باز کستم و پیش معتصم رفتم و قصه را باز گفتیم گفت این سر را پوشیده دارید و الا بفرمایم که شمارا کردن زنند) کاهم من شواهد النبوة لمولانا جای قدس سره (تاریخ جتاییده مذکوردر که والد ما جدلری امام حسن العسکری ارتحال دار بقا ابتدا کده امام محمد المهدی بش یاشنده ایتش و اختفالی قول اصح اوزره ایکی یوزالتش الی سنده سنده واقع اولشدر و لادتری ایکی یوز الی بش تاریخنده اولدیغی

صورته اون بریاشنده یا خود الی سکر تار بخنده اولدینی صورتده سکر
باشنده اولش اولور لکن کتاب شواهدده مصرح اولانه کوره والد ماجد رینک
زماننده اختفا یوردیلر واختفا زماننده سن شریفی نه مقداری اولدینی
بیان یورلمشدر احتمال که بنه جنایتنک بیان ایلدینی باشده اوله (معاوم اوله که
والد ماجد رین حسن العسکر حضرتلری امام محمد المهدی نک ولادت لرینی
اختفا ایدر ایدی ونخدوملر بنی بر فرده کوسترمز ایدی وجره دن طشره
چقصارمز ایدی مکر که غایله محب صادق اوله انلردن اختفا ایتمز ایدی
کویا وادی بوق کبی خلقه کندوی بویله بیلدرمش ایدی ولیکن بعض
حسودل تفرس ایتدیلر ووالی به اوغلی اولدینی غزایتدیلر بنا برین حکمت
الهیة اقتضا ایلدی که وقت معلومه دک تختی اوله (اگر دینلورسه که الان
حیاتده ایسه بوقدر عمر نیجه اولور عیسی علیه السلامک الآن سماده حیاتده
اولدینی وموت کورمدینی متفق علیه در امام محمد المهدی حضرتلر بنه
دخی اولجه عمر ویرمکه الله تعالی قادر در دیو جواب ویریلور وینه دجال
الآن حیاتده در وطوفان نوح وفته ادرک ایتشد بویله الوهیت دعواسی
ایده جک کافره عمر ویریلوب شر ایچون حفظ اولونجه خیر الناس اولان
حضرت محمد المهدی به عدل وحقایق حق ایچون عمر ویرلک وعالم غیبده
حفظ اولنق عقلدن مستبعد کادر (بوندن صکره امام المهدی حضرتلرینک
وجود بنه و آخر زمانده خروجنه دلالت ایدر جک بعض احادیث شریفه
ذکر ایدلم * عن ابی سعید الخدری رضی الله تعالی عنه انه قال سمعت
رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم یقول المهدی منی اجلی الجبهة اقنی
الانف بملأ الارض قسطا وعدلا کاملت جوار او ظلم) (وعن ام سلمة رضی الله
عنها انها قالت سمعت رسول الله صلی الله علیه وسلم یقول المهدی من عترتی
من ولد فاطمة) (وعن ابی سعید الخدری رضی الله عنه انه قال قال رسول الله
صلی الله تعالی علیه وسلم فی مرضه الذی توفي فیہ لابنة فاطمة فی جلة ما قال
یا فاطمة انا اهل بیت اعطینا ست خصال لم یعطها احد من الاولین ولا یدرکها
احد من الاخرین وهی ان نبینا خیر الانبیاء وهو ابوک ووصینا خیر الاوصیاء
وهو بعلمک وشهیدنا خیر الشهداء وهو حجة عم ابیک ومناسبنا هذه الامة

(وهی)

وهما ابنک ومنا مهدی الامة الذی یصلی خلفه عیسی ثم ضرب صلی الله
عیه وسلم علی منکب الحسین وقال من هذا مهدی هذه الامة (قال سعید بن
جبر فی تفسیر قوله تعالی (ایظهره علی الدین کاه) هو المهدی من ولد فاطمة)
(وعن عبد الله بن عمر انه قال قال رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم
یخرج المهدی وعلی رأسه عمامة فیها ملک ینادی هذا المهدی خلیفة الله
فاتبعوه) (وعن ابی سعید الخدری عن النبی علیه السلام ینعم امتی فی زمن
المهدی نعمة لم یتعموها مثلها قط ترسل السماء علیهم مدرارا ولا تدع الارض
شیئا من نباتها الا خرجته) (وعن ابن عباس عن النبی علیه السلام المهدی
طابوس اهل الجنة) (وعن محمد بن سیرین قیل له المهدی حیرام ابو بکر وعمر قال
هو خیر منهما) (وعن ابی هريرة عن النبی علیه السلام انه قال لا تقوم الساعة
حتى یملاک رجل من اهل بدی ینفخ القسطنطینة والصین وجبال الدیم
ولولم یبق الا یوم اطول الله تعالی ذلک الیوم حتی یقتحمها) هذا سیاق الحافظ
ابی نعیم (قال صاحب الفتوحات المکیة فی ذکر المهدی فی کتابه انه یکون
معه ثلثمائة وستون رجلا من رجال الله الکاملین وهذه الخلیفة یکون منی عترة
رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم من ولد فاطمة رضی الله تعالی عنها اسم
اسم رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم وکنیته کنیة جده حسن بن علی
یبایع بین الرکن والمقام یایعه العارفون بالله من اهل الحقایق وینصرونه
هم الوزراء یحملون اتقال المملکة وبعینونه علی ما قلده الله تعالی وهذا
الخلیفة ینفهم منطق الحیوان ویسری عدله فی الانس والجان

ازامت شمیم یا ایها الامام

دایم خرقه بوش خودم یا ولی العبا

بن سرتک امتکز دنم ای هر بر امام بنی کندی درویشکز بیلکز ای الو العبا
اولان ذات شریفلر) لامام لفظنده اولان لام تعریف استغراق
ایچون اولمغله ائمه اثنی عشر دن هر بر امامه ناظمک نداسی شاملدر (یا ولی العبا
لفظی دخی بو کافر بنه در (والو العبا امام علی وحضرت فاطمه وحضرت امام
حسن وحضرت امام حسین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضرتلر بدر

(ولكن بو مقامه ائمة اثني عشر ك مجموعی مراد اولنور تعظیم ایچون
جمله سننه الوالعبا تعبیروردیلر (خرقه پوش درویش و فقیر دیمکه
اصطلاح اولمشدر

بیمساره ام غریم وروی دلی که نیست

روی بهیچ باب مر اجز در شما

بن بچاره یم غریم و سزدن روی دل و التفات استرم (زیرا سزک بایزدن غیری
هیچ رقبوده بکالتفات وروی دل بو قدر (زیرا غریب و بچاره به التفات ناسک
عادتی دکلدر انجیق غریبه التفات سزک باب شریفکرده اولور (وروی دلی ترکیبده
خواهم کله سی مقدر اولوق اوزره شرح اولندی (وینه که لفظی مقدر اولان
خواهم کله سننه تعیل ایچوندرد (روی دل ترکیب اضافی التفات معنانه
اصطلاح اولمشدر

افتاده و شکسته دل ولاغری چومن

پیدا نشد بسلسله نقش بوریا

بنم کی پردوشمش و شکسته دل وضعیف حصیر نقشی سلسله سنده ظاهر
اولدی زیرا بن حصیرک تلندن ضعیف و شکسته دل و افتاده اولدیغم
ظاهر در

شوکت خوش شو که زبان محرم تونیت

بکشازبان دل که گنی عرض مدعا

ای شوکت بو قدر معارف سوبلدک شمدنصره سکوت ایله زیرالسان
سنگ محرمک دکلدر وسنگ احوالنه وقوفی بو قدر بلکه کوکل لسانی
وزبان حالی آج که مر ادنی عرض ایله سنن زیر زبان حال سنگ احوالنه
واققدرل انکاه مر ادنی عرض ایله دیمک استرم مدعا مراد و مطلوبه دینور

عاشق کهره بخلوت معشوق میرد

عرض نیاز را بنخموشی کند ادا

کورمز مبدک عاشق که معشوقنک خلوتخانه سننه بول ایلتر کند و عرض

نیازنی سکوت ایدیچیلک ایله ادا ایدر وزبان قال ایله عرض نیازنی
وهمی ادبک اولور اولیاء کرامدن چوق کسندر ابراهیم علیه السلام
سیرت حسنه سننه اتباع ایدرک دعا و منا جاتی ترک ایدوب لسان دل وزبان
حال ایله نیاز مند اولدیلر

وقت کرشمه های عروس سخن گذشت

دیگر بلند شد زد دست ابروی دعا

سخن عروسنک جلوه لر ینک وقت و مازنی یکدی زیر قصیده مر انجام
پذیر اولدی غیر فاش کی اولان ایکی الدن بنم دعام باند اولدی یعنی عالم
بالایه صعود ایددی و خیز اجابت واصل اولدی دیمکدر انلر بر مقلر مساوی
اولمغله ابرویه مشابه در قنامل

تا از نسیم حادثه و آفت خزان

باشد بیاغ و یزم کل و شمع رافنا

بو بیت ایله دعایه شروع ایدوب بیوررل که مادامکه نسیم حادثه دن
و خزانک آفتدن باغده وکل بزمنده ضرر و زیان موجود اولور و شمع دانده
یا شمع ایچون فنا و محو اولوق اوور (بواحوال بومالنده موجود اولدقچه
یعنی دنیا طور دقچه و روز قیامت قائم اولدقچه (بیت آتی به مر هوندرد

باغ مخالفان ترا تا بصبح حشر

بادا چراغ مر دمک دبدنه فنا

ای ممدوحز اولان امام رضاسنک مخالف لر ینک و ضد لر ینک باغی و جمعیت
کاهلری حشرک صبا حنسه دک فنانک کوز ینک چراغ کی اولان بیکی
اولسون (یعنی محو اولسون و اعدانک مجمعی پریشان اولسون و دشمنلرک
قهر اولسون دیمکدن عبارتدر (اشبق قصیده مبارکه بو بیت ایله تمام
اولشدر و عدد ایاتی یوزاون بررد القصیده الشیة ایضا للامام علی
الرضارضی الله عنه

آشیانرا زدم آتش زکستان رقتم

کردم از برک سفر بال زبستان رقتم

خانمائی پریشان ایتدم و دنیا دن کتدم یعنی راه حقّه سالک اولدم و درویش
اولدم دیمک استر (آشیان قوش یوه سینه دیرل بونده خانمان مراد اولنور
(و کاستاندن دخی دنیا مراد در خانمائی اشیان ایله و دنیا بی کلستان ایله
تعبیردن ناظم ماهرک مرادی کندورل بی بلبه تشبیه ایتکدر حقا که
بو تشبیه ده خلاف و دروغی بوقدر (کانه سوال اولندیکه کلستان عالمدن
نه کونه راه حقّه سفر ایتدک مصرع ثانی ایله اکا جواب بیوررل که برک
سفر دن قنات ایلدم بابل کبی بستان جهانندن کتدم (برک سفر یولچیلرک
ذخیره سنه اصطلاح اولمشدر (و برک دخی معنای لغو یسنده قنات اولمغه
قابلدر بنابرین برک سفر دن قنات یاپدیلر (حاصل کلام کلستان عالمده بن
بر بابل ایدم بکا فتور کلدی و اهل دنیا اقدن نفرت حاصل اولدی و ربمه
وصلته منشوق اولدم و مال و املاکی و خانمائی ترک ایتدم ایولک برک سفری
اولان ذکر الهی و طاعت و عبادتی کنیده قنات و اوچغه آت ایده رک
بستان جهانندن بالکلیه قطع علاقه ایلدم (بیوررل بعض نسخه ده مصرع
ثانی کردم از بر سفر بال ز بستان رفتم واقع اولمشدر (یعنی کندی عندمدن
کوکل سفری ایتدم بو وجهله بستان عالمدن کتدم دیمک اولور (بر بانک
قبحیه عند دیمکدر (بال دخی کوکل معنایه در و عنددن سفرک معنای
بتون بتونه وجوددن کچمکدن عبارتدر (معلوم اوله که ایکی نسخه به کوره
اولان سفری دخی سفر معنویدر که صوفیه اکا سفر در وطن تعبیر ایلدر

شور سود ایلد کوچه تحقیق شد
تادر دل زره چاک کر بیسان رفتم

سودای عشقک پریشانلغی بکا حقیقت محله سنه دلیل اولدی بن دخی
بقه مک برتغی بولندن شور سودانک دلائله کوکل قیوسنه دک کتدم
(شور فتنه و قار بشقاق معنایه در طوز او و آجی نسته به دخی دیرل (کوچه
کله سنده اولان چه ادا ت تصغیردر و کوبدن مخفف اوله رق محله معنایه در
(بلد بانک و لامک قبحه ر یله دلیل و اثر معنایه در تحقیق بومقامده حقیقت
دیمکدر (تا انتها غایت ایچون در (و در دخی قیویه دینور (چاک کر بیان

(بقه نک)

بقه نک برتغه دیرل (یعنی عشق بنی محله حقیقت دلالت ایتکله بن دخی مر اقبه
و تفکر بولندن دیار قلبه دک سفر ایدوب کوکله اولان کوی تحقیقه
وصلت ایلدم دیمکدر

بارمن بود چو شبسم نکه اب شده
سوی دکانجه خورشید درخشان رفتم

شبسم کبی اب اولش و صاف اولش ذاتم و وجودم بویه ایکن بکا بر عظیم
بوک و بار ایدی و طاشیقیدن مضطرب اولدم ایدی بنابرین خورشید
تابانک دکانجی طرفته کتدم و شبسم کبی وجود افاده به ملحق اوله رق
بار کران وجوددن خلاص اولدم خلاصه کلام وجودیمی وجود حقّه
قانی ایلدم و وار اقدن قور تلدم و فتای محضه ایردم دیمک استر (نکه نونک
کسر یله نظر معنایه در بومقامده ذات و وجود مراد اولنور

همت ای زاهد ورنده ان که نلغزد پام
شیشه می به بغل سسک بدامان رفتم

چونکه راه خدایه تمک و درویش اولق اصعب اموردن اولدی ایسه
و بعض ذواتدن استمداد و طلب همت مقتضی اولدی ایسه اصحاب همتدن
توجه درون طلب ایدرک بیوررل که (ای زاهد ایله متصف اولان ذات لروای
عاشق بکا همت ایدیکز که راه حقّه ایانم قائمسون و دوشمیه یم زبرا
می شیشه می قولتغومده و طاش اتکیده اولدیغی حالده کتدم اکر ایانم قبار
ایسه شیشه می شکست اولور (بیتدن مراد راه حقک صوفی بنی بیاندر راه
حقّه اباق قائمقدن مراد الحاد و زندقه به ابتلا در نعوذ بالله تعالی

اسمان برد پیک وعده پوچم از جا
جوش زده موج سزابی و به عمان رفتم

فلک بنی بر اصلی یوق وعده ایله یرمدن ایلندی یعنی اهل دنیا اولق و اهل
دنیا اولق ابودر دیرک فلک بنی الداندی و سرباه منسوب اولان موج
اومده جوش اوردی (یعنی دنیا توجه ایلدی لکن بن التفات ایتوب بحر
عمان حقیقه کتدم و طریق عشق دنیا مالک و جاهنک اوزر یته ترجیح

ایلام دیمک اولور (اشته الله تعالى بك عصمت ابدی ذوات کرام بویه
اولور وهر تقدیر دنیا ترین ایلمه رغبت اینمز) عیان عینک ضمیمه بحر
محیطه تعبیر اولور (سراب چو لورده دریا کبی بویلمک اوئنده کورینور
او ایلمه خیال محضدر دریاد کلددر) دنیایی اولیای کرام ساده نمایش
اولدیغندن سرابه تشبیه ایدرلر نه که قرآن کریمده اعمال کفار سرابه
تشبیه النمشدر

هیچ جاوقت سفر کس بودا عم نرسید
کافر از کعبه واز دیر مسلمان رفتم

اولیه عجله ایله سفر وقتی کتدم که دوستلرمندن بر فرد بکا الله تعالی سلامت
و برسون دیمکه ایرشمدی که بددن کافرو کتیمه دن مؤمن اوله رفق راه عشقه
کتدم یعنی برخیلی مدت اصحاب ریا ایله جامه ده نماز ایلمدم و معتکف
اولدم بعده سائق تقدیر بتی مرشد کاملک استانه سنه سوق ایدوب وائده
شرک خفی اولان ریایی دخی ترک ایدوب مؤمن مخلص اولدم و مرشد مک
همیشه امار جذبه الهیه بنده نمایان اولدی و راه عشقه سفره میل کلی
حاصل اولغله اورادن مسلمان اولدیغم حالده راه عشق خدایه کتدم
دیمک ایست (بوصورته که بددن مراد مساجد و دیردن مرشد کاملک
خانقاهی اولمش اولور زرا محجاز صورته حقیقت سویلنلر مرشد عارف
باللهک مقامی کاه دیر ایله وگاه میخانه ایله تعبیر ایدرلر) دیر کتیمه
معنا سنه در

کف افسوس درین ره بودم برک سفر
میز نم دست بسر بین بچه سامان رفتم

راه عشق لذتی الدقیقه نیچون بووقته دک بو بوله کلددم و عرومی
هبا ایتدم حیف صد حیف در که الیمی تحریک ایدر ایدم اشته او کف افسوس
راه عشقه بکا برک سفر وزاده اولدی و کمال تحسرمندن کف افسوس
باشم اوردم باقی بنم حاله که نه عجب نظام حال ایله راه عشقه سفر ایتدم
دیمک اولور زادهای رک (سفر عنوانیه تعبیر بیور دیرلر که رک مشابیه

(صور)

صوریه سی جهتیله کفه مناسب اولور زرا برک کف کیدر (سامان انتظام
احواله تعبیر اولور اگر چه بو حال ایله راه عشقه سفر ظاهرده پریشانلقددر
لکن بویه اهواه ایدرلر کتیمک کثرت فیض خدایه سبب اولغله عینی سامان
و نظام حال اولور

کس خبردار نشد زامدن ورفتن من
سر بچیب امدم و پای بدامان رفتم

بر کیمسته بنم کاملک کلددم و کتیمک کلددم اکا، و خبردار اولدی زرا باش بقده
اوله رفق مر اقبه طرفتدن کلددم و کیدر ایکن ایاق التسمه اوله رفق کتدم
یعنی کلمستان حقیقه و بوستان معرفته کتیمک سفر در وطن و سیر معنوی ایله
اولدیغندن و بنه عودتم مر اقبه ایله اولوب و کلدکه مر اقبه دن فارغ
اولدیغندن کتیمک و کلدیکمی اهل ظاهر دن بر کیمسته اکلدی دیمک اولور
فی الواقع اهل الله مثلاً اوج ساعت و دخی زیاده سر بچیب مر اقبه اولور
او حالده مثلاً افلا که عروج ایدر و کیدر و بنه کلور بعده مکه به کیدر
و طواف ایدر و بنه طواف دن فارغ اولور مکه بددن عودت بعده لی مع الله
وقت منزلته کیدر و محو کلی ایله ایلحو اولوب مظهر تجلی جمال الهی اولور
او مقام تجلیدن کیر و کلور بنه مر اقبه دن فارغ اولماز بو جهتمدن انک
کتد یکندن و کیر و کلدیکندن بر فرد وائف اوله ما ز اولیایه بو احوال
بعید دکلدر اینان و انکار ایتمه

شمع سان پای مر افوت رفتار نبود
بسکه از پای نشستم ز شبستان رفتم

شمع کبی بنم ایامک یوریمکه قوتی بوقی ابدی ننه که کور رسن شمع بجلا شده
دائماً قرار ایدر و لکن سیر معنوی سی و سفر در وطنی وارد در زرا ظلمت شبدن
روشنلکه سفر ایدوب مستغرق انوار اولمشدر بندخی شمع کبی حرکت
صوریه بی ترک ایدوب اولقددر ایافدن اوتوردم و فارغ اولدم مکه ظلمتدن
سیر معنوی ایله شمع کبی کتدم و خلاص اولدم اشته بویه بنم کبی درویش
و خلوت نشین اولوب سفر در وطن ایدنلر شبستاندن قورتلوب مستغرق

انوار احديث اولورد بىكدر (شېستان كچه يه وظلنه ديرل (سان دخی اادات
تشبیه در بسکه اولقدر که دیمکدر کثرت معنائی افاده ایدر

سرزاده ونکاهی زدل و دبدۀ من

اه در سینه و نظاده بترکان رقت

کوکدن براه و کوزمدن برنکاه باش اورمدی و ظاهر اولدی بلکه بو بولده
اه قلمدن ظاهر اولیسه رق ونکاه والنقات درون مژگانده اوله رق کتدم
معلوم اوله که طریقت علیه نقشبندیه اصحابی ذکر قلبی ایله مشغول
اولد قلندن ظاهره ذکرى ترك ایتدکاری کبی اهی و بکایی و سایر ظاهرده
اولان احوال عاشقانی مثلاً نریق ثیاب کبی و ذوقندن ضرب قدم کبی ترك
ایتمشدر بلکه بواسطی مذکوریه کوی ککدن ایدر که برفردیم درویش
اولدیغمری بتسون و عاشق بیچار لکمری اکسون (حتی بو طریقک مشابخی
پوستی و خلفاسنی پوسته اجلاسنی و خلافت وقتندۀ مشایخ دعوتنی و جمعیت
یامغنی دخی ترك ایتشدر شیخی کورر که فلان مریدی کاله ایدی اگاتسلایکه
اجازت و برر جناب حضرت شاه نقشبند قدس سره درویشلری بعقوب
چرخ قدس سره نیک کالنی و ارشاده قدرینی مشاهده بیوردقدۀ (قبول توقبول
منست) بیوروب ارشاده رخصت بیورمشدر و خلافت دخی بونک ایدر
(ناظم ماهر دخی بخاری اولغله مساک نقشبندیه به سلوک ایتشدر دیومسوعم
اولشدر) فی الواقع بو بیت غزالی بویه اولدیغنه دلالت ایدر (وینه بو بیتله
مساک خواجکان کرامی بیان بیورر) وینه معلوم اوله که نظاره بترکان
رقت ایله اصول طریق نقشبندیه دن معدود نظر برفتم مضموننه
اشارت بیورمشدر

همه تن سوختم از تش حیرت چون شمع

رقتم از مجلس وانکشت بدندان رقتم

جمله تنی عشق و حیرتن شمع کبی یافتم حتی مجلسدن کتدم و محیر اولدیغم
جالده کتدم (انکشت بدندان محیر لک حال اولغله حیران معنائیه اصطلاح
اولمشدر) معلوم اوله که شمع دیشی فتیله سی اولور و انکله قائم اولان

(شعله)

شعله دخی انکشتی اولش اولور یعنی شمع آتش حسرتله انکشت بدندان
اوله رق نه کونه یانه یانه مجلسدن کتشم ایسه بدخی اولجده یانه رق محو اولدم
و مجلس یاراندن شو حالده کتدم دیمک ایستۀ قدس سره

سفری کتشم و از بزم رقتم بیرون

رقتم از خویش چو پیمانهستان رقتم

سفره منسوب اولدم و لیکن سفرم مجلسده اولدی و مجلسدن طشره کتدم
و وجودمدن حق سفر ایتدم و کندمدن کتدم و مقام فتایه و صلات ایتدم
پیمانهستان کبی مجلسدن کتدم (بو بیتله دخی سفر در وطن ایتدم
دیمکی مرا دایدر چو نکه سالیکه اثنای سفر ده قبض عارض اولور
(ناظم ماهر دخی اثنای سفر معنوی بنده قبض عارض اولغله بو بیتله
دخی مقبوض اولد قلربی بیان ایدوب بیور و رر که

نبود بند گرفتاری من

امروزی بارها همره دل تادر زندان رقتم

بنم بنده بکزن گرفتار لکم بو کونه منسوب دکلدر که تأسف ایدم
زیرا نیجه کره کوکله رفیق اوله رق زندان قیوسنه دک کتدم یعنی بن
و کوکله ایکیم دخی دفعاتله مقبوض و محبوس اولدق وینه ازاد اولدق
بو حال سالیکه اوله کلشدر باخصوص هر قبضک انجامی بسطدر
دیونسلیه خاطر بیز در دستدر (معاوم اوله که زندان قیوسنه کتدکن مراد
ایچرو کرمکدر بو خسه قیودن دونمک دکلدر بویه اولجده مقبوض و محبوس
اولمش دیتن زرا اکثر یا بر قیویه وارلدقدۀ ایچرو داخل اولشور کرلمک
نوادردندر نعم تانک افاده ایتدیکی معنی قیویه دک کوکلی ایله کتدکدر

در ریاضی که بود رنگ و کل روی زمین

کل بحیب امدم و خار بد امان رقتم

بر روضه لده که ازهار و شکوفه رنگی اولور و دخی پرده بتن کل رنگی
اولور بن اوله روضه لره فرح ایله کتدم و دخی اندن غم ایله کتدم اشته
بنم و طالع محتملک حالی بودر هر کس کلستانه غمله کیدر و فرحله کلوز

بن عکسته قلبه که فرجی ضایع ایدوب معوم و محزون اوله رق کلورم
دیمک استر (مصرع ثانیه کل یجیدن مراد فرحدر (وخار بداماندن
مراد غمدر

بال و پر بسته صیاد نخواهم کردید

منکه از بال به بال و پر افغان رفتم

بن بال و پر می صیادک دامتک بستدسی قلیق استم ز بران اوله کیسته بم
که باغ و گلستاندن مضطرب اولوب و قرارم قلیوب فریاد و فغانی
فنا تاید رک کتدم هیچ گلستاندن صقلوب افغان ایدرک فریاد ایدن
بال و پرینک صیادک دامنه بسته اولسنی استرمی و اوله محل خطرده
اوله بلور می البتده استر دیمک اولور (دام صیاددن مراد دنیانک مالی
وجاهی و اشتغالی اولور بو امور ثلثه انسانی طوطه قدده و مضطرب
ایتمکده دامه بکرر (معلوم اوله که ایکی فعل جمع اولسه فعل ثانی مصدر
معناسته اولور بو جهتدن کردید کردیدن معناسته اولور کردیدن دونمک
واولق و قلیق معناسته در و بال و پر مفعول اولی اولور (تقدیری بال و پر مرا
دیمکدر (بسته صیاد بسته دام صیاد تقدیرنده اوله رق مفعول ثانی اولور
(تقدیری نخواهم کردید بال و پر مرا بسته دام صیاد دیمکدر (یاخود
منکه که من تقدیرنده در ایکی حانده ده مصرع ثانی اوله علت اولور

نسبت لفظ بد و معنی نیکو ستم است

حرف همت شدم از یاد خسیستان رفتم

چرکین لفظی و خوب معنای بری برینه نسبت ظمدر البته کوزل معنایه
بر لفظ رعنا لازم کلور ز بران غلام مهیار به کهنه لباس الباسی ظمدر
بویله دلبره البسه فاخره لازم کلدیکی کبی لطیف معنایه دخی بر لطیف
و فصیح لفظ مقتضی اولور بندخی همت حرفنک معنایه اولدم زیرا
بو بولده علوه همت صاحبی اولمشدر (بنا برین لفظ کبی اولان اهل دنیانک
قلبندن کتدم اگر طورر ایسم کدومه ظلم ایتمش اولورم و ایورک قلبینه
کیرم ز برانلرک قلبی الفاظ حسنه کیدر (ناظم ماهر بو بیتده

(احسانک)

احسانک قلبی لفظ قبیحه و اولیاء کرامک قلوب صافیه سنی الفاظ حسنه به
تشبیه بیوردیلر (بعضی نسخه ده دست خسیستان واقع اولمشدر (بویله
اولنجه دست خسیستان بنه لفظ مقامنده اولور مصراع ثانیه معنا مقدر
اولغله تقدیر بیت معنی حرف همت شدم دیمکدر

کردا کا هم از مردم غافل فارغ

پندزاهد شدم از خاطر مستان رفتم

اكا هلق بنی اصحاب غفلتك الدن و دلندن خلاص اولیجی ایلدی کویا
اكا هلقده زاهدک پندی اولق مرتبه سته ترقی ایلدم و پندزاهد کبی مستانک
خاطرندن و اصحاب غفلتك قلبندن کتدم و کتمکله خلاص اولدم
اولوجهله که بنم ستمه کلک شویله طورسون قلبلندن بنی یاد ایتدکاری
دخی یوقدر اشته بویله اولیاء کرام سومدکار بنه کندولر بنی فراموش
ایتدیرمکه قدر تیاب اولور (فارغ کله سنک معنای لازمیسی که خلاص
اولیجی دیمکدر بو مقامده او معنا مراد اولور ز بران فراغه خلاص لازم کلور
(پندن مراد کندونک اكا هلقی بیاندیر

دست ردر پر پرواز رمیدن داتم

منکه از جای بیک جنبش مرکان رفتم

کله دیوال صالغی پروازه بکرین اور که نک قنادی یلورم و اوچار کبی
اور کرم و بردخی کلم ز بران شول آدم که بر کر یک حرکتیه و جزئی
استثقال الیه برمدن کتدم (دست رد ایسه طرد ایتدکدر انی کوردکده بکا
اورکک البته کلور (بعضی نسخه ده پرواز برینه پروانه واقع اولمشدر معنای
اورکک پروانه سنک قنادی یلورم دیمکدر اورکک پروانه سنندن مراد
غایت اور کبیجی پروانه در کماله پروانه اورکک صاحبی اولدیغندن رمیدن
کلمسته مضاف اولمشدر (معلوم اوله که ایکی نسخه به کوره ده دست ردی
فنا تبتک کتمکدن عبارتدر و انکله کیدرم دیمکدر پندن مرادی علو
همت صاحبی اولغله استثقال و دون معامله به تحمل ایده میجکینی بیان ایدر

(مصرع ثانی دخی اوله تعلیل مقامنده در وادات تعلیل محذوفدر یاخود منکه من تقدیرنده در

نکشد دوش سبکروخی من بارلباس

از هوا پیرهنی کردم و عریان رستم

بنم تجرد و خفتک او موزی لباس یوکنی چکن بوسیدن لباسدن فارغ اولوب
هوادن بر کوملک ایلام و دخی عریان اوله رق راه حقه کتدم بویله اولنجه
سن بنی بوله مدبغندن کیمش ظن ایتمه اگر استسم البسه فاخره کیرم
خلاف مسلکم اولمغه جله سنی ترک ایتمشدر (سبکروخی تجرد معناسنه در
(یاخود سبکرو حیدن مراد ذاتنده اولان خفتدر بعض کیمسته نک ذاتنده
و طبعنده بر کثافت اولور و اوردیغی مجلسه ثقلت و پرور هر کس کاشکی
شو آدم کیدیدی دیو اهل مجلس نمی ایدر و بویله اولان کیمسته به کران
جان دیرل و ذاتنده ثقلت اولمغه سبکروح تعمیر ایدرل بوکا کوره معنی بن
اول خرنیه سبکروح و طبعی خفیف و ذاتی کثافتسز شاعر ظریفیم که
بارلباسه تجمل ایده میوب هوایی کنیده پیرهن ایلمشدر بودخی لطیف
معنی الور

رهنمون کشت مر اسوی تعلق سودا

از ره کوجه زنجیر زندان رستم

بنم عشقم بکا مقید اولق سمتد بول کوسر تجبی اولدی و سکا مقید اولمغه
منفعت عظیمه واردزدیدی (زیرا بعض سودا اصحابنه بغلنق و زنجیر نافع
اولور حتی بیمار خانه تک بر اسمی دخی دارالشفا در و بیمار خانه لده نیچه
بجانبین صحوه کلوب عاقل و کامل اولور ناظم ماهرک دخی سوداسنه تعلق
نافع اولمغه سوداسی سمت تعلقه دلالت ایتمش بنابرین ناظم دخی اطاعت
ایتمش اولمغه زنجیرک طار بولندن زندانه و سمت تعلقه کتدم بیوررل زنداندن
مراد بیمار خانه در (وینه زنجیر بولندن کتمک بیمار خانه دهن زنجیر سزاوتور میوب
زنجیر ایله تعلق اولمندن عبارتدر) (کرچه بوراده طار بول معناسنه در و لکن
ماقبلنده ره کله سی اولمغه تجرید طریقله طار معناسی مراد اولور و زنجیر

(دخی)

دخی بر طار بوله بکرر بناء علیه ده کوجه ترکیب اضافیسنی زنجیره مضاف
ایلدی و زنجیری ره کوجه به تشبیه ایلدی یاخود کوجه محله صغیره معناسنه ده
کلور بو صورتده معناسی محله صغیره کی اولان زنجیر بولندن بیمار خانه به
کتدم دیمک اولور و زنجیر دخی محله به تشبیه در زرا محله ده خانه لری
زیننه زنجیر حلقه سی کی متصلدر بولندن دخی مرادی سودا بکا تعلق
سمته بول کوسر تجبه بن دخی امر نه امتثال ایدوب زنجیره بغلنه رق بیمار
خانه به کتدم دیمک اولور

بود قدم زبندی سوی پستی مائل

چاک کر دیدم و از جیب بدامان رستم

بنم قدم و اعتبارم ناس بیننده بلند و عالی ایدی چونکه عاشق و درویش
اولدم قدر و اعتبار عاشقغه ضد اولمغه عالی لکدن الحلق شسته مائل
اولدی نیکه حضرت مصری قدس سره بعض الهیاتنده بیور مشدر
بیت

* درویشلرک ال الخلی بغدای ایچنده یورچخی *

* بو مصری کیی بالحنی هر رایاق باصمق کرک *

اشسته سلو کده و عشقه مذلت اقتضا ایدر (وینه قطب العارفین غوث)
الواصلین مهبط فیض صمدانی حضرت بایزید بسطامی قدس سره
او مرتبه ده نفس نفیس لرینی تذلیل ایند کارندن (عطل ذلی ذل الیهود
بیور مشدر بو ذات و حقارت عشاق الهیه نک کمال عزتیه سبب اولور اما
اهل دنیانک عزتی یا عزله یا موتله کمال حقارتیه سبب اولور لکن اهل عشق
عزتی ابدیه باقیه در زرا منصب عشقندن متعزل اولور و موتله دخی
شرف و قدری زائل اولور بلکه قبور اولیا جله نک مطافی و مزاری اولور
بنابرین لباس قدریمی چاک قلوب قدریمک دخی یقه سندن اتکنه دک
کتدم و برتدم بیوزمق استرل یعنی عزت و رفعتی کالیله پستلیکه تبدیل
و تحویل ایتدم دیمک اولور اشسته بوزمان اوسالک کرچه درویش اولور
زیرا درویشلرکده عاز و ناموسنی محافظه یوقدر و دنیاچه اولان عاز و ناموس

کنز بجه درویش او نغز تبه که حضرت مصری قدس سره پیور مشدر

بیت

* کیمکه جاننن بجه ایسه دیک بزه یار اولسون *

* عار و عرضیه کلوب عاشقانه یار اولسون *

وینه بعض عارفین دخی پیور مشدر

* آچلدی دفتر اهل ملامت قید اولان کلسون *

* چکنلر نام قیدک کلسون لاقید اولان کلسون *

معلوم اوله که برشی بلند قد اولسه بستیکه مائل اولور بورایه دخی

بوینله تلخیص و اشارت پیور دیلر

بیت کردید مقام زسخن نشیندن

کوش من بسکه کران بود بیابان رفتم

بنم مریم ناس بیننده انلرک سوزینی دکه مدیکمدن الحق اولدی و بر فردک

یائنده قدر و اعتبارم قالدی و هر کس بکاتیلرسون شویا بانک دلبسنی دیدیلر

و اعتباردن بالکلیه اسقاط ایندیله اول مرتبه خلقت کلامنی دکه مکدن

قولانم اغر و صاغر ابدیکه ناس عنسدنده حیوان عد اولندیغمدن و خلفه

بکره مدیکمدن صحرایی اختیار ایدم و بیابانی کندیغه مسکن ایدم دیکدر

(معلوم اوله که بیابان وینه بالیه بیابان صحرایه مناسنه در بعض نسخده بیابان

واقع اولمشدر معناسی دنیا نکه نهایتنه یاخود صاغر افک یاخود سوزا صفا

ایتمن نهایتنه کتدم دیک اولور فی الحقیقه عوامک اینچنده عاشق قدری

اولمغله اکثر بسی کوه و بیابانی مسکن اینشلردر

منم ان طائر وحشت زده دشت جنون

که بیال رم اهوز بیابان رفتم

جنون اوه سیکه عشق صحرایسدر و صحرانک زیاده وحشی قوشی بنم یعنی

میان عشاقده ناسدن اورکش و تنفر اینش عاشق بنم زیرا صحرادن دخی

اهونک اورکهنه سنی کندیغه قنات ایدوب اووجهله سرعتله کتدم و صحراده

دخی قرار ایدمدم (بوصورتده ناظم مر حومک عاشق وحشت زده اولنش

(اولدینی)

اولدینی ثابت اولور رم رانک قنجهله اورکک معناسنه در

منم ان کوهر جیب صدف بینایی

که زغلطانی خود از کف عمان رفتم

او قرار سزاق صدفنک درونک کوهری بنم زیرا کندی یوار لنجی لکمدن

دریای عمان بی پایانک الندن طشره کتدم و اوبله بحر عظیمده استقرار

ایده مدم بوینله دخی بیت سابق کبی کثرت عشقنی بیان پیور دیلر زیرا

ایکسینک دخی مالی یقرار اولدقلرینی افاده ایدر و یو بی قرار اولق دخی

عشقنه لازم کاور یاخود اوصدغه بکرین یقرار لکک جیبک کوهری

بنم دیه رک معنی ویریلور بوکا کوره بنیابلاک صدفه تشبیه اولنش اولدی

اولکی معنایه کوره بنیابلاک صدفی نک کوهری بنم دیک اولمغله ادعایه

محمول اولور کانه بنیابلاک برصدقی واریمش و شوکت انک جیبک اینجوسی

ایمش ایکی بیتک دخی مصرع ثانیلری مصرع اولاره تعلیل در که لفظلری

دخی ادا تعلیلدر

مؤرم و تانکند منت حرصم پامال

بر آوردم و از دست سلیمان رفتم

بن فی الاصل قرینجه ایدم بنم حرصمک سعی ایله دیو تو بیخ اینه سی و بکا

راحت و یرمه سی بنی پامال ایتمسون ایچون کتدمدن قنادر کتوردم و دخی

سلیمان علیه اسلامک الندن کتدم (یعنی بن اصلندن بیانی عوام ناسدن

ایدم و کالیله حرص صا حبی اولش ایدم و حرصم بکا آرام و قرار ویرمز

ایندی و دائما حطام دنیا نکه جمعی ایچون بنم باشمه اورر ایدی ملاحظه

ایلدم که بو حرص یعنی قرینجه نک حرصی قرینجه بی پامال ایله یکی کبی

پامال ایدم چکدر بو نک چاره سی عاشق اولوب بو حرصدن رها بولمقدن

دیدم و عاشق اولدم و دخی دنیا نکه سلاطینک الندن کتدم و پامال

اولمقدن خلاص اولدم دیک استر ناظم مر حوم عاشق اولمیلری

حرصده و حقارتده قرینجه به تشبیه ایدر قرینجه حرص او لمغله

و حرصی سیدیه ایا قنار آتنده پامال اولدینی جهنمدن پامال ذکر

موره جمعیت اولمغله لطیف واقع اولمشدر (بوندن صکره قرینجهده قنادر

پیدا اولور بوجمندن بر پر آوردم تعبیری دخی موره جمعیت شهریه اولور
 بوندنصره سلیمان ذکر دخی جناس شهریه دندر زیر المله سلیمانی
 مشهور در سلیمان علیه السلام قریحه بی الله آکوب انکله مکاله ایدر ایدی
 (دست سلیمانیدن که کندن مراد دنیا نکل ملوک و امر اسنک الندن که کندن
 بوعنوان ایله تعبیر مؤثر ایله سلیمان جمع اولسون ایچوندر) وینه بر پر آوردم
 عاشق اولدم دیمکدن عبارتداتی دخی بواستلوب ایله تعبیر مجرد مور
 ایله جمعیت حاصل اولسون ایچوندر آنفا بیان اولننخی خلاصه
 کلام عوام ناسدن حرص صاحبی بر آدم ایدم بو حرص و طمع
 سبب هلاک اولدیغنی تأمل ایدوب عاشق کور و هنه ملحق اولدم و نجات
 ایدیه باقیه بولدم دیمک اولور

چون منی رانکدارندز کف اهل

کرم نقد همت شدم از دست کریمان رفتم

چونکه لسان حال ایله بلکه بعضی لسان قان ایله کرم اهلی بن سکا
 احسان ایدم دیمکی ترک ایتمزل بندخی بو امتان و تو بجه متحمل
 اولدیغمدن همت صاحبی بر اجه اولدم (باخود نقده بکزیك علوهمنک
 عینی اولدم و کریمک الندن کتدم و آنترک بو وار لغنی چکمدم) فی الواقع
 علوهمت صاحبی اولانلر کریمک خانه سنه کیدوب احسانه طالب اولزل
 (مشوی شریفده مذکوردر که شیخ محمد سرری قدس سره غایت
 علوهمتدن برفردک عطیه سنی قبول بیورمزل ایش حتی صحرا ده ساکن
 او اوب آصمه بیرغی ایله تعیش و تغدی ایدرل ایش اشته عالی جناب
 اولانلرک حالی بویه اولور) معلوم اوله که نقد ایکی درلو در بر در لوسی
 همت صاحبیدر بویه نقد کریمک الله کلور و کریم دخی آتی بر فقیره
 احسان ایدر و فقیر دخی بعض حاجته صرف ایدر والدن اله دور ایدوب
 ناسک حاجتی قضا ایدر زیر الحقه بی الله تعالی صرف ایچون و تقیم مصالح ناس
 ایچون خلق ایشدر (ونقدک بر نوعی شول نقددر که برخسینک الله کچوب
 آتی در کیسه و در خزینه ایدر نیجه سنه ل مجبوس قالور و مصالح ناس

(کند و)

کند و بوزندن بتر اشته بونفودک دون همت اولانلریدر (ناظم مرحوم
 بویه همت صاحبی بر نقد اولش و کریمک الندن خلاص و ازاد اولش
 و بومصر اعده کندنی کریمک الندن که کده نقد همت تشبیه ایدر (بعض
 نسخه ده کریمان برینه لثیمان واقعدر بینه مراد کریمان دیمکدر کریمک
 لثیم ایله تعبیر وار قلمری و امتانلری جهته در فی الواقع بر کریم که تعظم ومن
 تو بیخ صاحبیدر لثیملردن معدود در حقیقته کریم اودر که متواضع
 اوله و کریمی رضاه خدا ایچون اوله حضرت (امام علی کرم الله وجهه
 کبی) انما نطمعکم لوجه الله لا نریه منکم جزا ولا شکورا نظم جلیلی کریمک
 حالی ناطق اوله

ضعف از نیجه بخت سبهم کر درها

نکهی کستم و از سایه مژگان رفتم

بنم ضعفم بنی بخت سبهم نیجه سندن خلاص ایلدی البته ضعیف اولان
 نسنه نیجه ده طورماز مثلاً هوایی و آبی در نیجه ایتک ممکن دکلدر یعنی
 عشق بنی نحیف و ضعیف ایلدی ایسه و بوجهندن بکا ضرر و زیانی
 اولدی ایسه بنکه بخت سیه صاحبی ایدم بنم کریمک بخت سیه در دست
 ایتکله تخلیض حبیب ممکن دکل ایدی عشق اول مرتبه ده بنی نحیف
 ایلدی که بخت سبهم نیجه سندن خلاص ایلدی بوجهندن منفعت عطیه سی
 اولدی دیمک استر کویا بن عشق ضعیف ایته سیله برنگاه اولدم و سایه
 مژگاندن کندم نظر حدقه چشمده ضعیف سیبیه نیجه مستقر اولماز ایسه
 و نیجه کبی مژگاندن نه کونه طشره چیقار ایسه بندخی ضعفم سیبیه
 بخت سبهم مژگان کبی نیجه سندن اویه سریع کیدوب خلاص اولدم
 بیوررلر (و بویته کندی ذاتی نور بصردن حاصل اولش نظره ضعهده
 و مقبولینده تشبیه بیور دیلر وینه نیجه بخت سبهمی مژگانه تشبیه وار دز
 سایه مژگاندن مراد حدقه چشمدر که کوز قیاقلرینک الی اولور

نقد همت از بند کران کردیم

که شدم ناله زنجیر زندان رفتم

بند کران عشقند ایچون و بی ضبط و ربط ابتد یکندن ایچون اول
مقدارلر بن بی و خفیف اولدم که کویا خفته و جسمی فالحمده ناله زنجیر
اولدم وزندانن کتدم ذمک اولور معلومدر که اغراولان کرک بارصوری
و کرک بار معنوی انسان زبون ایدر بند کران عشق دخی بار معنویک
غایتده اغری اولغله ذات نفیس لر بی تحیف ایش بر مر تبده که نجافته
ناله زنجیر کی اولش لر زنجیرک صداسی بند کران زنجیردن نیجه تحیف
اولوب زندانن کندی ایسه بن دخی بند کران عشقند زبون اولدیغ
سبیلده زندان جهانن ازاد اولدم بیورمق استرل فی الحقیقه عاشق لر علایق
دنویه قیدندن وارسته اولوب الله تعالی حضرینه میل کلی ایله میل
ایند کاری مبصرات قیلندندر دنیادن کتمک و خلاص اولقندن مر ادا شغال
جهانی ترکدن کنایه در

در یار یکه در موج هوا موز ونست
کویت تا که بدانی بیچه عنوان رقتم

برمالیکده که هوانک موجی انده موزون و لطیفدر اوراده اوتورمق لازم
کلوز ایکن و هر کس اوممالکی سور ایکن و دلدادده سی اولش ایکن سکا
سویلم بن نه اسلو بیله اوملکندن کتدم وانی نیجه ترک ایتدم حتی نیم
حالمی بیله سن ونه مر تبده آدم ایشم اکیله سن موج هوا دن مر ادروز کار
ذر و موزون اولسی هوانک جودتندن و لطیف استندن کنایه در عنوان
اسلوب و طرز متناسنه در در یار دالک کسر یله دارک جمیدر ممالک دیمک
اولور اشوبیت کلجک بینه مر هوند

مصرعی بودم و موزون ترازیات دکر
انسان منتخیم کردوز دیوان رقتم

کویا بن بر مصرع ایشم و دیوان دروننده اولان سائر بیتلردن زیاده موزون
و لطیف ایشم یعنی بر مصرع برجسته ایشم و فلک دیوان ایچندن بی
بکندی و انتخاب ایلدی بن دخی دیوانن کتدم حاصل بیتین بودر که
شول مملکتلر که اب و هوای لطیفدر و انسان اوشهرلری لطافتی جهتندن

ترک ایتک استر بن عاشق اولوب اهل دنیا اولدیغندن مصرع برجسته
منتخب اولسی سبیلده دیوانن افواه ظرفیه و مجموعله سر عتله نیجه کیدرسه
و دیوانی نه کونه ترک ایدرسه بندخی اوممالکی سر عتله اولیجه ترک ایتدم
وانلردن کتدم دیمک اولور ناظم قدس سره کندیلر بی مصرع برجسته یه
تشبیه یوردیلر و اعلام مصرعک دیوانن کتسی حقیقی اولوب بلکه هر کسک
از بر او قومستندن و مجموعله رینه یازمستندن کنایه اولور اگر دینورسه که
کندی بی نیچون مصرع برجسته یه تشبیه ایلدی جوانده دینور که شاعرک
عزنده بوندن اعلا برشی اوله من بناء علیه مصرع برجسته یه تشبیه یوردیلر

پیش کل بودیکی نغمه زاغ و بلبل
رقتم از تنک هم آوازی مرغان رقتم

کاک اوننده قرغه نک و بلبلک صداسی بر ایدی و کله طبیعت بوق ایدی
بوجهتدن نغمه حسنه ایله آواز ایدی فرقه قدرتی بوق ایدی و نیم
قدر می بطیوب قرغه لر ایله بی تسویه ایدر ایدی بندخی قرغه لر ایله هم
آواز اولق عارندن کاستانن کتدم ناظم حضر تکرینک زماننده قارغه
ایله بلبل برابر ایش و نغمه لر می مساوی ایش شمدی قارغه نک ذاتی
و نغمه سی بلبلک ذاتندن و نغمه سندن اون قات مدوح و مقبول اولدی
و خرف پاره سی الماس پاره سنه قدر و قیمته غالب و فائق اولدی

عاجز خصم ز خردی و بزرگی نشدم
آب تیغ آمدم و فطره پیکان رقتم

شاعر خرد ایکن و اولو شاعر ایکن یعنی اشعارده کلام وار ایکن و بوق
ایکن بکا خصوصت ایدن شاعرک عاجزی و مغلوبی اولدم بلکه اشعارده
جمله سنه غالب اولدم ز برا کلام وقتنده آب شمشیر تیز کتدم و کسوب بچدم
و خرد لکم وقتنده قطره کی اولان اوقد دمرنی کی کتدم و صاپلندم
و خصمکم جگر بی دلدیم حاصلی جمیع حالده جمله شاعرانه غلبه ایتدم
بیورمق استرل

کل رعنا نتوان در چن وحدت یافت

رقم از خویش جواز یاد عزیزان رقم

وحدت بوستانده ایکی رنگلی بیراغی اولان کلی بولق ممکن دکلدر زیرا
یوقدر که بولنه بلکه بیراغی بر رنگلی کل بولنور وایکلیک آنده واکلستانده
اوله من بولنه اولنجه درویش اولدیم و قنده ترک الفت ایلدیم زمانده
احبابم بنی فراموش اتمکله خاطر یاران عزیزان کندی کندی
وجودمدن دخی انک کبی کیدوب فتای صرفه ایردم و بنده وجودما
قالدی وحق ایله مرتبه وحدت وجودی بولدم دیک استر کل رعنا
شول کله دیرلر که بیراغنک بریسی قرمزی و بریسی صاری اولور ایمش
اول آدم که وجود صاحبیدر ووجودینی وجود حقه افتا اتمشداوراده
ایکی وجود اولمغه کل رعنا کبی اولدی کل رعنا ایسه چن وحدته اوله من
اوراده بر رنگلی کل اولور بر رنگلی کل ترک وجوده توقف ایدر بنابرین
ترک وجود ایدوب مقام انا الحق بولشیر عزیزان مراد احبابدر و یاد
بومقامده بجاز مرسل طریقه کول معانسته در یاخود مصرع ثانینک
معناسی شوبله دیک اولور که چونکه مقدم درویش اولدیم و قنده
ترک الفت و خاطر یاران کتمک لازم کلدی ایسه کتدم و کتمکی او کتدم
بودقده دخی کلستان وحدته کیروب چن وحدتک کلرندن اولق مراد
ایلدم اوراده کل رعنا اولمغه ترک وجود و کتندن کتمک لازم کلدی
بن کتمکی چونکه اقدیمجه او کتدم ایسه بودقده دخی بتون بتون
کندمدن کتدم اولکی معنایه کوره (جو) ادات تشبیه اولور وایکنجی تعبیر
نسبتله (جو) چونکه دیک معانسته اولور

بارها همزه عرفی در توحید دزدیم

ناصمخانه کفر ودر ایمان رقم

نیجه کره شاعر ماهر عرفی به رفیق اوله رفیق توحید حقیقی قبوسنی اوردم
وباب توحید ایلدی کفرک بنخانه سنه وایمانک قبوسنه دیک کتدم یعنی
توحیدده بومقامه واردم که اوزاسی هم کفرک کتیمه سنیدر وهم ایمان

(خانه)

خانه سنک قبوسیدر حاصلی انده کفر وایمان ایکیسی بر در و کفر ایله
ایمانک فرقی یوقدر * اشته اومقامه دیک کتدم دیک اولور بومقامده توحید
حقیقتک جبل عالینک ذروه عالیاسی اولور (معلوم اوله که عرفی ایله همزه
اوله رفیق توحید قبوسنی اوردم یعنی عرفی کبی وحدت وجود مسئله سنی
مشکل اشعرا ز سوبلدم دیک اولور بوخسه عرفی ایله سالک اولوب
مقام توحید ایردم دیک اولماز زیرا عرفینک زمانی مقدمدر ناظم حضر تلمری
انک وقتنی ادراک اتمشدر

همه رانامی حسرت دنیا دیدم چون

بشر تکده کبر و مسلمان رقم

جمله بی دنیا ایچون محسر اولق یاسنده و کدرنده کوردیم چونکه
ایانه ایشلر کوره ایم دیو مسلمانلرک معبدینه واهل کفرک کفرخانه سنه واردم
هیج بر یسنده طلب رضا بولدم (همان رضا ایچون تبه عاشق لوده در دیمکی
مراد ایدر) بومقامده کیردن مراد عوام مؤمنیندر (و مسلمانن مراد اهل صلاح
وزاهد کورینن کیمسنه لر در) عشر تکده دن مراد معبدلیدر (خلاصه سی
جمله نک دردی دنیادر الهی استر عوامده وخواص ظن اولانلرده برفرد
یوقدر بیورمق استر لری الواقع بولمدر

زخویشید زمن بهر بها میطلبید

چون بیازار مسیح از بی درمان رقم

التونه بکزین کونشی بدن بها واجرت ایچون اسنه دی چونکه مرشد
بازارینه در دیمه درمان درمان بولق ایچون کتدم (بوراده مسیخن مراد
مرشدر و مرشدن مراد مرشد حقیقی اولوب کندی مرشد کامل
کوسترن شیخدر ز بر اوله سی التونه استر اما مرشد کامل حقیقی مریدارینه
{قل لا اسئلكم علیه اجر ان اجرى الاعلى الذى فطرنى افلا تعقلون}
نظم جلیلنک مفادنی افاده ایدر (خلاصه کلام عصرنک مشایخنه
مراد لری اچمه در و حقیقته مرشد کامل قائمشدر دیهرک طعن و تشنیعدر
یاخود کونشه بکزین پارلق التونی دیک اوله (بوصورته زر مشبیه

و خورشید مشبه به اولور (وزر لفظنی خوشید ه مضاف ایتک مسیح ایله
جناسه منیدر) (ز برا ایکسی دخی سماء رابعه ده درل

باج لب تشنه کی ان شبنم من کرد طمع
کر بسر چشمه خورشید درخشان رفتم

کندوب تشنه لکی ایچون بنم شبنم وجودمدن باج طمع ایلدی اگر خورشید
درخشانک سر چشمه سته کتدم (یعنی عصر مزده مشایخک زیاده اولوسته
وسرلوحه سته دخی مستر شد اولوق ایچون کتدم ایسه اودخی بندن
دنیا لک طلبنده اولدی) یا خود بنم لب تشنه لکمدن ایچون شبنم وجودمدن
باج استدی دیمک اوله (ز برا شمس شبنه لب تشنه در) یا خود بیت اوله که مالی
درمان ایچون بازار مسیحه کتدم بندن زر خورشید طلب ایلدی دیمک ایلدی
(و بیت ثانی که شمس کبی شیخک سر چشمه سته کیدر ایسم شبنم وجودمدن
بنم لب تشنه لکم ایچون باج طمع ایلدی دیمک ایلدی ایکسندن کر چک
و حقیقی مرشد کامل مراد ایده رز بوسه ورته بازار مسیحه بندن
زر خورشید استدی و کوفش باج استدی دیمک علم باطن اخذی مال و جاننی
شیخه بذل ایله اولور مالی فدا ایتد کجه حقیقت اله کبر من مرشدک بوانده
مرید هر وار بنی صرف ایدرسه مراد بنی بولور بوحسه دورت پاره شیخه
قیمان و برقیانی شیخک بوانده فدا ایتن درویش اوله من بندن استدی لر
بن جله سنی فدا ایتدم و بویه در ویش اولدم دیمک اولور

قامتم بسکه خم از بار قناعت کردید

از جهان حاصل این بس که دوچندان رفتم

بنم قامتم بار قناعتی منحل اولدیغمدن اول قدر منحنی اولدیکه ایکی قات
اولدیغم حالده کتدم جهاندن بکا حاصل بو کفایت ایدر ز براتر خداده
قناعت غایت مقبولدر واندن حاصل اولان اغنادخی سبب سرمایه سعادتدر
بوصورنده ذخرا خرت اولغله کافی اولدیغمدن از جهان حاصل این بس
بیوردیلر (معلوم اوله که مصراع اولده اولان بسکه اولقدر معنا سته
استعمال اولور مصراع ثانیه اولان بسکه لفظنده اولان بس بششور

(معنا سته)

معنا سته در) و که یوقار وده اولان خم کله سنی بیان ایچوندر و منفصل اوله رقی
یازلق لازمدر لیکن مصراع اولده کی متصل یازیلور زیر که نفس
کله دندر و بسکه لفظنک مجموعی اولقدر دیمکدر و کثرت معنا سنی افاده ایدر
(واشبو بیتک تقدیری قامتم بکه خم از بار قناعت کردید که دوچندان رفتم
از جهان حاصل مر این بس) دیمک اولور (قناعتک فضیلتی جله نک معلومی
اولغله اکا متعلق اولان احادیث شریفه و حکایات لطیفه ترک اولندی

خس خود زورق طوفانی آتش کردم

داغ بر سینه در اغوش نمکدان رفتم

کندی خس و خار کبی اولان وجودی آتش در یاسنه زورق ایلدم ودر یای
آتشه خس وجودی القا ایلدم و بویه ایتکده اصابت ایلدم ز براسینه اوزرینه
داغ وارد و سینه درد عشقه مجروحدر بوجراختنک مصلحی طوز در
بوجهندن ملحه کبی اولان دریای آتشه خس وجودی کی ایلدم که سینه
اولان داغ عشق و فرقت یاره لر بنی اصلاح ایلده (چونکه سفینه سینه سی اوزرینه
بوزر ناظم حضر تریک دخی سینه سی مجروح اولغله ملحه کبی طوفانی
آتش انی اصلاح ایدر امید یله وجودنی اول در یانک کیسی ایلش و بو تدبیرمه
مصیم بیورمه استرلر (طوفانی آتشدن مراد دریای عشق در اکثر
دینورسه که سینه سنده اولان داغ لر عشقندن حاصل اولمشدر دریای عشقه
زورق وجودنی القا ایلکده داغ لر ملتئم اولیوب بلکه تراید ایدر سینه
داغ لر دن نجات بولسون ایچون دریای عشقه زور قه وجود ارسال اولور می
(بوسو لک جوانده دینور که بو عشق بر در که بونک دواسی تراید ایتده سیدر
نکم قصیده اولیده ناظم رحمه الله بیورمشدر (بیت) از عشق رنگ شکوه
نریزم بهمنج کس * در دیست اینکه جمع چوشد میشود دوا (بوجهندن دریای
عشقه دوشمک سینه نک داغ نک الیافه سبب اولور) یا خود خس وجودیمی
آتش در یاسنه کی ایلدم ز بر طریق عشقه سفینه وجودی دریای آتشه
صالور مد کجه عاشق کاری تمام اولیجیق بوجهندن بویه ایلدم و عظیم
اضطراره دشدم (ز براسینه پرداغ ایله کانه نمکدان القا ایتش اولدم

بوايه امر عظيم داشته راه عشقه بن بويه اضطرار صاحب عاشقم
و بنم حالم بود در ديمك اولور

مطلب خون من از بغي نگرديد روا

روزگاري بسرخاك شهيدان رقم

بنم قائمى فلجدين طلب بياز ولايق اولدى صافقوب اي تبغ شوكتي شهيد
ايتلك كنور خون بهاسني ديمه سكر زيار خيلي زماندر شهيدانك
سرخاكنه كندم وشهادتي انلك تربه شريفه زنده جناب حقدين نياز
ايلدم مولى دخی دعای قبول ایلدی بوجهتدن سيفك جرمی یوقدر وخون
بها طلب ايتلك دخی مناسب دكلدر (معلوم اوله كه اوليا كرامدن نيجه ذوات
گرام شهادتلى بنى جناب حقدين نياز ايتشدر از جمله حضرت حمزه رضی الله
عنه حضرت قلری میدان حربه زره پوش اولقسز سينه لری عربان اولديغي
حاله كاورلر ايد حتى بعض اصدقاسي كنجا يكن رزه پوش جنك ايدرايدك
شمدي نيچون بويه ايدرسك دينجه اول موتدن خوف ايدردم شمدي
مومني وشهادتي طلب ايدرم بيور مشلر (وبنه امام حسن رضی الله عنه
زوجدسي جانبندن مسموم اولد قده امام حسين رضی الله عنه بوايشي كيدن
كان ايدرسك بيورد قده سويلرسم قتل ايدرميسك بيور مشلر آنلر دخی نعم
ديد كده سكوت بيور مشلر (اشته بوسويلمك شهادتي طلب ايتسد كلرينه
دلاله ايدرم (وبنه امام حسين رضی الله عنه كره بلايه عزيم ايتد كده ابن عباس
رضی الله عنهما تشريف ايممه سنه هرنقدر جهد وسعي بيورديلر ايسه
مفيد اولدى زيار اوراده شربت شهادتي نوش ايدم جكلر بني ييلورلر ايدى
بنابر بن عزم ايتديلر كه شهيد اولدر (وبنه حلاج منصور قدس سره
حضرت قلری انا الحق سمرقني فاش ايتديلر كه شهيد اوله (وبنه شيخ عطار
قدس سره نك شهادته طالب اولد قلری حكايه مشهوره لردن معلومدر
(وسائر اولياء كرامك دخی طالب شهادت اولد قلری محائده بيان اولمشدر
(مطلب ميك قنحي وطانك سكونيله مصدر عيني اوله رق طالب معناسنه در
(ياخود مطلب ميك وطانك قنحه ليله نهی حاضر در (بويه اولنجه معناسي

(بنم)

بنم قائمى فلجدين استه زيار استه مك روا اولدى زيار چوق مدت قبور
شهداء كرامه واروب شهادت بكا نصيب اولسني اكلردن نياز ايلدم
بوصورتده تيفك صوحى يوقدر ديمك اولور وخونمي اندن طلب روا
دكلدر دينسه يته لطيف معنادر

بسكه سختست ميان من وقاتل بيوند

خون ز شمشير روان شد چوز ميدان رقم

بنم قائم ايله بنم ميانده علاقه واتصال اولقدر متين وقويدر كه بن شربت
شهادتي نوش ايدوب چونكه ميداندى كندم قاتلك شمشيرندن بكا ترحي
سييله قان روان اولدى قاتلك قلجي بويه اولنجه وارقياس ايله كه
كندونه مرتبه بنم ايچون قان اغلشدر لكن قدر الهى بويه ايش بوكار
اندن وقوع بولدى و بنى سومديكندن اولدردى دكلدر وبندخی آنی
سورم (تكم مشوي شريفده ابن ملجم ايچون حضرت امام علي كرم الله
وجهه بيور مشدر (مشوي) ليك بي غم شوشه يع تومنه خواجه روح
نه ملوك تيم ياخود قاتلدى مراد نفس سيف اوله (بويه اولنجه معناسي سيف
بنم بينده محبت اولقدر محكمدر كه بن ميداندى كيدنجه فلجدين بنم ايچون
قان اقدى ديمك اولور

بادخا كم بسراش بدل واب بچشم

كه زطوف در سلطان خراسان رقم

اشوبوني مدوحك وصفنه كرز گاه ايدوب بيوررلر كه طيراق ياشمه
اولسون و قلم يانسون وكوزلم ياش ايله طولسون بن بواحواله مستحقم
زيار خراسان اقليمك سلطانك قبوسنك طوافندن كندم وجدا اولدم
بوجهتدن كندومه ايتديكم بدعا يه استحقاق كسب ايتدم (بعض نسخه ده
طوف يرينه طرف واقع اولمشدر معناسي سلطان خراسانك قبوسنك طرفندن
كيتدم ديمك اولور ياخود طرف كور معناسنه اولغله كوزكي مقبول ومير غوب
قبوسندن كندم ديمكدر (طوف نسخه سنده حضرت امامك تربه شريفه لريني
كهيه مكرمه به تشبيه واردر (مصراع اولده دخی عناصر ار بعدي جمع

ایدوب صنعت لطیفه کوسر دیر نورالله مر قده (بادخاکم بسر اولیم دیمک
اولور) وینه آتش بدل قلم افتراقدن یانسون (وینه اب بچشم نارفت تربه
مقدسه ایله بکا ایدیم دیمکدن عبارتدر

علی موسی جعفر که بطواف دراو

همه کفرآمده بودم همه ایمان رفتم

کیمدر او سلطان خراسان یاخود سلطان خراساندن بدل امام علی رضا
بن موسی الکاظم بن محمد جعفر الصادقدر که انک قیوسنک طوافنه جیع
وجودم عینی کفر اوله رق کلمش ایدم حین رجوعمده جله وجودم ایمان
اوله رق کتدم (معلوم اوله که غریبه علمین بیننده واقع اولان ابن کلمه
سنک همزه سی خطا و تلفظ احذف اولور لکن لغت فارسیه ده ابن باسرها
حذف اولمغه علی موسی جعفر بیور مشدر (تقدیری علی ابن موسی بن
جعفر دیمکدر بو وجهله شرح اولندی

ایکه کردید رک جاده رک ابر بهار

چون بیاد کف جودت به بیابان رفتم

ای ممدوح سن او یله ذات شریف سنکه سنک جود وعطا صاحبی کفک
ذکر یله چونکه صحرا به کتدم بولک طمری ابر نیسانک طمری اولدی
ابر نیسان طمرندن یغمور نیجه باغر ایسه نه کونه احسان صاحبی ایسه بولک
طمری دخی یغمور یاغدرر کبی طشر به صور اظهار ایلدی وسنک کف
جودینک بولک طمرینه بورتبه تأثیری اولدی اشته حضرت امامک انعام
واحسانی بو مرتبه در که استماع ایدم دخی تأثیر ایدر (یتدن مراد جود
و سخاسنی وصفدر

نکته سنبل از سایه مرکان آمد

بکه ان کوی تو نظاره پزیشان رفتم

بنم کر یکمک سایه سندن بکا سنبل رایحه سی کادی زبرا اولقدر سنک
کوبندن پزیشان بقشلو کتدم و کیدر کن کوزم کبروده قالدی
برکزه دخی تربه مقدسه بی کوریم دیو دونوب باقدجه افتراق حزینله نظرم

مختل و مشوش اولوب کر یکمک تختدن سنبل دخی پزیشان اولمغه سنبل
قتولی کادی

فلک کوی تواز بسکه مسیحا خیر ست

همه دردآمده بودم همه درمان رفتم

سنک فلکه بکزین کوبک اولقدر مسیح آساذاتر حاصل ایدیم کوی
سعادتمدانه جله وجودم درد اولدیغی حالد کادم و دردیبه شفا بولوب
جله وجودم صحت فوقی اولان درمان و علاج اولدیغی حالد کتدم
یاخود علت معنویه و علت صوریه صاحبی اولدیغم حالد کادم وسنک
مخلنده صحت و عافیت بولوب درمان پذیر و عافیت صاحبی اولدیغم حالد
کتدم دیمکدر

دور از کوی تو همزانوی عصیان بودم

امدم سوی تو همدوش بغفران رفتم

سنک مخلندن اوزاق ایکن عصیان ایله همزانو و مصاحب ایدم چونکه
کوبکه کادم وقت عودنده غفران ایله آموز آموزه مقارن اوله رق کتدم

چون رود عکس حرم تواز آینه دل

کردرت رو بفسا رفتم و حیران رفتم

ای بنم ممدوح سنک حرم تربه شریفه نک قلبه منعکس اولان اثر عکسی
بنم آینه دلمدن نیجه کیدر بلکه سنین کثیره کتمک احتمالی بو قدر و کمال
مختلدن جایگیر اولشدر ز براسنک قیوندن یوزم کبروده کتدم و حیران اوله رق
کتدم بو وجهله مفارقت اولجه اثر عکس حتی الموت کتمز

سوده کردید مرا پای طلب کز هر دشت

بسکه بهر تو بیابان به بیابان رفتم

بنم پای طلبم بنی سوزنش وز بون ایلدی ز براسنی طلبدن ایچون هر کلدیکم
اوه دن صحرا بخرا کتدم و پریده قرار ایتدم و طلب ایچون نازنین اولدیغمدن
بویله سیاحت کثیره نخافت بدغمه سبب اولدی دیمک اولور (سوده اسم
مفعولدر از لاش و سوزنش شینه دیرل (بعض نسخده پای برینه راه واقع

اولغله طلب بولی بنی سوزلش ایلدی دیمکدن عبارت اولور (چونکه بنی پای طلب زبون ایلدی ایسه و رفتاره قدرتم قالدی ایسه بنه سنی طلبدن فارغ اولوب بلکه

❦ کار برخواستن خود رنشتن کردم ❦

❦ تا بکویت بادب پای بدامان رفتم ❦

کندیمک ایاقده کور یلجک ایشمی اوتورمقدن ایلدم و انور دیمم برده بنه طلبده اولدم حتی سنک مجلنه پای بدامان اوله رفتم کتدم حاصل کلام مطلوب سزایدیکز سفر صوری ایله سکا کتدم چونکه پای رفتارم قالدی سفر معنوی ایله کتدم دیمکدر

❦ نفس صبح بود بسکه غبار در نو ❦

❦ هر شب از کوی تو خورشید بدامان رفتم ❦

ای ممدوح سنک قیونک غباری اولقدن صبحک نفسی و بیاضی اولشدر که هر کیجه اوغبار ل دامنده اولدیغه بناء سنک کوبندن دامنده کونش اولدیغی حائده کتدم چونکه اوغبارل نفس صبح ایش صبحک نفسندن شمس طلوع ایدر اوغبارل دندخی شمس طلوع ایتکله خورشید بدامان اوله رفتم کتدم لازم کاور (نفس صبحدن مراد صبحک بیاضیدر) (کافال الله تعالی} والصبح اذا تنفس} ای اذا اسفر

❦ داور اداد کرا بهر طواف حرمت ❦

❦ ادم از دل و جان نه زدل و جان رفتم ❦

ای حاکم وای عادل اولان ذات شریف سنک حرمتک طوافی ایچون جان و دلدن کتدم ولکن کتدم دکدر بلکه شیوه قدر بنی دار سعادت مندندن کبدر مشدر و کتکلکم دخی کراحت دل و جانله واقع اولشدر (داور اداد کرا کدر نیک اخرنده اولان الفلر ندا ایچوندر مصراع ثابده نون نافیه اشباع ایدرک اوقته که وزن مستقیم اوله

❦ من ضعیفم بستان دادم از خلق جهان ❦

❦ که ز کویت بمدد کاری ایشان رفتم ❦

(بنه)

بنه پیورر که ای بنم ممدوح بن ضعیفم بنم انتقامی جهان حلقندن سن اخذ ایله ز بران بن ضعیفم سبیلله آلفه قادر دکلم ز بران سنک کوبندن بن آنلرک امداد ایله کتدم اکر انلر بکا امداد ایتمش اولیدلر بن فقرم سبیلله کتکه قادر اولوب تربه شریفه نک مجاور دایملرندن اولور ایدم

❦ میکشد آتش بکر نیکی من شعله ز جیب ❦

❦ رفتم از کوی تو آتش بکر بیان رفتم ❦

بنم سنک مجتنبده بکر نکلهک آتشی بنم یاقدن شعله چکراشته سنک مجتنبده بویه مخلصم و مرانی دکلم بوجهندن سنک کوبندن کر بیامده آتش یانه رفتم کتدم و سنک مجتنبدن کتدیکم ایچون بویه آتشره گرفتار اولمشدر (میکشد کله سنک فاعلی آتش بکر نیکی ترکیبی اضافی سدر و شعله لفظی دخی مقعولیدر) (بکر نیکی یاه مصدر به ایله مخلصق دیمکدن نکایه در ز بران مرانی لکده ایکی رنکلی لک وارد در بریسی ظاهرینک رنکی و بریسی باطنی نک رنکیدر

❦ وعده پوچ جهان بود کف موج سراب ❦

❦ خوردم از بسکه فریش سسوی عمان رفتم ❦

جهانک هیچ واصلی بوق وعده سی سراب دریاسنک موجک کفی ایدی وانک کبی ضعیف ایدی بویه ایکن اولقدن بنی الدائم سنی بیدمکه سراب بحرینک عماننه کتدم و کایله الدائم دیمک اولور یاخود انک فریبنی اولقدن بیدمکه نه اولدیغی اکابوب سنک بحر عمان کبی اولان احساسنه کتدم وجهانک اصلی بوق وعده ل بنی ترک ایتدم دیمک اولور (تکه بیت اتی بومعنائی تأیید ایدر) (پوچ بای عجمیه نک ضمیمه هیچ معناسنه در) (فریب فانک کسریله الدائمغه والدائمغه دینور) (تکه شاهی مر حوم) (فریب الدمق اولدی فریبیدن الدائمق) مصراعنده بیان ایتشدر فی الحقیقه جهانک وعده سی و احسانی دریای سرابک موجک کفی کبی ضعیف و وعده کون اولدیغی اهل عقله اجلائی بدیهیاتنددر

داشت از بس فلکم تشنه لب منت خشت

سوی دریای عطای توشتابان رفتم

فلک بنی قوری وساده احسانه اوقدر تشنه لب وعاشق طوتدی و آب
اطفته قاندر میوب تشنه لبکم مر داد اولغله سنک عطانک دریایی
طرفه بجه ایدجی اولدیغم حالده تشنه لبکی ازاله ایچون کتدم ودریای
احسانک بنی قاندردی و تشنه لبکم ازاله ایلدی (شوایی بیتک دخی مالی
دنیاک دولتی و نعمتی سرابه بکرمک ایله هیچ مقوله سندنر بویه اولجه
بوکامیل کار عاقل دکلدر دیک استرو کرچک آب سکا لازم ایسه اولبای
کرامک دریای عطا سیدر انلرک سمته کیدوب دریای احسانلرینه
مستغرق اول دیک مراد ایدر (شتابان بجه ایدجی معانسه اوله رق
صفت مشبهه در

سعی کن تا بدل من شسته بود زینکه مدام

بسوی دشت بدر بوزه نیسان رفتم

ای بنم مدوحم بکا سعی و همت ایله حتی بنم کو کلم بوندن بیفتش اولسون
دیو دایما سنک محبتک اوه سی طرفه ماء نیسان کبی اولان فیضک دلجلی
ایچون کتدم و بن بویه غیرت ایتکده یم سنک سبک دخی منضم اولسونکه
بنم کارم تمام اوله (زینکه کله سنده اولان اسم اشارتک مشار الیهی
مابعدنده که فیض دلجلی ایچون دشت محبت حضرت امامه دائمی
کتسیدر) و کلفظی دخی اسم اشارتی بیان ایچوندر (بدر بوزه کله سنده اولان
بابه اجلیه ایچون اولوب در بوزه دلجلیک معانسه در بعض نسخه ده شسته
بود برینه شیشه شود واقع اولغله معناسی کو کلم ماء نیسان فیضکله طواو
بر شیشه اولسون دیک اولور

آنچنان از دل من کرد ضلالت سرزد

که ز کوی تو من بی سروسامان رفتم

آنچنین ضلالت توزی بنم قلمدن باش اوردی و ظاهر اولدیکه سنک محندن
بن پریشان و نظام حال سز کتدم اکر او کرد ضلالت قلمدن غبار قاندر میبیدی

(بن)

بن سنک کوبندن کنز ایدم بنم ضلالت سنک کوبنی ترکه باعث اولدی
دیک اولور بوضو رنده من کله سی مابعدنده مضاف اولیوب ییتی اوقور
ایکن بر کسره ضروریه و بر بلور (بعض نسخه ده ضلالت برینه ملات
واقع اولغله معناسی و کلمدن فتور توزی آنچنین بر هوا اولدیکه
بی سروسامان و پریشان کوبندن کتدم دیک اولور سرزد ظاهر اولدی
دیکدر بی سروسامان پریشان معانسه اصطلاح اولنشد

بسکه کر دید ز کلفت دل تنکم لبریز

کرد الوده تراز روی بنیمان رفتم

غبار مشقندن ظار کو کلم اوقدر طولو اولدیکه قلمدن غبار طشره
چقوب بیلرک یوزندن یوزم زیاده غبار الود اوله رق کتدم و بیلرک غبار
الود محنت اولسی بنم غبار الوده لکمک یاننده عین نظافت قیلندن
ایدی ناظم رحمه اللهک غبار الوده ایکی معنویدر لکن بیلرک غبار الوده
لکی معنویده اولور صوریده اولور کلفت کافک ضمیمه عربی اوله رق
مشقت و الم و محنت معانسه در و بر مضاف محذوف اولغله ز کرد کلفت
تقدیرنده در بندن مراد حضرت امام همامک تریه معطره سندن
مفارقت سببیه کندویه عارض اولان الم واضطراری بیاندر

شوکت این ترک ادب پند دعا میگوید

که با فلک شدم دست و کربان رفتم

ناظم رحمه الله کندی نفسندن نجرید قاعده سی اوزره بر شوکت فرض
ایدوب اکاندا ایدرک بیورر که ای شوکت سنک بوترک ادبک نیجه بردعا
سویلرونه مقدار دعا ده اصرار ایدر او یله دیه رک که افلا که عروج
ایده یم الیم مطلوبک بقه سنده اولدیغی حالده کیده یم بودعایی بویه
لسان ایله ایتکی ترک اینسون زیرا عیبدر و سوء ادبدر عاشق لک کار
لسان حال ایله و کوکل دل ایله عرضحال ایتکدر و میان عاشق لرنده لسان
قال اوله من مصراع ثانیسه اولان که لفظی بیان ایچون اولغله دعایی
بیان ایدر و دعا سی مصراع ثانیسدر و دعانک مضمونی دخی و صلندن

عبارت در و طالب وصال اولی ترک ادب قسمیدن اولی دعا بی ترک ادب
ایتدردیلر معلوم اوله که اولیای کرامدن بعض ذوات دعا ایتدی کی حبیب
وترک ادب کورمکه ترک ایتدیلر و حضرت ابراهیم خلیل الله علیه السلام
یوانه کتدیلر و بعضیلر قرآن کریمده وحسب شریفده رخصت کور
دکارتدن دعا ایتدیلر زبرا (واسئلوا الله من فضله) یورلشدر وینه (ادعونی
استجب لکم) وینه اجیب دعوة الداعا اذادعان وارد اولمشدر ناظم رحمه الله
تعالی ترک ادب دعا ایتدیرمکه دعانک ترک ادب قسمیدن اولدیغنه اشارت
یوردیلر یا خود بیتک معناسی شویله دیمک اولور که ای شوکت بوزک
ادب نیجه برمدت دعا سوبلر شمدنصکره دعا بی ترک ایتسون زبرا معراج
روحانی مقدر اولدی و معراجده مشاهده و تجلی جال ظاهر اولدی
بوندنصکر دعا عیشدر و عاشقک اقصای مرانی و صلندر اودخی نصیب
اولدی بوصورتده دعا ترک ادبدر بوی ادبک اولسون دیمک اولورینه
مراد لسان ایله اولان دعا دیمک اولور یا خود ترک ادبدر مراد نظم
یوردفقری قصیده در بوکا کوره بیتک معناسی شویله دیمک اولور که
ای شوکت بویله قصیده ایله حضرت امام همای مدح و ثن ترک ادبدر
زبرا حضرت امامک قدری بوئنالردن بالاتر در بوسنک ترک ادبک نه مقدار
اولسه کر کدر شمدنصکره شوکت مراد بیتک حصول یچون دعا سوبلسون
شویله دیهرک که معراج ایدیم و مظهر تجلی جال اولیم بلکه حضرت
همبته دعاسی قبول اولور و مقصود حصول پذیر او اور لکن بته مراد
لسان حال ایله دعا در

حرف مطلب بزبان دل خود کوی که من

همه جا بال خاموش غزلخوان رفتم

چونکه زبان قال ایله دعادن منع ایتشدی واکابی ادبک یورمش ایدی
بویینله دعانک عاشقار عتدنده کیفیت معتبره سنی بیان تصدی ایدوب
یوردر که ای شوکت مراد بیتک کلماتی کندی کوکونک لسانی ایله سوبله
زبرا بن ادب بوانسه کیدوب جله مکانه لب خاموش ایله غزل وایات

(اوقیچی)

اوقیچی اولدیغیم حالده کتدم وزبان دل ایله اوقور ایدیم و لب خاموش
ایدی سندی بنم کبی ایله دیمک اولورنته که قصیده اولی نک آخرنده
دخی یورمش ایدیلر بیت عاشق کوره بخلوت معشوق میرد عرض نیازا
بخموشی کندادا فی الواقع کوکلدن و لسان حالدن عرض نیاز کال ادب
اولدیغی محل ریب و کان دکادر همان جله مرزی مولی موفق ایله امین
بحرمة النبی الامین

تا بود مصرع عرفی به بیاض ایام

همه شوق امده بودم همه حرمان رفتم

چونکه بیت سابقک مصرع ثانیه بن لب خاموش ایله غزلخوان
اولرق کتدم یورمشلر ایدی کویا سؤال اولدیکه اوقودیفک ایات
نه ایدی جواب یوردیله که اشته بویت و بونک مابعدنده که قصیده نک
مابه الحتمی اولان بیتدر معناسی حضرت امام رضار ضی الله تعالی عنه
افتدیم خطاب اعتذار اولرق دیر که افندم عرفینک مصرعی کاغذکی
اولان دیوا نیجه ایامده مثبت اولدیمه او مصراعدن مراد اشته بوهمه
شوق امده بودم همه حرمان رفتم مصراعدن بیت اتی به مرهوند
عرفی مر حومک مصرعنک اولی بویله واقع اولمشدر بیت

از در دوست چکوبم نیجه عنوان رفتم

همه شوق امده بودم همه حرمان رفتم

معناسی دوستک قیوسندن نه طرز و طور ایله و نه اسلوب غریب ایله کتدم
سکا نیچون سوبلیهم زبرا حزمنی و الم افتراقی بروجهله تعریف و بیان
و افاده به قادر دکل زبرا کلورکن دوسته کیدیورم دیوجهله وجودم عینی
شوق اولرق کادم و بنده بویله نشسته و سرور و ارایدی کیدر ایکن
کلدیکم عکسی اولرق جله وجودم عینیه حرمان اولرق دیار دن
ایله کتدم هیچ بووجهله اولان الم فراق وصف و بیان اولونوری
البنده اولماز بنابرین بندخی سوبلم دیمک اولور

دارم امید که خندان بدرت بازایم

آفتدرها که ز درگاه تو گریان رفتم

امید طوتارم که یا امام بنه سنک ملجاء خواص وعوام اولان در سعادتمندانه
کولجی وشوق وار اوله رق کلورم وعینه شریفنه یوزم سورم اولقدر
خندان کلورم که وقت عودنده درگاه والاندن تقدار گریان کتدم ایسه
گریان کتمکرنندن حزن وانکسار درونلری و کتمکی استمدکری ثابت اولور
حاصلی نوجهله محزون و گریان کتدم ایسه اولقدر بنه خندان اوله رق
کلورم دیمک اولور و بویتنک مائنه مرحوم عرفینک مصرعنک مألنی
درج پیوردیلر نورالله تعالی مضجعه واسکنه فی محبوحه جنانه اشبو
قصیده مبارکه دخی بویتنک تمام اولدی عددایاتی التمش التبدیر ولفظه
جلاله نکه عدد شریفنه موافقدر

القصیده الثالثة المباركة في مدح الامام علي الرضا بن موسى الكاظم
بن جعفر الصادق رضوان الله تعالى عليهم اجمعين ايضا نفعنا الله بذكرهم
(بسم الله الرحمن الرحيم)

وجود کوه چنان نرم شد ز ابرمطیر

که میتوان ز رک سنک کرد تارحریر

اشبو قصیده بهاریه اولغله پیور لر که رطوبتیک کاندن طاغک وجودی
یاغور یاغدر یجی بولندن انجلین نرم و بومشوق اولدیکه طاغده اولان
طاشک طمرندن ایپک تلی ایپک و طاشک ملایمتی سبیلله ایپلک اگر کبی
طاشی اگر مک ممکن اولور مطیر صفت مشبیه اوله رق یاغور ایندر یجی
ویاغدر یجی معناسنه اولغله ابرمطیر مطر صاحبی بولت دیمک اولوز

زبسکه روی زمین را بهار رنگین کرد

زموج کل نتوان فرق کرد نقش حصیر

اولقدر بوبهار روی زمینی رنگین و کوزل ایلدیکه کل موجندن حصیر
نقشی فرق ایپک ممکن دکدر زرا نقش حصیر بهارک قوتندن لطافت

(بولوب)

بولوب کاستانده که کل کبی جوش و خروش ایلدی و موج ابتدی (بعض
حصیرک قرمزی نقشی اولغله کله شبهدر

کندر روی هوا کرا بر نکهت کل

زبسکه کرد رطوبت مغز کل تأثیر

کلک رابحه طویه سی هوانک یوزنده بولنک کارینی ایلر ونکتهت کل سحاب
اسا یاغور یاغدر اولقدر رطوبت کلک مغز بنه تأثیر ایلدیکه حال بورابه
نتیجه و یردی (نکتهت نونک ضعی و کافک سکونیه کلک و ازهار سائر نکه
رابحه طویه سنه نمیر اولور) ناظم رجه الله بو بیتلر ایلله اوسنده نکه بهاری
کالیه ثنایوردیلر (زیرا بهارک اعلاسی و کالی رطوبتیک کتتیه اولورته که
صیفک کالی بیوستک زیاده اکیله و شانک کالی پرودتک شدتیه اولدیغی
کبی) کلک مغزندن مراد کلات درونیدر (روی ده که باه ظرفیت ایچوند

بکوچه دام تماشا چنان فکنده هوا

که کردن از سر دیوار میکشد تصویر

دامه بکزن تماشاگاهی اطرافه هوا انجلین برافشدر که دیواره اولان
تصویر بشر دیوار باشندن کردنی یوقار و چکر که تماشاگاهی سیر ایلسون
(کوچه اطراف معناسنه در) تماشا بومقامده تماشاگاه دیمکدر (و محل تماشاچی
دامه تشبیه ایلدی زیرا مسیر کوکل صیدنده دوزاق کبیر) یاخود دام
تماشاگاهه گرفتار اولیم دیو دیواردن تصویر باشی چکوب اختفا ایدر و نظر
ایلز که بلکه گرفتار اولور تصویرک دخی باشی دیواردن اوزاتمی بنه
بهارک فیضندن و فوتندن حصوله کلشدر

بطبع قطره صفایان قدر که میکرد

یجیب ابرز عکس شکوفه قطره شیر

قطره نکه طبعنده بهارک فیضندن اولقدر صفوت حصوله کلشدر که
بولنک دروننده ایکن چچکک عکسندن قطره مطر شود طمله سی اولشدر
(برشیده صفوت اولسه مثلاً اینته کبی البتده اکامقابل اولانک صورتی شی
اوصافی به عکس ایدر درون سحابده اولان قطره باران دخی بهاردن

اكتساب فیضله صفوتی بر مرتبه به ایشمش که روی زمینده که شکوفه
بیضا غایت بعد ایکن قطره به عکس ایدوب سحابدن نازل اولدقده قطره
شیر کی کور یوب بولندن سودیاعدی ظن اولنور بیورمق استرل (جیبیدن
مر ادبومقامده سحابک درونیدر

توان زر وی زمین دید آسمان دکر

چو سطح آب ز بس خاک کشته عکس پذیر

خاک تیره بهارک فیضله اولقده در صفوت صاحبی وعکس قبول ایدیتی
اولدیکه سطح آب کی روی زمیندن بولآسمانک غیری بشقه بر آسمان کورمک
ممکن اولور (روی زمینی صفوتده وکندویه آسمان منعکس اولقده سطح
ابه تشبیه بیوردیلر

چنان ز جوش صفا خاک شد بجلی زار

که بشکفد بیضا از خاک دامنگیر

صفوتک جوش و خروشدن کره زمین انجیلین بجلی مکانی اولدیکه اتک طوتیی
خاکدن بد بیضا ظاهر اولوراشته بهار صفوتی سبیله خاکه بوخالی وردی
(بد بیضا ظهوری ادعائی اولور (شولطافت دخی وار که بردن زیناق چیچی
وانک امثالی بیاض چیچکر بتروانلرید بیضایه بکرز (خاک دامنگیر کی انسانک
اتکنه یا شمه سی جهتیله در (وینه خاک دامنگیردن بد بیضا ظهورا بتدرک
دخی لطیف واقع اولشد (زیرال اولسه دامنگیر اولماز ایدی وینه صفا
وتجلی زاروید بیضا الفاظک اجتماعی جناس شعر به دندر

دهان غنچه خندان کشاده تنک شکر

کل سپید بهر سونموده کاسه شیر

غنچه خندانک آغزی شکر تنکی اچشد (یعنی غنچه خندان دهانی
کشاده اولدقده شکر تنکی کشاده اولمش کی لذت و خلوت و پرر (بیاض
کل دخی هر طرفده کشاده اولغله سود کاسه سی کی ظاهر اولشد (شکر
بیاض اولغله غنچه بی بیاض کل غنچه سنی مراد اتمک انصب اولور
(مصراع ثابده اولان کل سپید دخی بواراده به قرینه اولور غنچه نک خندان

(اولسی)

اولسی کشادنن کنایه در (وینه شکرله کاسه شیر ذ کونده جناس شعر به
وارد (خلاصه کلام بو بهار اوله بر اعلا بهار اولدیکه غنچه درک دهان
کشاده ایکی تنک شکرک کشاده لکنه بکرزدی کل (سپیدک دخی کشاده
اولسی اطاقتده کاسه شیر بکرزدی (هیج بر بهارده کرک غنچه ده وکرک
کشاد اولان کللرده بو خلوت و لطافت اولمش ایدی دیمک استر

چراغ لاله ده دتابه بزم باغ فروغ

بخاک روغن کل میچک زار مطهر

لاله نک چراغی باغک مجلسنه ضیا ورسون ایچون کره خاکه مطر صاحبی
بولندن یاغور برینه کل باغی طمار (اشته بو بهار بو یله بر لطیف بهار اولدی
(لاله بی چراغ تشبیه صورتک مشابعتی جهتیله در (بزم مجلس (وفروغ ضیا
معنسنده در (مطهر میچک قهقهله یاغور صاحبی بولته دیرلر

نکرده سخن از آب ورنک باغ هنوز

که همچو غنچه بلب برک کل شود تقریر

باغک اب ورنکندن و لطافتدن حالا سوز اولمشدر (یعنی باغک و کاستانک
لطافتی کاهو حقه بیان اولسه مدی و بیان ووصف دخی ممکن دکلدر
ز برا غنچه کی انسانک اینده تقریر و بیان کل بهراغی اولور بو مرتبهده
بهارک لطافتی وارد (که تعلیل ایچون اولغله نکرده سخنک علتیدر (اب
ورنک لطافت معنسنده اصطلاح اولمشدر (شودکله سنک فاعلی تقریر در
(و برک کل دخی مفعولیدر (خلاصه کلام برواصف شو بهاری وصف مراد
ایله بهارک قوتندن بهاری وصف ابتدیکچون ابتدیکی وصف و تقریر
غنچه نک اینده تقریر برک کل اولدیغی کی واصفک وشاعرک تقریری دخی
برک کل اولغله وصفنه مانع اولور کانه غنچه بهاری بووصف مراد ایدوب
تقریری اینده برک کل اولمش وابده بیراق اولجیه کلام سو بلنر بنابرین
دهان غنچه وصفدن قالمش شاعرک اینده دخی شعری برک کل اولغله
وصفه قادر اوله میوب ناچار سکون ایش بو جهندن حالا بو بهارک وصف
اولنمسی وحقنده سخن اولنمسی لازم کلور (بیتدن مراد وصف اولماز
بر بهار در دیه رک او بهارک اعلا لغتی بیاند

کذشت موجه اب زمر د از سر کوه

کشید آتش یا قوت باز دامن قبر

زمر دك آبك طافه سی طافه با شدن آشدی و طافه لطیف و زمر دكی
بشل اولدی (یا خود سر کوه دمن مراد زمر دك کند بسیدر زیرا زمر دك
صورتی مدور اولغه طافه بکر بوکا کوره معنای بهارک قوتیدن اب
زمر دك جوشه کلوب سر کوه کی اولان کندی تپه مسندن آشدی دیمک
اولور (وینه بهارک قوتیدن یا قوتک انشی دامن قیردن ایاق چکدی) یعنی
قوت هوا ابله آتش یا قوت علو کبر اولوب افقه و اطراف سمایه چغوب
کز مکه افق حرت بولدی (قبرقانت کمر یله اطراف سمایه تعبیر اولور که
عربی افقدر (بو معنای کوره کشیدک فاعلی آتش یا قوت اولور وینه
یا مفعولی اولور) یا خود معنای بهار یا قوت ایاقلی آتشی اطراف سمانک
دامندن چکدی و افق قرمزی اولدی (آتش یا قوت یا اولمی اطافتدن
کنایه اولور و بو حرت افق ایام بهارده اولور سائر موسملرده اولور ایسه ده
از اولور ابو معنای کوره کشیدک فاعلی بهار اولور (ینه آتش یا قوت یا مفعولی
اولور) یا خود کشید فعل لازم اولوب معنای یا قوت ایاقلی آتش دامن قیرک
ابتداسندن انتها سستندک چکدی دیمک اولور بو صورتده آتش یا قوت
پانائب فاعل اولوب فعل لازم اولوب مفعوله محتاج اولماز (یا خود استفهام
تقدیر یله معنادیمک اولور یا قوتک انشی دامن قیردن یاغنی چکدی بلکه
چکیم بوب دامن قیردک قدم باصدی و اطراف سما یا قوتک انشدن کمالیله
حرت بولدی

فتاده است زبس باغبان بفکر چمن

که باده نیاید بهمن باغ دایر

کاستانک اطافتی کالده اولدیغندن باغبان چنتک محافظه سی ملاحظه
اواقدر دوشمش که و کاستانک دیوار ینک دلکنی و کدیکنی بر مر تبه ده
بحکم آتش که روز کار باغک ایچنه کبر مکه بهادر اوله رقی بول بوله مزیا خود
باغبانک بوبله محافظه قیدینه دوشد بکنی روز کار کورنجه صحن باغ

(دایر)

دایر کبر مکه بولی قالیوب باغبانن خوفندن ایچون صحن باغده اهسته
اهسته کبر دیمک اولور (زیرا باغبان روز کاره عتساب ایدر و تکدیرینه
مظهر اولور (صحن کاستانک میدانده دینور (دلبر دالت کمر یله بهلوان
مناسنددر

بدامن آورد از دام خاک بلبل را

کهی رخنه دیوار کل کند تعبیر

دام کی اولان ارض کاستانن باغبان بلبل کثرتی سیدله صمانلی چامور
یرینه اتکیده یا خود انکی ابله طولدروب کتورر شول زمانده که دیوار
کی باغده مرفوع اولان دیوار کلک کدیکنی تعبیر مراد ایلر اشته باغده
بلبلک بومر تبه ده کثرتی وارد که دیوار کلک رخنه ینک تعبیری بلبلک
ذاتندن اولور و مناسب اولان دخی بودر که رخنه دیوار کل بلبلدن تعبیر
اولنه و رخنه ره تعبیر ایچون بلبل صو قوله (اورد و کند کلکل ینک نخسته
اولان فاعل باغبانه راجعدر

ز مدح کلشن و وصف بهاری اید

صدای خنده کل از قلم بجای صبر

شاعرک کاستانی مدخدن وصفندن قنک اوازه سی یرینه کلک کولمکل کلک
صدای کلور (کلک کوله سندن مراد آچلمسیدر) زیرا آچلمسده
دخی انکشاف اولغه کولمکه بکرر کلک انکشافنی خنده ابله تعبیر ایلدی
(صبر خامه یرینه صدا حاصل اوله زب را خنده ده صدا وارد اگر انکشاف
ابله وانک مراد فیله تعبیر ایلسه صدا بولمز که صبر خامه بدلینه کله
وهمده کلشنه و بهاره جمعیت شهریه دخی حصوله کلور زب را کلشنه
و بهارده خنده اولور (معلوم اوله که صبر خامه یرینه صدای خنده
کل کلک بودخی بهارک قوتندن و کلشنک کال اطافتندن نشئت ایدر
بو صورتده بویندن دخی مراد شر بفتری ینسه او بهاری وصف و ثنا
اواش اولور کانه کلشن و بهار وصف اولندقیه کل غایت صفایاب
اولدیغندن کلور ایش زیرا انسان دخی مدح اولندقه انبساط و فرح

حصول پذیر اولور و طبیعت مدحی سور و ذمی استقر زمین دخی انقباض
درون درکاردر و کلک خنده سنک صداسی دخی صر بر خامه به غلبه
ایتمکاه یا خود بهارک فیضندن و قوتندن صر بر خامه صدای خنده کله
تبدل ایتمکله کلشن وصف اولند قده صر بر خامه بدلی صدای خنده کل
کلک سیبیله شاعره بهاری و کلشنی مدحندن بر نشسته دیگر دخی حصوله
کلور یور مق استقر (صر بر صاندک فحیله اثنای کتابده قلیک کاغده میندن
حاصل اولان صدادر

زبس مغز جهان ریختند رنگ نشاط

صدای خنده بکوش ایدازاب تصور

دینک مغزینه اولقدر نشاط و سرور رنگی دو کدیلر وجهان اول
مرتبه ده فرح و صفایله مالامال اولدیکه دیوارده و لوحه ده یا بلش
نصو برک لبندن انسانک قولاغته خنده صداسی کلور و بی روح اولان
نصو بر دخی فرخندن کولکه باشابوب خنده ل رنگ صداسی ابشیدیلور
اولدی وار بوندن ذی روحک نشاط و سرورینی اکلده دیمک اولور

زبان غنچه چنان همترانه بلبل

که رنگ اینده ریزد صافی تقریر

غنچه نك لسانی بلبل ایله انجیلین ترنم و تغیلری برابر اولدیکه غنچه نك
لسانک صافی اولان تقریرندن اینده رنگی دو کیلور (یعنی بر بهار اولدیکه
غنچه بی دخی بلبل کبی سو بلندی و اوله صافی اوله رقی ترنم ابتدی که
تقریرنک کمال صفوتندن اینده حاصل کلور اینده غایتله صفوتده اولدیفندن
غنچه نك تقریر صافیستندن اینده دو کدیلر دخی (همترانه تغیلری
بردر دیمکدر

هوای سیر چنان بقرار زاهد کرد

سیاه مست شود تا ز خود کند شبکیر

مسیرده کرمک و یورمک محبت زاهدی انجیلین بقرار ایلدی که زاهد باده
ایچمکسز کندی ذانتندن براغون ودلی سرخوش اولور و ناله ایلر (زاهدک

(ایسه)

ایسه کرمک و ناله ایتمک شانتندن دکدر ایشنه بویله بو بهار ز هده دخی بو کفی
و بونشاطی و پردی وار عشاقک حانی زاهدندن اکلده که نجه ایمش

سواد شام چنان از صفای صبح گشت

که همپو موی نمایان شود ز کاسه شمر

کیچدنک ظلمتی صبحک صفوتی و بیاضانی سینندن اوله ضایعدر که یا خود
اوله نقصاندر که سود کاسه سی ایچندن سوده واقع اولار قیل نه کونه
ضایع و خیال کبی نمایان اولور ایسه ظلمات شب دخی صبحک صفوتندن
اوله ضایع و خیال کبی ظاهر اولور (بودخی بهارک کال قوتندن اولور که
ظلمت شبی بهار محو ایلدی و کیچدلی کوندز کبی ایلدی صبحندن بومقامده
نهارک مجموعی مراد اولور (وینه شامندن مجموع ایل مراد اولمشدر) ذکر
جز و اراده کل طریقله ایکسیسی دخی مجاز مرسل در زیر شامک وضعی
اخشام وقتته و صبحک وضعی صباح وقتته در (کم کاف فارسیه نك ضایع
ضایع دیمکدر) اگر کاف عربیه نك فحیله کم اولور ایسه نقصان معناسنددر
(بومقامده ایکی معنائک ایکسیسی دخی مراد ایتمک ممکندر) (تکه بیتک ترجه سنده
اشارت اولمشدر) کاسه شیردن مراد سود ایله مملو کاسه دیمکدر که بوی
انده ظاهر اوله اگر فقط کاسه مراد اولمشه موی انده نمایان اوله من

زبس ریاض جنون را بهار خرم کرد

ز موج ناله شود سبز دانه زنجیر

بهار جنون روضه لری اولقدر خرم و مبارک ایلدی که عشاقک ناله لری نك
موجندن زنجیرک دانه سی صوانوب یشل اولدی (یعنی بهار کال قوتندن
عشاقی جوش و خروش کتوروب ناله لری دریا مثال اولغله نوح ایدوب
او موجندن حلقه زنجیر سیاه ایکن و سبز اولاق شانتندن دکل ایکن دانه کبی
اولان حلقه زنجیر موج ناله دن صوانوب یشل اولدی هیچ بر بهارده
بو حال وقوع بولمش ایلدی (بو جهندن ریاض جنون خرم اولدی زیرا
روضه جنونک خرم لکی ناله نك کثر تیلله اولور خرم خاکک ضعی و رانک
فحیله مبارک معناسنه در اسان ترکیده قتلو تعبیر اولور

❦ دمیده است کل بره از تبسم کرک ❦

❦ شکفته غنچه بشاه غزال از دم شیر ❦

بو بهار بر بهار در که قوردک تبسمدن قوزی قولای دبدکاری چپک
بشمش و ظاهر اولشدر (وینه ارسلانک نفسندن غزالک شاخنده کل غنچه سی
آجلشدر اشته بوبله ایکی ضدی دخی بر برندن بتوردی

❦ چوی ز شیشه کل از غنچه میرند بیرون ❦

❦ شود شکفتنی "اوا" کردی تأخیر ❦

می صراخیدن کندینی طشره اوردیگی کی کل دخی غنچه نک درونندن
کندوی اوبله طشره اورد اکرانک آچلقلی بر دم کبرو قلق او اورسه
و تأخیر ادرسه (بو پندده غنچه بی شیشه به ویمی باده جرتده واندن ظاهر
اولفده تشبیه بیوردیلر) وینه تأخیر تأخر معنانه در بو حال دخی بهارک
کال فوتندن اولور

❦ بیاد خنده کلهها کلاب میگرد ❦

❦ خیال کریه بلبل بجویار ضمیر ❦

کولرک کوله ستنک یادی واکسی ابله بلبلک کوزی یاشنی کوکل ابرمغنده
خیال ایلک و اوخیل سیبیه اشک بلبل کلابه منقلب اولور (یعنی کلستانده
کولر شویله اعلا و لطیف آجلشدر دیرک کلام اولسه بوسو بلشمک
اشناسنده اشک دیده بلبل جویار ضمیرده نخیل اولسه کلرک لطافتی بلبلک
کوزی یاشنه عکس ایدوب و تأثیر اتمکله اوانده کل صوبی اولور دیمکرد
(اشنه کولرک کلستانده بومر تبه لطافتی وارد بو حال دخی بهارک کلیلله
اعلافتندن نشئت اتمشدر

❦ زمغز خالک چن بوی داغ می اید ❦

❦ ز بسکه یافته از خون لاله هانخمیر ❦

کلستانک خاکنک ییتندن انسانیق قوه شاهه سنه داغ فوقوسی کاور
ایشنه بوهر تبهده لاله لک جرتی وار که لاله لردن قان طاملیوب خالک چن
خون لاله ابله تخمیر اولمش بوسیددن خاکنن داغ رایحه سی کلور داغدن

(مراد)

مراد لاله نک دروننده اولان سه باهلقدر حاصلی خالک چن لاله فوقو بور
دیمک استر تخمیرا کرچه متعدی اولوب بو غرق معنانه در بومقامده لازم
معناسی ویرلدی زیرا متعدی اولان کله بی لازم اعتبار اتمک امر
شایددر

❦ فضای فقر نیستان شیر مردان شمد ❦

❦ ز بس ز موج شکستن شد ست سبز حصیر ❦

فقر صحراسی ارسلان کی اولان مردان خدایه قیشلق اولدی اولقدر
خلوتخانه لنده که حصیرک موج کی قرقلغندن حصیر سبز اولدی که تلاری
قیش کی اولوب کورن کیمسه فضای فقر اولان صومعه دل بی مقصیده ظن
ایدر ارسلان دخی نیستانده اولغله شیر ذکر غایتله لطیف واقع اولشدر
حصیرک شکسته لیکنندن مراد تلاری بری برینه باغلو اولغله قریش کی
کورنمیدر فضا صحرا معنانه در شیر مردان مراد تارک دنیا اولوب کنج
عزلی اختیار ایدن ذوات کرآمد و انلرک کوشه خلوتنی ما کولاندن و دنیا
مناعندن خالی اولغله فضای فقر عنوانیه تعبیر بیوردیلر موجی شکستن
کله سنه مضاف اتمکله موج صوقیبتندن اولدیغندن حصیرک قرقلی که
تلارندن عبارتدر او موجدن صولغله تلاری یشل اولوب شیر مردان خدایه
خلوت حانلری نیستان و جای صفا اولغله بو بهارک خلوتخانه لره بله بوبله
تأثیری اولدی بیورمق استر

❦ هوا شد دست بکیفتی که باده فروش ❦

❦ کند ز کرد کسادی دکان خود نمیر ❦

هوا بر کیفیت و بر حال ابله اولشدر که بخانه بی بخانه سنی کسادک توزندن
تعبیر ایدر زیرا هوا هر کسی مست اتمکله می نوش اتمکله احتیاج قالدی کساد
عدم رایحه و عدم استعماله دیرل برشی استعمال اولسه توزنلور بنارین کردی
کساده مضاف ایلدی

❦ چنان ز فیض هوا صافی کشته مستقبل ❦

❦ که دیده بند از خواب بیشتر تعبیر ❦

(۱۷)

بهارك قوتى سبيله هوانك فيضند ن زمان مستقبل اوله صاف وواضح
اولمشدر كه نائمك كوزى رويادن غایت زیاده اوله رق تعبیری کورر رؤیا
شمیکه حالد و تعبیر مستقبله در مستقبل صفوتی جهتندن نائمه تعبیری
کورمك رويایی کورمکه تقدم ایدور بیورمق استر بعض نسخه د،
بیشتر واقع اولمشدر معناسی زیاده ایلور کورر دیمکدر بیدنگله سنه ضرورت
وزن ایچون بر کسره ضروریه بعض نسخه ده بیدم واقع اولمشدر
ویم دیدیه مربوط اولغله تقدیر یکه دیدیه ام بید دیمك اولور و معناسی
بنم کوزم تعبیری رويادن اول کورر دیمك اولور یا خود خواب ابقومعناسنه
اولوب بنم کوزم تعبیری مستقبل صفوتی سبيله اویقودن اول کورر
دیمك اولور بونده کالیله مبالغه حاصل اولور لیکن خوابه رؤیا معناسی
ویرمکده تعبیر ایله زیاده مناسبت وار در

بیدیه مهره مومست بیضه بلبل

زبسکه آتش کل کرده در چن تأثیر

کلک آتشی چنده اولقدر جله اجزای چنه سرایت ایتشدر که انسانك
کوزنده کلسانده اولان بلبلک بر طه سی مومه منسوب بونجق
کبدر کلک آتشدن مراد حریدر و او حریتی آتسه تشبیه بیوردیلر مهره
بونجق دیمکدر لغت شاهیدیه بحر طو یلده مصر خدر

کشیده اند زبس دامها ز موج بهار

جو رنگ میرد از جهره میکشد اسیر

بهارك بینه کالندن اولقدر موج بهاردن داملر چکمشدر که چونکه انسانك
جهره سندن رنگ اوچار داملرانی طوتارلر اوله لطیف نسته ایکن وار
بوندن قیاس ایله که اوداملر انسانی نیجه طوتارلر موج بهاردن مراد
هوانك تموجی اولور و موج دخی دامه بکزر بعض نسخه در میورد واقع
اولمشدر رنگ کیدر دیمك اولور لیکن میرد نسخه سی دامه مناسبدر
والسنه ده رنگی اوچش تعبیر اولغله اصطلاحه دخی موافق اولور

(زبس)

زبس نسیم ی الودرنك وبوی کاست

بود زنشته می طبع میکشان دلکیر

اولقدر روزگار می کبی رنگاه وکل قوقوسی ایله الوده اولمشدر که میکش
وباده نوس اولنلرک طبیعتی میک نشسته سندن و کیفیتندن دلکیر اولمشدر
واصحاب عشرت باده نوش اولقدن فارغ اولمشدر در وهوا جله سنه بو
کیفیتی ویرمشدر نسیم نونك فتحیله عربی اوله رق خوشبوی اولان روزگار
دیرلر دلکیر مضطرب و منقبض دیمکدر

چنان قاش بهارست خاک مشهد را

که شال زمه بیافد بطرف او کشمیر

مقارده اولان هر بر قبرك خانی ایچون آتیلین بهارك فرش ایلدیکی قاشك
رونقی و لطافتی و ملائمتی وار در که اهل کشمیر دن شال زمه استادلی
خاک مشهده میل ایله اولدن شال زمه طوقودقلری هند پنبه سندن صرف
نظر ایتمکله شال زمه بی شمدی پنبه هندن طوقومبوب لطافت و ملائمته
بناء خاک مشهد دن طوقورلر اشته بو بهار جیع خاکلرک اغلظی و کشینی
مزارلك طیراغی ایکن خاک مشهده بو لطافتی ویرمشدر که هند پنبه سندن
زیاده خاک لطیف و ملائم اولغله پنبه هندی معطل ایلدی و خاک ملائمتی
سبيله اگر لکه قابلیت کلدی شال زمه بر نوع بو مشق شالدر که کشمیر
شهرنده طوقوتور کشمیر بلاد هند دن بر بلده نك آیدر طرف طانك قنجی
ورانك سکونیه بر شینك جدید بینه میل ایدوب عتیق و کهنه سنون صرف
نظر ایله آتی ترک ایتمکله دیرلر شال زمه نك اجزاسنك جدیدی خاک مشهد در
وعتیق پنبه هند در خاک مشهد اجزای جدیده سی اولغله استادلرک میلی
بوکا اولوب اجزای عتیقه سی اولان پنبه هند ی ترک ایتدیله طرفك بو
معنایه کلدیکی لغت و انقولیده مصر حد ز

ندانم از چه سبب دسته کاست جهان

بمشت خاک چن نیست اینقدر رن تأثیر

بلم نه سبیدن دنیا بر دم کلدی چن عالمك خاکنده بو مرتبه و بو مقدار

تأثیر بوقدر کره ارض جهان بوزینت و بوطراوتی و پردی دبسک خلاف
اولور سائر بهار لری دخی بیلور دنیا بوبله بر دسته کل کبی دکل ابدی
دسته دمد معناسنه در جهان دخی کری الشکل اولدیغندن بر دمد کاه
تشبیه پیوردیلر چندین مراد مجموع دنیا در مشت خاک بر آویج طبراق دیمکدر
دنیا سچین و طار اولدیغندن خاکنه بمشت خاک تعبیر پیوردیلر واسع اولان
عالم غیب عالم ایدر

کذشته است بکشن نسیم پنداری

زدر که چن ارای کلشن تقدیر

سن کلشن عالم بوبله تر بن ایتسی کور بدک بوکا برشی دیوب و زینته
عالم خیران اولوب شوبله ظن ایدر ایدک که تقدیر کلشنی تر بین ایدیحی
ذات شریفک درگاه والاسندن کلشن عالمه رابحه طیده صاحبی بر روزگار
کچم شد و اوروزگارک برکتیه کلشن عالم بوزونق و لطافتی بولشدر
والا بوبهارک پاینجی ایش دکلدر ظن دخی بو مقامده علم معناسنه اولغله
بوبله بیلور ایدک دیمک اولور چن ارای وصف ترکیبی اولغله باغچه تر بین
ایدیحی معناسنه اولور و باغچه دن بو مقامده مراد کلشن تقدیر الهیدر که
بر آدی دخی ازل تعبیر اولنان نسنه در

کل شکفته هشتم بهشت ملت و دین

چن طرز امامت شه سهر سریر

اوبله چن ارا که ملت و دینک سکرنجی باغچه و کلشنک آجاش کلیدر دخی
امامت و خلافت کلستانک چنی زینتلیجی دریا خود چن امامتک زینتیدر
ملت دخی دین معناسنه در دینک سکرنجی جفتندن مراد اعلا بری دیمکدر
فلک تحتلی بر سلطان ذیشانر طراز طانک کمر بیه زینت معناسنه در
امامندن مراد خلافت رسول اللهدر سهر سینک و بیه فارسیه نک کمر بیه
فلک معناسنه در سهر بر عربی اوله رق پادشاهلرک نخته اطلاق اولور

علی موسی جعفر که بهر در کاهش

رستان کان بهم آید جودانه زنجیر

(بواوصاف)

بواوصاف ابله موصوف امام علی رضا بن امام موسی کاظم بن جعفر
صادق در اوبله امام علی رضا که یلدزل آنک درگاه والاسنه زنجیر اولوق
ایچون دانه زنجیر کبی بریره جمع اولور یعنی یلدزل تر بیه معطره سنک قیوسنه
زنجیر اولغله مشتاق اولدقلندن یلدز دانه سنه زنجیر دانه سی شبیه اولغله
زنجیر اولوق ایچون بریره جمع اولوب زنجیر کبی اولور و باب شریفنه زنجیرک
ایدرلر بوبله اولنجه اشبو درگاهک زنجیری دانه انجمنندن و پیوردن
مصنوع زنجیرد کلدر بوبله اولدیغنی امعان نظر ایدر سن اکر سنک زرا بر
تر بیه قیوسنه بوبله زنجیر بوقدر درگاه بیوکلرک قیوسنه اطلاق ایدرلر

خیر مایه صدق صفا که یافته است

سرشت زکدر خیرم اوخمیر

او امام همام که علی رضا در صدق و صفوت دیدکری شینک اصلک
خبری در زرا صبحک او ذات شریفک حرمک توزندن بوغرمق اولمشدر
صبحک خبری کرد حرمندن تخمیر اولنجه ذات شریفقری صدق و صفاتک
مایه سنه واصلنه خبر اولوق لازم کلور مایه اصل معناسنه در و سرشت
دن مراد بو مقامده تخمیر قرینه سیله خبر دیمک اولور که لفظی تعلیل
ایچون اولغله یافته است الی آخره ماقبلنه علت اولور و بیه خبر مایه صدق
مبتدای مخدوفک خبری المغله ان خبر مایه صدق تقدیرنده دران اسم
اشارتدر مشار الیهی امام علی رضا حضرتلریدر صبحده صدق و صفوت
اولغله صبح ذکر مصرع اولده اولان صدق و صفا لفظلر بیه غایت
مناسب واقع اولمشدر

مه سهر عدالت که از کتان مهتاب

بد و رعدا لش چون بکلدر زحرر

او امام همام عدالت فلککک باخود فلک کبی اولان عدالتک ماهیدر زرا
مهتاب کلندن آنک عدالتی زمانیده حریردن صونجه کچر سه و اب حریری
نیجه اینجمنر ایسه مهتاب دخی کانی اینجه بهرک اوبله کچر مهتابک حالی
کانی جورتمک و ظلم ایتک ایکن ایام عدانده مهتابک کانه طبعنده اولان ظلمی

تغیر اید و حضرت امامت خوفندن حریره نسبت ایله اب نیجه ایسه اوله
اولور مهتابک کلای چورتیسی بهض شعراء عربک شعرنده کلشدر بیت
(لا تجبوا من بلا غلاته * قد زر از راره علی القمر)
بلا چوریمک و غلاله زبیک که فیض اوزرینه کبرل

بهار کلشن حلم و حیا که شبنم او

نکرده است نظر سوی آفتاب دلیر

حلم و حیا کلشنک حضرت امام بهاریدر زیر حلم و حیا کلشنی اندن رونق
واطافت بولشدر اوله حلم و حیا کلشنی که آفتابک طرفنه دلیر اوله رنق انک
شبنمی نظر ایتمشدر و غایت محبوبدر شبنم آفتابه عاشق اولغله کانه
استر که آفتاب بنی کندوبه چکه بوجهندن دایما شبنم کوزی دلیرانه اوله رنق
آفتابده درولکن امام همایک زین یلدیکی حلم و حیا کلشنی نک شبنمی اولغله عاشق
معشوقنه بدلیرانه نظر بله ایتمشدر

مروغ چشم شجاعت که روز حرب عدو

کند دوزیم زمین لاز سایه شمشیر

امام علی رضا حضرت نوری شجاعت تعبیر اولان خصلت حسنه نک کوزینک
ضیاسی و بیکی در زیر دشمن ایله جنک کونده زمینی سیفک سایه سندن
ایکی پاره ایدر وارقیاس ایله که سببی انسانه نه ایدر ایش فروغدن مراد
ذکر حال اراده محل طریقله مجاز مرسل اوله رنق بو مقامده بیک معناسنه در
چشم شجاعتک بیکی دیمکدن مراد غایت شجیع و بهادر دیمکدر معلوم
اوله که الولد سراییه منطوقجه ائمه اثنی عشر رضوان الله تعالی علیهم
اجمعین حضرت تارینک مجموعی بهلوان و صاحب شجاعت اولمشدر در زیر
جدا مجدلی امام علی کرم الله وجهه معدن شجاعت ایدیلر خیر قلمه سی
قلمنده وینه عمرو بن عبدالود نام کافرک قتلنده وینه غزوه بدرده ذات
والارندن ظاهر اولان شجاعت کتب سیرده مسطور و مصر حدرد بوسر
شجاعت اولادنده دخی ظاهر اولمشدر

(زفیض)

زفیض تربیت نو بهار همت او

توان گرفت ثمر از شکوفه تصویر

بنه حضرت امامک نو بهار کی اولان تربیه سنک فیضندن دیوارلرده
مصنوع تصویر بشکوفه دن میوه قو پارهق ممکن اولور اشته تربیه سی
بر مرتبه در که ناقابلی بویلمه قابل ایدر دیمک اولور

زکشت زار دل خصم او بخانه خویش

بجای دانه برد مور جوهر شمشیر

حضرت امامک قلبنک مرزعه سندن کندی یوده سنه قر نیجه دانه برینه قلیج
جوهری ایلتر اشته بومر تبه حصینک قلبنه سیف معنوی اورمشدر دیمک
اولور کشت زار مرزعه و تار لا دیمکدر جوهر شمشیردن مراد قلیجه
اولان اوفق شیردر که دانه به شیهدر بردبانک و رانک قلمه لایله فعل مضارعدر
ایلتر معناسنه در مصدری بانک ضمیمه و رانک سکونیه بردن کلمه سیدر قباس
اولان مضارعی بانک ضمیمه کلمک ایدی ولیکن بریدن مصدرندن مشتق
اولان بانک ضمیمه برد فعل مضارعنه التباسی دفع ایچون بانک ضمیمه سنی
قلمه به تبدیل ایدیلر حاصلی ایکی فعل مضارعدر بریسی برددر بانک قلمه
ایلتر دیمکدر و مصدری بانک ضمیمه بردندر و بریسی بانک ضمیمه برددر کسر
دیمکدر بونک مصدری بریدندر وینه بانک ضمیمه کسمک معناسنه در

فزود شور من از مدح غائبانه

اوکنید از دو طرف این مصرع زنجیر

بنم جنونم حضرت امامک غائبانه اولان مدحندن ارتدی بویکی مصرعی
بکا ایکی طرفدن زنجیر ایدیکز و بنی ایکی طرفلی بغلیکز زیر غایت جنون
و سودام ارتشدر نه که کایله مجنون اولانلری بوبله ایکی طرفدن باغلرلر
ایکی مصرعندن مراد بیت اینتک مصرععلری در و بوبیت بریکنی مطامع
اولغله قصیده به شمعی ابتدا ایدر کی اولدی بنابرین بویکی مصرعی
زنجیر ایدیلر

بدور معر لاش شاخ اهوئی تصویر

بود فتهله دود چراغ دیده شمشیر

حضرت امامك عدالتی زماننده تصویر کیک بو بکری ارسلانك کوز بنك چراغك فتهله سنك توتنی اولور ارسلانك کوز بنی فتهله مشعله صاحبی فتهله تشبیه بیوردیلر شاخ دخی سیاه اولغله فتهله دن ظاهر اولان توتنه تشبیه ایدی کو یا حضرت امامك عدالتی اولقدر جهانی احاطه ایلدی که کیک ارسلانك فرار ایتمز اولدی و او بیه تقرب ایدر اولدیکه بو بکری ارسلانك کوز بنه کیرمک درجه سنه واردی حتی چراغ دیده شبرك فتهله سنك دخانی ظن اولور اولدی اگر دینور ایسه که اهوئی تصویر حرکت ایدرمی و شاخی فتهله نك دودی نیجه اولور و ارسلانك اهوئی تصویر طوتمسی عدالتدن نه کونه اولوز و بونکه حضرت امامك عدلی ثابت اولورمی و سؤالك جوابی اودر که کیک لفظی مضمونه کفایت ایدر استر حقیقی اهو اولسون استرا هوئی تصویر اولسون معدلت دخی عدالت معنایه در مصرع ثانینك تقدیری بود دود فتهله چراغ دیده شبردیمکدر یا خود معنای طرف حقیدن تصویر اولان اهو دیمک اوله بویه اولنجه اهوئی حقیقی اولور و سؤال مذکور دخی توجه ایتمز

بعهد عدل تود یوانه نیار دیاد

که خون ناله برون ایدازك زنجیر

سنك عدالتك زماننده بر دیوانه خاطر نده طوتماز که زنجیر بنی زیاده حدتله چکه و تحریک ایلله و زنجیره ناله و فریاد ایدره و زنجیری مضطرب ایلله و اولناله نك قانی زنجیرك طهرندن طشره کله بلکه دیوانه زنجیر اینجه مسون دیو خوفندن اوصلوکی اوتوردر ایشته سنك ایام عدالتنه دلی دخی زنجیره ظلم ایده مز اولدی دیمک استر یعنی دیوانه زنجیری چکرلر و زنجیر دلیسك النندن فریاد ایدر و فریادندن طهرندن قان کلور بلکه بعض دلی زنجیر بنی قیر بو حال بجایینك عادتندن اولشدر العاده لانتزک ایکن مجانیئ سنك عدالتدن ناشی عادتلر بنی ترک ایدوب شو ظلم صر یحیدن سایه عناینده

زنجیر خلاص اولدیلر بومر تبه عدالتدن جمله منتفع اولشدر یا امام بیورر

بیاع رزم توفرشست اب ورنك دکر که هست

غنجیه زیبکان و بلبل از پر شبر

سنك جنكك باغنده غیری اب ورنك یعنی بشقه لطافت وارد ز بر باغ رزمنده دمرندن غنچه وارد و دخی شبرك فسادندن بلبل وارد یعنی باغ رزمك پیکانی لطافت غنچه کبیدر وینه باغ رزمنده که شبرك فسادنی کیدر ایکن بلبل کی نغمه ساز اوله رق کیدر جنك بری مخوف و لطافت عاری ایکن سنك باغ رزمك همان میدان حربدن مستثنی اوله رق لطافت و رونق صاحبی او اشدر حضرت امامك باغ رزمی بویه اب ورنك صاحبی اولنجه وارقایس ایلله که باغ علنك و باغ خلفنك اب ورنکی نه مر تبه در بیورمی استرل

ز بس زخون مخالف گرفته تیغ نورنك

ز جوهر ست خیابان کل دم شمشیر

سنك دشمنك قانندن فلجك یا امام اولقدر رنك طوتمشدر که شمشیرك قانندن کلینه شمشیرك جوهرندن بول وارد یعنی اعدانك قانندن سبفك کلستان کی کور بنور و سبفك جوهری دخی کلرک اراسنده اثنای کلشنده اولان بول کی کور یور دیمکدر خیابان خانك کمر بیه کلستانك کلرینك اثناسننده اولان بولر نه میر اولور اعدانك قانندن قلیجی کلستان ایتمک کال شجاعندن نشئت ایدر و شجاعت ایسه افضل کلاتندر بو جهندن بو بیت حضرت امامه کالبله ثنا اولش اولور

یک اشاره شود نا وکت سبک پرواز

که رنك چهره دشمن بود ترا پر تیر

کافی چکمکسر کوزك یا خود قاشك یا خود الک اشارتیه سنك اوفك غایت سرعتله کید بجی اولور ز بر دشمنك یوزینك رنکی سنك اوقنه قنات اولور حاصلی سنك اوقنك پری سنك دوشمنك سنك خوفندن یوزندن اوچش رنکدندر بویه تیر اوچش رنکدن اوقه بر اولنجه البت او اوق

اشارت له سبک پرواز او اور وکائی چکه حاجت اولاز بیورمق استرناوند
منزله آیلان اوقه اطلاق اولنور سبک پرواز سرعتله کیدیچی معناسنه
اصطلاح اولمشد راولک سرعتله کمتی کلاتدن اولغله حضرت امامی
بو وجهله دخی مدح ابتدیلر

❦ بفرق آنکه براه تورخ نهاده شی ❦

❦ زهاله صد سپر ذرفشاندہ بدر منبر ❦

اول کیسنه نک تپه سنه که سنک محبتک بولنده بر کیجه یوزینی بره قوبدی
وسنک محبتدن آه وانین ایلدی بدر منبر آنک خالی نجسین و آفرین مقامنده
کندی هاله سندن قلقان کبی کبیر یوز التون صاچدی ننه که ابشسه برار
کیسنه لک باشنه آتون و اینجو صاچق عاتدر هاله ایک اطرافنده اولان
دائرة به دیرل نثار ایلدیکی آتون بیوکلمکده قلقانه تشبیه ایلدی و اوالتون
هاله دن اولغله هاله دخی سپره بکرز بو جهتدن برشته اطافت و جناس
دخی حاصل الور و صد کثرتدن کنایه در رخدن مراد و جهد و ماهه
مناسب اولسون ایچون وجهی رخ'له تعبیر بیوردیلر زرادخی ماهه تشبیه
عادتر بدر اون دردنجی کیجه ده اولان ماهک اسیدر

❦ نهاده بنم بهر انتخاب نقط ❦

❦ کشیده بسر لاز شکل مد شمشیر ❦

نعم کلمتی اختیار ایتدیکندن نعمه نقطه انتخاب قویمش سن و اصحاب حاجت
ایچون انی آلمش سک ولانک باشنه مدشکلندن قنچ چکمش سک ولابی بوق ایلش
سک جاصلی اصحاب حاجات یاننه کلد کده بر فرده لادیبوب جله نک مرادینی
حاصل ایدرسن دیمکدر (انس بن مالک رضی الله تعالی عنه بیور مشلدر که
فخر عالم صلی الله تعالی علیه وسلم بر کیسنه نک مرادینه لادیبیکنی
اشتمک بلکه کیم نه سویلر ایه نعم بیوروب انی حاصل ایدر لیدی حتی
بر کون مدینه منوره ده بر مر آه قلیله الحیا و ارایدی رسول اکرم طعام ایدر کن
کلوب طعام استدی فخر عالم افندیمر امر بیوردیلر که طعمای مدن ویره لر
اوخانون دخی تکرار دیدیکه بن یار رسول الله فم شریفنده اولان لقمه بی

(استرم)

استرم همان رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم حضرت ناری فم شریفه سندن
چیقاروب اوخانونه و بردیلر خانون الوب بوتدیغی حالده بر حیا صفتی
در عقب اوخانونی استیلا ایدوب حجابندن حضور رسول کبریاده طور بیوب
خانه سنه کلدی و پردخی خانه سندن حجابندن طشره چیقماز اولدی
ومدینه منوره نک نسا سنک جله سندن مستحیبه اولدی اشته بویه فخر عالم
افندیمر نک خالی نعم و بلی ابدی و لالغظی بر حاجتمده ایستمدک

❦ بدشمت لب نانی که میدهد کردون ❦

❦ زمانه میکند از اب خنجر تو خنجر ❦

سنک دشمنه بدلم اتمکی که فلک و بر زمانه او اتمک خنجرینی سنک خنجرینک
مسموم اولان ابدن بوغرورده اویله و بر بویه اولنجه اوو بریلن نان اکا
نعمت اولوب بلکه نعمت اولور وسنک دشمنک نعمتی انی مغرور اتمک
ایچون استدراج و مکر قیلندن اولش اولور (خنجر بو مقامده بوغرمق
معناسنه در حاصلی سنک دشمنه فلک و زمان دخی دشمندر دیمک استر) وینه
معلوم اوله که اب ناندن مراد دشمنک دولتی دیمکدر و معنای حقیقیسی
مراد دکلدر زیرا حضرت امامک دشمنده اغنیا و ملوک وارد (زمانه دن
ینه فلک مراد اولنسه اولور) و زمان مراد اولنسه ینه اولور زیرا زمان
عند الحكماء فلک اطلسک حرکتدن عبارتدر

❦ هر استخوانیکه ز مغز محبت تو پرست ❦

❦ نکرده است بسویش همانگاه دایر ❦

هر کک که سنک محبتک اعلا و خلاصه سندن طولودر و هما فوشینک
غدا سی کک ایکن و هر کس غدا سنه دایرانه نظر ایدر ایکن او ککک
طرفته همدایرانه نظر اتمشدر زیرا سنک مغز محبتکله بر اولان ککی همانک
نغدی ایتمی حدی دکلدر بنابرین نظره قادر اوله من بیندن مراد اشته سنک
ماشقلرینک استخوانلری به محترمدر بیورمق استر (همانک کک بیسی
مشهور در حتی شیخ سعدی قدس سره کتاب گلستانده شویت لطیفی
بیور مشلدر

بیت

همای بر سر مرغان ازان شرف دارد

که استخوان خورد و جانور نیاز دارد

حقا که پذیر النبی بیت غرادر

کسی کعبه بیند بخواب خویش شبی

سحر بطوف حرم تو میکنند تعبیر

بر کیمنه رو یاسند کعبه مکرمه بی بر کعبه کور رایسه سحر وقتی بیدار
اولیجه سنک حرمک طوافیله تعبیر ایدر (یعنی بور و بانک مقتضاسنی بن
حضرت امام علی رضانک تربد شریفه سنی طواف ایدر حکم دیو تعبیر
ایدر) یتدن ناظم حضرت تارنک مراد شریفی حضرتک تربد معطره سی
عین کعبه در دیمک استر (بیند کله سنده بر شرط مقدر اولمغه اگر بیند
تقدیرنده در

کشیده اندز چشم ملک بکوی دام

کسیکه کرد طواف در تو کشت اسیر

سنک محله ملک کوزندن دام قور مشلدر زبر بر کیمنه که سنک
تربد معطره نک قیوسنی طواف ایلدی اوراده حبس واسیر اولدی
وقیونندن کتکه قدر تیاب اوله مدی کوز صورته و سیرته دامه شبهدر
باخصوص ملک کوزی که غایت کوزادر البت ابو طونار (دامی چشم ملک
تخصیص حسن دار اولدیغندن عاشقی صید ایتکده کالی اولور وینه بویه
محل مبار که دام اولمغه شایسته اولان چشم ملک کبی شیلر اولدیغنی
جهند ندر

ملوک جاه و نسب سائلان در کا هت

کنند مشق کدابی بلوح چوب سر بر

منصب پادشاهلری و دخی ایا واجد اندن سلطنته وارث اولانرو و جهته
پادشاهلری یوانلر سنک درگاه شریفنک فقراسی و دلجیلر بدر زبر انلر
چوبدن اولان سر برک نخسته سنه کدالغنی یازمق ایدر ملوک اعجام

(حضرت)

حضرت امامه کمال محبتلرندن بن حضرت امامک درگاه والاسنک کداسی
وسائل و بنده سی اولمشیدر تختلرینک الواحه کر چکدن تحریر ایدر لر
ایمش دیو بعض استادلر بزدن مسعود عم اولمشدر (مشق مصدر اوله رف
یازمق معنایه در) مصراع ثانی اوله تهلیل مقامنده در (طائفه اعجامدن
اسم علی اولانلرک بعضیسنک مهرنده شویبتی بحر اوله رف کور مشیدر

بیت

اهل کهف قد بخا فطیر هم

کیف لاینجو غذا کاب علی

اشته امام علی کرم الله وجهه حضرت تارینه کمال محبتلرندن بویه ایشلر
ایدر (نجاور الله تعالی عن سبائهم)

بدر که تو که موج صفازند خاکش

چو آفتاب بود نقش بوسه عالمکبر

سنک درگاهنده اوبله درگاه که انک خاکی موج صفا اورر (یعنی صفوتانده
توج ایدر اشته اودرگاهنده عشاقک بوسه نقشی آفتاب کبی ضیاسی
عالی طوبیحی اولور و عاشقلر اوباب شریفی اوبله تقبیل ایدر که نقش
بوسه لری آفتاب کبی باب شریفنده ظاهر اولوب عالمه ضیا پاش اولور
(استر موج صفا الی آخره دکاهک صفتیدر) که لظی صفتله موصوف
بیننده ادات ربطدر (نقش بوسه آفتابه شبیه اولمغه نقش بوسه بی
آفتابه تشبیه بیوردیلر) یتدن مراد حضرت امامک عشاقنی نقش
بوسه لری آفتاب کبی انور در دیه رک ثنادر (وینه ضمتنده حضرت امام
همای دخی ثنا ایتمش اولور

بطول و عرض در روضه ات دلیل این بس

که هست سلسله ممکنات یک زنجیر

سنک روضه مقدسه نک باب شریفنک طول و عرضنه دایل بو کافیدر که
سلسله ممکنات اکا بر زنجیردر (سلسله ممکناتدن مراد واجب الوجوده
مستند اولیجه به دک ممکناتک افرادی اولور) وقتا که اوسلسله واجب الوجوده

منتهی او اور او را ده منقطع اولور واجب الوجوده نهایت بولمده تسلسل
منقطع اولماز تسلسل دخی باطل اولمقه البت بوجودی واجب اولان
ذاته منتهی اولماسی لازم کلور اشته او الله تعالی حضرت تریدر
(و واجب الوجودی بو طریقه عقلی اوله رقی اثبات ایدرلر)

❦ بروادی که حیای تور یخت رنگ ادب ❦

❦ بکاشنی که کاش از نوکشت شرم پذیر ❦

بروادی که سنک ادب رنگی دو کدی وینه برکاشنده که انک کلی
سندن حیا قبول ایدیمی اولدی (بعضی نسخده حیا رینه حیا واقع اولمدر
بیت اتی به مر هوندر)

❦ نمی نهد ز ادب پاری سبزه نسیم ❦

❦ بروی کل نرود آب شوخ چشم دلبر ❦

روز کار او وادینک سبزه سی اوزرینه ایاق قوبماز او وادیدن روز کار
ادیدن ایچون اسمز و دخی او کاشنک کابینه شوخ چشم اولان آب شبنم دلبر
اوله رقی واقع اولماز (اشبو بیتک مصراع اولی بیت سابقک مصراع اولنه
ناظر در) وینه بو بیتک مصراع ثانسی بیت اولک مصراع ثانیسه ناظر در
(بحاصلی لف نشر مرتب اوله رقی بیوررلر که بروادی به که سنک حیایک ادب
رنگی دو کدی او وادینک نیاتانک اوسنده تأدب ایدوب روز کار اسمز
او وادینک نیاتانی تریسه ده روز کاره محتاج (دکدر وینه برکاشن که انک
کلی سندن حیا الدی شبنم اندن حیا ایدوب بهادر اوله رقی او کلک اوزرینه
واقع اولماز) شوخ چشم ادبیز دیکدر اشته بوبله روز کار و شبنم سکار عایت
ایدرلر دینک استر (اشبو بیتین بر قطعه مقامنده در) دلبر دالک ولامک
کسرله یله بهادر دیکدر

❦ زجوی کلک تو خور دست آب پنداری ❦

❦ که کل چومعنی رنگین شدست عالمگیر ❦

سنک فلانک ایرمغندن کل کوایچم شدن ظن ایدرسن زیرا کل کوزل مضمون
کبی شهرت بولوب نامی عالمی طویلی اولمدر پنداری فعل مضارع

(مفرد)

مفرد مذکر مخاطبدر ضانورسن دیکدر معنی رنگین شعرانک غایت لطیف
مضموننه دیرلر عالمگیر مشهور معناسنددر حضرت امامک قلمنی ایرمغه
تشبیه بیوردرلر وجه شبه دخی تریسه و فبضدر و فلدن دخی مراد امام همماک
علم شر بقریدر

❦ زبس باطف تو اسان شدست مشکها ❦

❦ زخار پای چو کل رسته ناخن تدبیر ❦

او اقدر سنک لطف واحسانک ایله صعب اولان امر لاسان اولمدر که
برکیمسنه نیک ایاغنه دکن باتسه اودکنسن کل کبی طرفه بکزیین تدبیر
بتمشدر و ظاهر اولمدر یعنی سنک لطف واحسانک ایله هر دردک دواسی
برابر در وهر بلانک چاره سی یسه یاننده در بوجهندن سایه لطفنده جله
دردلرک و بلالرک چاره سنی بولوق جله به اسان اولمقه هر کس محنت
دنسان و غمندن وارسته و آزاد اولمدر و سنک ساینده هر کس حضور
و راحت بولمدر دینک استریاقدن طرفق ایله دکن اخراج اولمقه دکنی
اخراجک تدبیری ناخنه تشبیه ایدیلر وینه ناخن تدبیرک خار پادن ظاهر
اولسنی کلک بتمسنه تشبیه ایدیلر زیرا دکنک کلک ظاهر اولسنه و ناخنندن
بتمسنه مدخلی و ارباش اگر چه دکنسنر کل وارد رلکن بزم کلامز دکنی
اولان کلک حقه در بوضو رنده دکنسنر کل اولمق لازم کلور ایدی
دبهرک اعتراض اولمسون وینه ناظم مر حوم امر مشکک اسان اولسنی
ایاقدن دکنک اخراج اولمسیله و امر مشککی ایاغه دکن بتمسیله تمثیل ایدی
زیرانی الحقیقه ایغه دکن بتمق خیلی جه امر غمیزدر حتی بعضی طرفق ایله
اخراج اولمیبو ایکنه به محتاج اولور و بعضیسی او محلی یاروب دکنی
اولمجه اخراج ایتک اقتضا ایدر

❦ چنان ز قوت عدالت غزال پر جگرست ❦

❦ که آب میخوردان چشمه سار دیده شیر ❦

ینه حضرت امامک مدح و ثناسنده بیوررلر که سنک عدالتک قوتندن
و کاندن کیلک اولقدر بهادر و بیکت اولمدر که ارسلانک چشمه ساره

بکزيك کوزندن صوايچر وارسلانه بومر تبهده تقرب ايدروشه بوردن
اصلا خوف ايتز و بيلور که سنک ايام عدائده ارسلان بکازيان ايتکه قادر
اوله من حاصلي سنک عساک شيرايه غزالي و ذنب ايله غنمي بر مکانه ايلدي
وسنک عدلندن حيوانات دخی منتفع اولدیلر بيور مق استرل بر جکر شجيع
و بهادر معناسنه اصطلاح اولمدر غزال غينک قتييله عربی اوله رف کيک
معناسنه در غزالک بر جکر اولمندن حضرت امامک کمال عدالتی مستبان
اولور زیرا کيک غایت قورقانی بر حيواندر سيما که ارسلاندر و بر جکر اولق
شانندن دکادر چونکه اولدی عدالتک کمال دخی ثبوت بولور بنابرین
ز قوت عدالت تعبير بيور ديلر سار متعدد معناه کاور اولاد ات نسبت اولور
و معناسی ارسلانک چشمه به منسوب کوزی ديمک اولور و بنه مکان معناسی
افاده ايدر معناسی ارسلانک چشمه مکانی اولان کوزندن ديمک اولور
و کاهيجه ادات تشبيه مقامنده استعمال اولور بيوکا کوره معناسی
ارسلانک چشمه کبی کوزندن کيک صوايچر ديمکدر چشمه جيم فارسيه نک
قتييله بدن قينامش و ظاهر اولمش صوبه ديرل عربیسی بيوعدر جعی
بنایع کاور شاهدي مر حوم لغتده چشمه بکار اولدی کوزه بردق
بيورلر ترکیبی دخی بکار در و بنه ناظم مر حوم دیده شیري چشمه به
تشبيه ايتمدر وجه شبه لمعان و پارلق اولور زیرا آبد و دیده شیرده ضیا
ولمعان واردر یا خود وجه شبه صورتده دیده نک چشمه به مشابهي اولور
زیرا ایکسندده مدور اولق و چقه و راق واردر و بنه سار صفر جق
قوشنده ديرل لغت شاهديده بحر طویلده صفر جق قوش سار ديه رک پيان
اولمدر

زبان رتنکی جالدار ذهن بیرون

رئس مدح تو بالدمخو بشتن تقر بر

سنک مدحکله مادحک شوقنده مدحه متعلق اولان تقر و بیسان
مادحک اغرنده طول و دراز صاحی اولور که واول مرتبهده کند و کندوبه
بیور که مادحک اغزی تقر یا یله طول و دهانک طرفنندن ایچون زبان

اغزند طشره کاوروزیان تقر یک یوکاندن اغزه صفماز اولور زبان اغزند
طشره جفحق حرارت ایچون و بیور غونلق ایچون و سار امور عارضه ایچون
متعارفدر تقر یک اغزده بیومسی مدح و ثنائک محبت سبيله اوزا مستندن
کایه در بالدفعل مضار عذر بومر معناسنه در مصدری بالیدندر بویک
دیمک اولور

سحاب لطیف و در باد لایبی که کهر

بسوی دست تواز بحر میکند شبکیر

بنه بیورلر که یا امام سن اطف و احسان سحابی اولمش سن و دانما خالقه
اطف و کرم یا غدر رسن و دخی دریادل سنک ز بر اینجو سنک دستک طرفه
بحر جا نندن کلیم دیو فریاد ایلر و سنی بویه دریادل کورد کده دریایی بکیمبوب
اصل دریاسن اولدیفندن ایچون سنک دستک جانی ارزو ایدر و سنک دستنه
امان البنی دیو انجا ایلر و بنی شودر یادن خلاص ايله دیو نیاز مندا اولور
حاصلی حضرت امامه سن بچردن بیوک و اوسع اولمش سن و بحر سنک باندده
برکول کبی فالور دیمک اولور یا خود دریادل یعنی سخنی سن سک ز برا کوه
بحرک حسنی و بخانی کوروب درون بچردن سنک ابنه ال بنی بو بخیل بحرک
دروندن خلاص ايله دیو فریاد ایدر بحرک حتی شو جهندندر که اینجو سنی
قعرنده و جوف صد فده حفظ ایدر و بر کیمسنه به کهر بنی چبقاروب
ال شونی دیو و برمز مکر که قعرنه و اصل اولوب هزار تعب و محنت ايله
اینجو سنی اله سن نه که حضرت مصری قدس سره بیور مشدر بیت
فهل رأیت بحرا و سمعته بری در ادیه الی السواحل بو صورتده بحر بخیل
ودنی اولمش اولور لیکن حضرت امام بلا طلب سیم و زر بنی و در جواهر بنی
رضناسیله هر کسه بذل ایدر بو جهندن حضرت امام دریادن و سار
اسخیا دن جواد و کریم اولمش اولور دریادل سخنی معناسنه اصطلاح
اولمدر

چنان بمدح تو کلیم غیر ساست که مشک

کند ز ناه بسوی دوات من شبکیر

بنه بیورر که یا امام سنک مدحکله بنم قلم اوافدر عنبراز بجی و جهانی
رایحه طویه ایله اولقدر ما امان اید بجیدر که مسک نافه سندن بنم دوانک
طرفنه کلک ایچون فریاد ایلر دوات ایچنه مسک قویمق دخی عادندر
هم مر که جریان و بربر و همدیازیده بر رایحه طویه حاصل اولور مسک
دوات جائنه کلکه فریاد ایتسی حضرت امامک مدحیله ناظمک قینک
نثار ایلد یکی عنبرک رایحه طویه سنی استخوان ایلد یکندن ایچوندر مسک
بوقدر رایحه طویه صاحبی ایکن نثار اولنان عنبری بگمش وارقیاس ایله که
ناظمک قلنسندن نثار اولنان عنبر مدح نه کونه رایحه طویه صاحبی ایش
صبر عنبر معناسنه در عنبر ساوصف ترکیبی اولوب عنبر رایحه سی نشر اید بجی
دیمک اولور مشک میک ضعی و شینک سکونله خطا رختن ولایتلرنده بر نوع
کیک کو بکنده اولان دمی تریسه ایله حاصل اولان رایحه طویه صاحبی
نسنه نک ادید رعریسی مسک در دیمک ضمه سنی کسریه تبدیل ایله و شبنی
سینه قلب ایدرک تعریب ایتشدر در نافه مطلقا کو یک معناسنه در تنکه
شاهری مرحوم لغتنده قارن شکم نافه کو یک دهرک بیان ایتشدر لکن
غلبه استعمال ایله مسک کیکی کو بکنده استعمال اولمشدر دوات دلاک
فتیحی و تاء طویله ایله حقه معناسنه در شبکی کچه رده اولان ناله نک ایدر
صکره مطلقا ناله معناسنه استعمال اولمشدر

بحضرت تو که حاجت روای کونیست
بمطالع دکر احوال خود کنم تقریر

بنه بیورر که یا امام سنک حضورنده که ایکی کونک حاجتی او حضور
حاصل اید بجی و صاحبنه و بر بجیدر برغبیری مطالع ایله کنندی احوالی
حضور بنه تقریر ایلرم و بوقصیده به بر مطالع نوکشا دبله احوال پریشانی
بیان ایدرم امیدم اولدر که بنم دخی حاجتم و مراد مقصودم سنک حضورندن
حصول پذیر اولور مطالع قصیده نک و غزلک اول بیته دیرلر آخر بیته مقطع
دید کاری کی شعرا نک عادتند ندر که برقصیده بی بر مقدار سو یلرو بنه
اوقصیده ایچنده کماله استرحام اولسون ایچون بر مطالع نوکشا دبله

(بنه)

بنه اوقافید در قصیده بی انعام ایدرلر ناظم حضرتلری دخی شعرای مقدمینک
یو اینه کیدوب بر مطالع نوکشا دبله حضور حضرت امامه حصول
مراد عرض حاجت ایدرلر او مطالع نوکشا و بیت ایتدیر

ز بسکه دیدن کارزار داردم دلگیر
بدیده موج کلم باشد اتشین زنجیر

فرح و صفای بنه کارزاری کورمک بنی اولقدر دلگیر طوتار که بنم کوزنده
کل موجی بکا آتشیه منسوب بر زنجیر اولور بنارین کاشانه کتکه طبع
مضطرب اولور اشته بو عالمده حالم بودر دهرک احوالی مطالع نوابله
تقریر ایلر بنه تقریر احواله متعلق اوله رقی بیوررلر که

مقیم کشور کنامیم چنانکه کنم
ز کرد شهر عنقا سرای خود نهم

کناملق اقلینک بن همیمی بم عنقا کی ز بر اعناقک فتادینک توزندن کنندی
سرایمی نهم ایدرم یعنی عنقا نیجه کننام ایسه بنم نامم دخی او بلجه
کننام اولمشدر دهرک حضرت امامه تقریر احوال ایلر فی الواقع اهل کاله
کننام اولوق و کالی بلنمک عظیم و کدر اولور

درین بهار حریفان ز قید غم آزاد
مراز گردش سالت حلقه زنجیر

بنه سوء احواله متعلق بیوررلر که بو بهارده یا امام جله یاران قید غندن
وارسنه درلر بکا بو سالک دورانندن حلقه زنجیر وارددر یعنی بکا دوران
سال حلقه زنجیر اولوب کیفی و نشه می قاچردی دیمک اولور و هر کس
نمون و مسرور الابن مفهوم دیمک استر

بخاک ریخته ام اشک حیرت از مرگان
بود بخامه موریشه کل تصویر

طیراغه حیرت کوزی یاشنی مرگانندن دوکشم اندن ایچون که برده فیل
قلم کی اولان مرگانندن تصویر کلی حاصل اولسون ریشه صیاق دیمکدر

کل تصویرك ریشه سندن پیراقلری مراد اولور و حیرتدن کل کوز باشی اشك خون الود اولمغه کل تصویری پالغند قابل اولور بعض نسخه دشته واقع اولشدر ایلاک معنایه در بنه مراد پیراقلردر حاصلی کوزمدن افان قانلی باشلردن برده تصویر کلی حاصل اولشدر دهرک حضرت امامه احوالندن و حزنندن شکایت ایلر

❦ جدا از سلسله دوستان فاشده ❦

❦ هوا شود چو جدا گشت ناله زنجیر ❦

دوستانك سلسله سندن جدا اوله رق محو و قانی اولشم بویه اولنجه سلسله دوستاندن جدا اولماز و مناسب دکلر زرا انسانك محو و هلاکته سبب اولور کورمز میسن چونکه ناله زنجیر زنجیرك سلسله سندن جدا اولدی هوا به منقلب اولور سلسله دوستاندن مراد سلسله طریقت علیه در که سلسله اهل اللهدر بودخی بر شیخ کاله اثبات و بیعت ایله حصوله کلور

❦ متاع خانه ام از بس تمام غارت شد ❦

❦ کنم بصفحه دیوار خانه نقش حصیر ❦

بنم خانه مك متاعی اولقدرد تمام بغما و غارت اولدیكه خانه مك دیوار ينك صحنه سته حصیر نقش ایلم زرا خانه من دیوردن مناعز اولمق حسبيله مستغنی اولشدر

❦ برای مصلحت کریه کردم مژگان ❦

❦ شد دست جمع بیکجا چو خامه تصویر ❦

بنم مژگانم اغلق مصلحتی اچور بریره میل قلبی کی جمع اولشدر بنم کارم یا امام اغلقدن غیر برشی دکلدر دیو بنه احوال پر ملائندن شکایت ایلر خامه مونك بکامی تصویر یار ایکن کننددن ظاهر اولان بویه لرو باشلردر

❦ ذبیدند فغان خبردم چو موسیقار ❦

❦ زبیر به پهلوی هم کرده است خانی تیر ❦

فلک اولقدرد بری بر ينك یاتنه خانه منسوب اوقی آتش و دیز مشدر که

(وجودم)

وجودم موسیقاره دونوب هر بر بندمدن و مفاصلدن فریاد و فغان قاقار موسیقارك هر بندندن فغان حاصل اولدیغی کی موسیقار قیشلر بریره جمع اولمغه بابلان مشهور سازك ادیدر و بندلندن مراد هر بر قیشلدر که انای استعمالده هر نید صد و برر خانی اولان اوقلری فلک یا خود غمزه جانان ناظمه اندجه اوقلر قیش کی اولمغه وجودینی موسیقاره تشبیه بیوردیلر خانی نیردن مراد اعلا اوق دیمکدر زرا ملوک اوقك اعلا سنی استعمال ایدرلر به پهلوی هم بری بر ينك یاتنه دیمکدر کرده است کله سنك فاعلی نحتنه فلکه راجعدر یا خود غمزه جانانه دینسه ده اولور بوییت دخی احوال دکر کوتندن بنه بر شکایت دیکدر بعض نسخه ده جانی تیر و بعض نسخه ده خانه یتر واقع اولشدر معنایه جانه منسوب اوقی ایلشدر دیمکدر یا خود خانه یتر واقع اولشدر دیمک اولور جمله سنك مالی واحددر

❦ نظر بقرص مه و آفتاب نکشایم ❦

❦ زبسکه گشت دل و دیده ام ز عالم سیر ❦

اولقدرد یا امام عالمدن کوزم و کوکلم طوق اولشدر که و بکا بودنیادن او یله نفرت عطیه کشتدر که دنیاك ماهنك و آفتابك جرمنه نظریمی آچوب باقی جام استر

❦ تعلقم بجنونست رهمن که مرا ❦

❦ سواد ملك جنونست سایه زنجیر ❦

بنم عشقم جنون طرفنه بکا بول کوسه سترنجی ودالات ابدی بیدر زرا بکا جنون مایه ملك سوادى و قرالتیسی زنجیر سایه سیدر و ایوکلور و یارر زرا جنونه زنجیر دوا در و شفادر اگر چه زمانده بیمار خانه ده بجنونلرک بوغازندن زنجیرلری چبقار دیلر ایسه دد تعلق عشق و محبت دیرلر رهمن دلیل معنایه در سواد شهره دینور ملك بو مقامده اقای دیرلر تقدیر بیت تعلق مرا بجنون رهمناست دیمکدر حاصلی عشق بنی جنون طرفنه ترغیب ایلادی دیمک استر

❦ زبس ز ابر فلک اب تیغ می بارد ❦

❦ گذشت از سر من موج جوهر شمشیر ❦

فلکک یولسدن اولقد رقیلج صوبی یاغر که باشدن قیلک جوهر ینک
موجی اششدر بودخی اضطر ابندن حضرت امامه برشکایت دیگردر

شکسته رنگ از انم که ازل بدصنع

باب کا هر باکر د خاک من تخمیر

بن اندن ایچون رنگی شکسته یم که بدکی اولان صنع باری یا خود صانمک
یدی از لده یا خود از لذن بنم خاککی کهر باصوبیله یوغرمق ایلدی کهر بانک
رنگی صاری اولور انده محیل اولان اب دخی صاری اولق لازم کاور
ناظمک خای دخی اب کهر با ایله تخمیر اولنجه کن دینک رنگی دخی صاری اولق
لازم کاور وعاشقارک رنگی دخی صاری اولغله بن ازل عاشقم بوندن ایچون
شکسته رنگم و صاری بوزلی یم دیمک استرته که اسمعیل حتی قدس سره
بیور مشدر یت کل جهانک صولدر عاشقارک صورتک تبدیل ایدرمعناى عشق
بو مقامده از فی معناسه در دینسه دخی اولور ترجمه سنده اشارت اولندی
صنع مصدر در کنیدی معناسی و یرلک نمکندر یا خود مصدر در بمعنی الفاعل
اولوب صانع معناسه در دینسه بودخی وجه در بوکادخی ترجمه ده اشارت
اولندی

ز بس ترا کم پیکان زاه من خیرد

صداز موج هوا همچو ناله زنجیر

بنم اهمک اوقندن اولقد در دمرن تراکی و تخمیری حاصل اولور که هواده
هوانک نموجندن حاصل اولان صداناله زنجیر کبی در یعنی تیراهمک
دمر ناری بری بر برینه اور دجه هوادن زنجیر صداسی استماع اولور
بیور مق استر بویتده اهی تیره تشبیه ایدر و پیکان دخی بوکافرینه اولور
وینه او پیکان مخلی دانه زنجیره تشبیه ایتمکله ناله زنجیر حاصل اولور
بیور دیلر معلوم اوله که ز بس مبتدای اولدر ترا کم پیکان مبتدای
ثانیدر خیرد مبتدای ثانی به خبر او اور جمله سی مبتدای اولک خبر یدر
خیرد دخی حاصل اولور یا خود معناسی بنم اهمک اوقندن اولقد ر هواده
دمر ن تراکی وارد که هوانک نموجندن ناله زنجیر کبی صداز قانقار

(و حاصل)

و حاصل اولور دیمک اولور بو صورتده ز بس مبتدادر ترا کم پیکان انک خبر یدر
خیرد مصراع ثانی به مصروف اولور لیکن اولکمی معنا زیاده خوب
واطیف اولور فتأمل

شکسته بس که تیر غم بیسیه من

ینی که میدمد از خاک من بودنی تیر

فلک اولقد ر اوق کبی سینه صابلیوب قیر مشدر که بن فوت اولدقد نصکره
برقیش که بنم خلک قیرمدن بترو ظاهر اولور اوق قیشدر اوق قیشی برنوع
قیشدر که اندن اوق یا بارل و تعلیم ایچون اتارل دمد فعل مضارع در مصدری
دمیدندر سبزه نک بجه سته و برشیک ظاهر اولسته دینور

بس ز بار دل خویشتن کران شده ام

ز سطح خاک چوسوزن گذشته ام زحریر

اولقد ر کنیدی کوکک یوکنندن اغر اولشمدر که خاکک
سطحنندن ایکن حر بردن کج دیکی کبی یکمشم بار دلدن مراد
غم عشق در سطح جسمه عارض اولان بوزه دینور حر براییکه وایکدن
طوقمش قما شه اطلاق اولور اطلس لفظی بوکا مراد قدر در

زعر ضحال غرضها مر است اینکه تویی

به شهر بند ولایت امیر کل امیر

خاک پاینه عرض حالدن بکاغضلر وارد یا خود غرضلرم وارد عرض
حال بو که خلافت و ولایت قلعه سنده حکومت ایلان جمله امیرک امیری
وشه نشاهی سنسین این کلمه سی اسم اشارت اولغله مشارالیهی عرض حالدر
غرضها کادر ز برا غرضها جمدر این کلمه سی مفرد در اسم مفرد ایله جمعه
اشارت اولنماز توی کلمه سندن بو یتنک مابعدنده کلن آیات عرض حالده
داخلدر (شهر بند) حصاره و حصارک حواسینه اطلاق اولور دیو لغت
نعمه اللهده مصر حد در ولکن ینه شهر بند پادشا هلرک پای تختی اولان
ملکته اطلاق اولور مثلاً اسلامبول کبی ناظمک اغراضی عرض حال ایچنده
اولان آیاتدن ظاهر اولور ز برا هف بریتده بر غرضی بیان ایششدر تویی

کامه سندن بیک تمامه کلحه عر ضحالك دیاچه می وثناسی مقامددر
واشبویت آتی درون عر ضحالد مراد و مقصودنی افاده بی ابتادار
نکه بیوردر

سیاه بختم و چون سرمه گوشه چشمی

ز ضعف میبرد موج کریمه دستم کبر

عر ضحالد حضرت امامه دیر که بن سیاه بختم و طالع بروجهله و برجهندن
بکاباور دکلدر و دخی ازهر جهت ضعفدن کوزاو جنده اولان سورمه کیم
زیراکوزاو جنده اولان سورمه غایت ضعیف اولور بویله اولنجه بنم
در باکی اولان کوزمک باشک موجی بنی ایلتر و آکور کیدر کره کله دستمی
طوت که بنی موج کریمه ایلتمه کریمه بکایه دیرلر و لیکن بومقامده کوزباشی
مراد در و موج لفظی اکاقرینه در بعض نسخهده و او یازاشدر اکا کوره
معنای گوشه چشم سرمه سی کبی سیاه بختم دیک اولور ولیکن بختم کامه سنده
بیتی قرائت ایدر ایکن بر کسره ضروریه و یراک اقتضا ایدر و اولدیغی
نسخهده کوره ایکی شکایت وارد بر برسی بخت سیاهدن و بر برسی ضعفدن
و او سز اولدیغنه کوره فقط بخت سیاهدن شکایت اولور زیرامابعدی
مشبه بهدر

امید وارتو چون بوی غنچه ام به نسیم

بقید لطف تو چون پر تو م بشمع منیر

غنچه رابحه سی اطرافه منتشر اولغه نیجه نسیم امیدوار اولش ایسه بن
دخی هر حالده سنک لطف و احساننه امید وار اولشمدن و بنه پرتو وضیا
شمع منیرک لطفی قیدنده اولدیغی کبی بن قولک دخی هر حالده سنک لطفک
قیدنده اولشمدن و اکا قلم معلقدر بیورمق استر نسیم صباح روز کارینک
ایدیر بوی غنچه نک انتشاره طالب اولدیغی ظاهر در زیر هر کال صاحبی
کالک منتشر اولدیغنه ارز و کشدر و فی الحدیث القدسی کنت کثر مخفیا
فاحییت ان اعرف فخلقت الخلق لاجلی

چه گونه فرش در می توانم شد

که ازنی قلم خویش میکنند حصیر

نه گونه انسانیت قبوسینک حصیری اولغه قادرم بلکه دکلر پیرادیت
قبوسنه دوشمه اولقی امر مشکلدن ایدن ایچونکه کشی نک وجودینک
قلمک فیشندن ادمیت قبوسینک حصیر بنی ایلرلونی و جودندن طوقورلر
بو خصوص ایسه جان و یرمکه توقف ایدر و جان و یرمکه قلم وجوددن
حصیر طوقورلر از جان و یرمک دخی امر صعب اولغله بنم کارم اولوبوب
بنابرین ادمیت قبوسنه فرش اولغه قادر دکلر بیورمق استدیله یعنی ادم
اولقی و انسان کامل اولقی فدای جانیه موقوفدر هر نازنینک کاری دکلدر
دیک اولور کندیله بنی دخی هضم لنفسه جان و یرمینلرک زمره سنده
الحاق ایلدیله و مراد شیرینلری جان فدا ایتین درویشلره و ما شقلره
تعریضدر (بعض نسخهده قلم برینه کلوی واقع اولشدر بنه معنی بعینه بویله در
لکن بیتی اوقور کن وزن ایچون و او ی حذف لازمدر

ز قید اهل جهنم نجات ده که مرا

شدست کج نظر بهای شان بیازنجیر

بکایا امام اهل دنیا نک قیدندن و بوقایع ایدر نجات و خلاص و یراویله
قید که انلرک بکا اگری نظری ایا غمده زنجیر اولشدر (اشبو که قیدی
بیان ایچوندن اوقیددن مراد اهل جهنم اگری نظری ایش فی الواقع
اهل دنیا غمده اگری باقرلر کج نظرده ظاهرده و باطنده قیدلک وارد ز یرا
بوقایع اگری اولور بومشابهت ظاهر به سیدرو بنه خلقک کج نظری راه
حقده بول الممخه سبب اولور بودخی کج نظری بوقایع به مشابعت معنویه سی
و باطنیه سی اولور یعنی امداد روحانیت ایله امداد بیور که خلق بنی سوب بکا
اگری باقسونلر که بن دخی کندی عالم ایله مغشول اولوب راه حقده کیده یم
و بول الهیم و بویله قاصر قالمیه یم دیو حضرت امام رضانک روحانیتدن
استداده ایدر

❦ رآستان تو باشد دو حاتم که از و ❦

❦ نباشد بد و عالم بهیج وجه کزیر ❦

سنگ درگاه و لایک آستانند بنم ایکی حاجتم وارد که اندن بکا هیچ
پرو جهله فراق موجود دکلدر واستغنام یوقدر (استان و استانه همزه
ممدوده ایله ایشک که قبولک اوستنده والتنه او اور کار کبر بنالده طاشدن
واخشب بنلره اغاجدان یاپارلر) کز پرکاف عربیه نك ضمیمه و زانک کمر یله
فراق و بد معناسنه در ونفی ایچون ناللفظی کاد کدمنا کزیر اولوب لابد
معناسنه اولور فراق موجود دکلدر معناسنی افاده ایدر بوراده داخی
نباشد کله سی اولغله یته نفی ایدوب نباشد بد بکا فراق موجود اولر
دیک اولور (بوییت مابعدنده که یته مرهوند

❦ یکی همین که بمحشر شوی شقیع و معین ❦

❦ یکی چنین که زده رم شوی خفیظ و نصیر ❦

ایکی حاجتک بریسی بودر که قیامت کوشنده بکا شفاعت ایدیچی و یاردم
ایدیچی اوله سن بریسی دخی بونجیلین در که زمانک آفتندن و بلا سندن
بنی خفیظ ایدیچی اوله سن ودخی بکا نصرت ایدیچی اوله سن

❦ بگفتگوی شوی چند بی ادب ❦ شوکت ❦

❦ نشین که مصحف خاموشی کنم تفسیر ❦

ای شوکت فال و قبل ایله نیجه بی ادب اولور سن عیددر گفتگودن فارغ
اوله رقی اوتور که سکوت مصحف شریفی ایاتی سکا تفسیر ایدیم و سکونک
قضیلتی اگله وزن قالدن کج و لسان دل ایله عرضحال ایله که ادب یولی
بودر و همده اهل حال (لسان الحال انطق من لسان المقال) بیور مشلدر
یو بول که لسان حال ایله عرضحالدر حضرت ابراهیم علیه السلام
بولدر (وقتا که نمرود کندینی منجیق ایله ناره القا ایدی ایه جبریل
امین کلوب (الک حاجة) دهرک سوال ایلدی جوابنده (اما الیک فلا) بیور دیلر
جبریل ونخی (سل تعط) بیور دیلر یته ابراهیم خلیل الله علیه السلام (علمه بحالی
حسی) بیوروب سکوت قیلدی یلر یو بول اولو یولدر بنابرین اولیاء اللهدن

کیمسته یو یوله سالک اولوب طالب قالدن فارغ اوله رقی لسان حال
دل ایله طلب ایلدیلر (ناظم مر حوم سکوتی مقبولیتده مصحف
شریفه تشبیه بیور دیلر) بعضی نسخه ده تفسیر برینه تقریر واقع اولشدر
کن مصحفه تفسیرز یاده انسب اولور (شوکت لفظی منادی درو حرف نداسی
اولان ای محد و قدر

❦ کشازبان دل و عرضحال کن که شود ❦

❦ رکدای تو مژگان دیده نصیر ❦

یته نسخه خطاب ایدرک بیورلر که ادب یوانه کیدوب ای شوکت کوکل
لسانی آج و لسان دل ایله عرضحال ایله که سیک دعا نك طهری مر ادنک
تصویر نك کوز نك کر یکی اوله ده و سکا اشارت ایده که اشته مر ادنک
تصویری بنم سندخی مر ادینی کوره سک و بیله سک و واصل اوله سک
حاصل کلام زبان حال ایله عرضحال نیل مر اده سیددر دیک اولور
(و عانک طهری ادعا ئیدر طمر ایجه اولغله مطلوبک تصویر نك دیده سته
کر یک ایتدیلر و کر پکله اشارت اواند بگندن لسان حال ایله اولان دعا
مطلوبی طالبه کل بن بوندهیم دهرک کوستر چکنه اشارت ایلدیلر فی الواقع
کوکل دعاسی اجا یته اسرع اولدیغی محل شبهه دکلدر

❦ زدوستی شکر و شیر ناهم جو شدند ❦

❦ زد شمنی بود از خنده کر به ناد لکیر ❦

قصیده تمامنده دعای ممدوح شاعرلر عادتق اولغله ناظم مر حوم دخی
قصیده لرینی تکمیل وار سیده ختام ایتدیله دعایه اغاز ایدوب بیورلر که
یامام کمال محبتلرندن شیر و شکر بری بر یله تجریده قیناد قجه وینه خصوصت
و عداوت سببیه کر به و بکاء کولمکدن دلکیر و مضطربا ولد قجه یعنی
قیامتدک دیک اولور (زیرا شیر و شکر الی یوم القیام سو شورلر و محبتلرندن
قینارلر وینه روز خشره دک خصوصت جهتندن کر به خنده دن دلکیر
اولور بوسیدن حاصل معناسی قیامتدک دیک اولور (مصراع اولده که
ناجوشده مر یوط اولغله ناجوشد) و مصراع ثانیده یته ناکله سی بوده

مر. بوط اولقله تا بود تقدیر بنده در (دلیکیر مصطرب انقاب معنا سنه
اصطلاح اولمشر (واشبویت شریف بیت اتی به مرهوندر

رنخنده باد اب دوست چو تنک شکر

ذکر به دیده خصم تو چون پیاله شیر

یا امام فرح و سرور سبیل خند دن سنک د و سنک ابی شکر د نکی کبی
کشاده اولسون و طاتلی اوله رفیاض دادیله کواسون و جناب حق بوا حسانی
سنک احبابنه ویرسون آمین (وینه حزن سبیل غلقدن سنک
دشمنک کورنی سود کا سه می کبی بیاض اولسون یعنی کور اولسون
دیک اولور) خلاصه دعا بودر که روز قیامتک مصراع اولک حاصلیدر
دوستنی الله تعالی کوا د رسین و یزیدی اولانلری کور اینسون دیک اولور
امین بحرمه النبی الامین و بحرمه طه و یس قد تم شرح القصائد
اللطیفه المبارکة بعون الله الوهاب سبحان ربک
رب الفزت عما یصفون و سلام علی المرسلین
والحمد لله رب العالمین امین

Soleyman
Hossein Huseini
9/40